











# আভিজ্ঞানশকুন্তল

মহাকবি মিল্টনের প্যারাডাইস্ লষ্টের  
বঙ্গানুবাদক

শ্রীকালীপদ ঘোষ কাব্যবিনোদ

সাহিত্য-ভারতী-সাহিত্য-সরস্বতী-কর্তৃক

অনূদিত ।

প্রথম সংস্করণ ।

প্রকাশক

শ্রীমুখাংশুশেখর ঘোষ

মাগুরা-সারস্বত-আয়তন,

বারুইপাড়া পোঃ অঃ, জেলা খুলনা ।

১৯২৭ ।

[ সর্বস্বত্ত্ব সংরক্ষিত ]

[ মূল্য ২।০ টাকা ।



# উৎসর্গপত্র ।

আশুতোষো আশুতোষো বা ।

আবির্ভাব—

তিরোভাব—

২৯শে জুন ১৮৬৪ খৃঃ অঃ

২৫শে মে ১৯২৪ খৃঃ অঃ

হেরিনি নয়নে কভু তব মর-বপু,  
শ্রবণ-প্রত্যক্ষ শুধু তব মহানাম,  
ভারত-বরেণ্য তুমি দেব আশুতোষ !  
স্বর-মন্দাকিনী-তীরে নন্দন-কাননে  
জগন্নাথ-সুধীবৃন্দ-বাস্তব্য যথায়,—  
যথায় বাল্মীকি ব্যাস তথা কালিদাস—  
বরপুত্র ভারতীর—শ্রীহর্ষ ভারবি,  
বিজ্ঞাপতি চণ্ডীদাস ভারত শ্রীমধু,  
বরাহমিহির ক্ষণা আর্ষ্য আর্ষ্যভট্ট,  
ত্ৰায়াধীশ রামশাস্ত্রী—মহারাষ্ট্র-জ্যোতিঃ,  
সেক্সপীর মিলটন প্লেটো নিউটন,  
ডিম্বিনিস বার্ক তথা টলষ্টয়,—  
বিশ্বশ্রুত আরো যাঁরা করেন বসতি,—  
নিবসিছ সূখে তথা, বিদ্যার অর্ণব,  
জ্ঞানে তুঙ্গ হিমালয় বিচারে বিধাতা ।  
হেরি দিব্য-দরশনে—স্থাপিয়াছ তথা  
অভিনব বিজ্ঞাপীঠ রঞ্জন-নন্দনে ।  
তব নব-বিশ্বপীঠে (এ) পরিনিবর্পণ ।

ভাঙ্গড় ।

৬।১০।১৯২৫ খৃঃ অঃ

বিনয়াবনত—

শ্রীকালীপদ ঘোষ ।



## বন্দনা ও স্মৃতি।

---

নমি আমি তব পদে, বাণীবরপুত্র  
কালিদাস,—ভারতের কবি-কুল-চূড়া।  
স্মরিয়া চরণ ঘাঁর দীন কবি কালী  
অনুদিল 'শকুন্তল গোড়-জন-তোষে।  
কপিল-প্রফুল্ল-মধু-কাকলিত কুঞ্জে,  
নিন্দিত-কপোত-অক্ষ-কপোতাক্ষ-কূলে,  
খুল্‌নায়—প্রতাপ-পূতা—গ্রাম মাগুরায়  
বিপুল-কায়স্থ-কূলে জনমিল দীন।  
নিত্যানন্দ-স্বতা মাতা মুক্তকেশী নাম,  
জনার্দনঘোষ-স্বত অর্থ্য বিষ্ণুরাম,  
তদাশ্রয় রাম মো(হ)ন, তাঁহার তনয়  
পিতামহ ধর্ম্মঠাঁদ, পিতা আশ্চার্য্যাম,  
অগ্রজ সুরেন্দ্র হরি সবে গুণধাম।  
চন্দ্র-বসু-গ্রহ-চন্দ্র অদে বিক্রমের  
করি গ্রন্থ সমাপন স্মরিয়া শ্রীহরি।

# অভিজ্ঞানশকুন্তল ।

## কুশীলবগণ

পুরুষগণ ।

দুয্যস্ত	...	...	হস্তিনাপুরের রাজা ।
সর্বদমন	...	...	দুয্যস্তের পুত্র ।
কথ	...	...	মহর্ষি ।
শাঙ্গরব	}	...	কথের শিষ্যদ্বয় ।
শারদ্বত			
মাতলি	...	...	ইন্দ্রের সারথি ।
মাঠব্য (বা মাধব্য)...	...	...	দুয্যস্তের বয়স্য ।

বৈথানস, ঋষকুমার, মন্ত্রী, পুরোহিত, সভাসদগণ,  
ধীবর, রক্ষক, কঙ্ককী প্রভৃতি ।

—:o:—

স্ত্রীগণ ।

শকুন্তলা	...	...	কথের পালিতা কন্যা ।
সান্নমতী	...	...	অপ্সরা ।
গোতমী	...	...	কথের ধর্মভগিনী ।
অননুয়া	}	...	শকুন্তলার সখীদ্বয়
প্রিয়দ্বদা			

তপস্বিনীগণ, চেতীগণ প্রভৃতি ।



## উপমক্রমিকা ।

---

মহাকবি কালিদাস মহারাজ বিক্রমাদিত্যের সভার নবরত্নের প্রধান রত্ন ছিলেন। কিংবদন্তী এইরূপ যে, যৌবনের প্রারম্ভকাল পর্যন্ত তিনি মহামূৰ্খ ও অতিশয় নির্দোষ ছিলেন। এই সময়ে বিদ্যাবতী রাজকন্যা কমলা প্রচার করেন যে, যিনি বিচারে তাঁহাকে পরাস্ত করিতে পারিবেন, রাজকন্যা তাঁহাকেই পতিত্বে বরণ করিবেন। কয়েকজন পণ্ডিত রাজকন্যার নিকট পরাস্ত হইয়া কৌশলক্রমে কালিদাস দ্বারা তাঁহাকে পরাজিতা করাইলে তাঁহার সহিত রাজকন্যার বিবাহ হইল। বাসর-ঘরেই রাজকন্যা কালিদাস যে মহামূৰ্খ বুদ্ধিতে পারিয়া তাঁহাকে গৃহ হইতে বাহির করিয়া দিলেন।

কালিদাস মহাদুঃখে বিশেষ যত্ন করিয়া অল্পদিনের মধ্যে নানা শাস্ত্র শিক্ষা করিয়া পণ্ডিত হইলেন। কথিত আছে যে, ইনি বনে ভ্রমণ করিতে করিতে সরস্বতী দেবীর সাক্ষাৎকার লাভ করেন, এবং তাঁহার প্রসাদে ও তাঁহার উপদেশমত সরস্বতীকূণ্ডে অবগাহন ও তাহার জল পান করিয়া মহাকবি হইয়াছিলেন। অতঃপর তিনি শ্বশুরালয়ে গমন করিয়া স্বীয় কবিত্বের পরিচয় প্রদান করিলে কমলা পতির যথোচিত সম্ভাষণ করিলেন। কালিদাস গৌড়-সারস্বত-ব্রাহ্মণ ছিলেন।

কালিদাসের প্রাদুর্ভাবকাল সম্বন্ধে মতভেদ দৃষ্ট হয়। উজ্জয়িনীর অধিপতি মহারাজ বিক্রমাদিত্য খ্রীঃ পূৰ্ব্ব ৫৭ সালে বিক্রম-সংবৎ নামে একটা অব্দ প্রতিষ্ঠিত করেন। কালিদাস যদি এই বিক্রমাদিত্যের সভা অলঙ্কৃত করিয়া থাকেন, তাহা হইলে তিনি খ্রীঃ অব্দ প্রচলনের

সমসাময়িক। এই মতই বরাবরই চলিয়া আসিতেছিল। অধুনা প্রতীচ্য পণ্ডিতগণ স্থির করিয়াছেন যে, খৃষ্টীয় ষষ্ঠ শতাব্দীতে যশোধর্মদেব নামে যে মালবের অধিপতি ছিলেন কালিদাস তাঁহারই নবরত্নের অন্যতম। প্রমাণস্বরূপে তাঁহারা বলেন যে, নবরত্নের অপর রত্ন বরাহমিহির অবন্তীনগরে জন্মগ্রহণ করিয়া ৫৭৮ খৃঃ অব্দে দেহ ত্যাগ করেন। সুতরাং কালিদাসও ঐ শতাব্দীতে প্রাদুর্ভূত ছিলেন। তাঁহারা আরও বলেন যে, বিক্রমাদিত্যের অপর নাম শকারি যশোধর্মই প্রযুক্ত। কারণ ইনি অহুমান ৫৩০ খৃঃ অব্দে করুর নামক স্থানে শকজাতির শাখা হনবংশের অধিনায়ক মিহিরকুলকে পরাভূত করিয়া দূরে বিতাড়িত করিয়াছিলেন। তাঁহারা আরও বলেন যে, “বিক্রমাদিত্য” উপাধিবিশেষ, ব্যক্তিগত নাম নহে। রাজ-তরঙ্গিণীকার বলেন যে, কাশ্মীরের সিংহাসন শূন্য হইলে যশোধর্মদেব উহাতে মাতৃগুপ্তকে বসাইয়া দেন। কেহ কেহ বলেন যে, এই মাতৃগুপ্ত কালিদাসেরই নামান্তর।

ইহাও কথিত আছে যে, প্রায় পাঁচ বৎসর কাল কাশ্মীরের সিংহাসনে উপবেশন করার পর কালিদাস প্রবরসেনকে রাজ্য প্রদান করিয়া বারাণসীতে জীবনের শেষ ভাগ অতিবাহিত করেন।

অধুনা কেহ কেহ বলেন যে, মুর্খিদাবাদ জেলার কাঁদি মহকুমার ৮ মাইল দক্ষিণদিগ্‌বর্তী গড্ডা গ্রাম মহাকবি কালিদাসের জন্মস্থান। মহাকবির সম্মানের জন্ত তথায় আজ কয়েক বৎসর প্রতি ত্রিপঞ্চমীর দিনে সারস্বত মেলা ও সাহিত্য সম্মিলন হইতেছে। তাঁহাদের মতে সিংহল দ্বীপের কলম্ব নগরে কালিদাস মানবলীলা সংবরণ করেন।

কালিদাসের রচিত এই কয়খানি গ্রন্থ অধুনা দেখিতে পাওয়া যায়,— অভিজ্ঞানশকুন্তল, বিক্রমোর্কশী, মালবিকাগ্নিমিত্র, রঘুবংশ, কুমার-সম্ভব, মেঘদূত, নলোদয় ও ঋতুসংহার।

# অভিজ্ঞানশকুন্তল

## প্রস্তাবনা

ঈশ্বর-প্রথম-সৃষ্টি হয় যে মূর্তি,  
বিধিলত হবি যাহা করয়ে বহন,  
সম্পাদন করে হোম আর যে মূর্তি,  
কালের বিধান করে যে মূর্তিদ্বয়,  
ঋতিগ্রাহুগুণা যাহা স্থিতা বিশ্বব্যাপি' ।  
বুধচয় যা'য় ক'য় সর্ববীজাধার,  
প্রাণিগণ প্রাণবান্ যাহার দ্বারায়,—  
রক্ষুন্ প্রত্যক্ষ সেই অষ্ট-মূর্তি-শিব ।

## নান্দ্যন্তে

সূত্রধার । [ নেপথ্যাভিমুখে অবলোকন করিয়া ]  
নেপথ্য-বিধান যদি অবসিত তব,  
তাহা হ'লে, ওহে আৰ্য্যো, এসহ হেথায় । ১০

## [ প্রবেশ করিয়া ]

নটী । আসিয়াছি, আৰ্য্যপুত্র, এই আমি হেথা ।

সূত্রধার । পণ্ডিতবল্লা, আর্যো, এই পরিষৎ ।

( অতঃ ) অভিজ্ঞানশকুন্তলনামধেয় নব  
কালিদাস-বিরচিত সুন্দর নাটক  
আরাধিব ইঁহা সবে করি' অভিনীত ।  
প্রতিপাত্ত যত্ন যেন লয় এই হেতু ।  
( গোউড়-মণ্ডল-তোষে মধুর মাধবে  
অনুদিল। সে নাটক কপোতাক্ষ-কবি ) ।

নটী । অতীব সুন্দর তব প্রয়োগ-বিধানে  
কোন ত্রুটি কিংবা, আর্য্য, ইহাবে না হানি । ২০

সূত্রধার । বলিতেছি, আর্য্যো, তোমা সত্য কথা আমি ।  
আচিত্ত-প্রসাদন পণ্ডিতসকলের  
প্রয়োগ-বিজ্ঞান সাধু বলি নাহি মানি ;

( কারণ, ) অত্যন্ত শিক্ষিতগণের ও অপ্রত্যয়  
স্বাভাবিক্যেতে চিত্ত—তুচ্ছ ত আমরা ।

নটী । সত্য ইহা । অনন্তর করণীয় কিবা ?

সূত্র । শ্রুতিপ্রসাদন ভিন্ন আর কি (এ) সভার ?

( অতএব ) অচিরপ্রবৃত্ত এই উপভোগক্ষম

গ্রীষ্ম-ঋতু অবলম্বি' করহ সঙ্গীত ।

গ্রীষ্মের দিবসে এবে অতি প্রীতিকর

৩১

অবগাহ জলাশয়ে, পাটল-সুরভি

বন-সমীরণ, অনাতপ-তরুতলে

অনায়াসে সুখ-নিদ্রা হয় সমাগতা ।

( এবং ) পরিণামে রমণীয় এ ঋতু-বাসর ।

নটী । বলিলেন যাহা, আৰ্য্য, যথার্থ সে কথা ।

[ গান করিতে লাগিলেন ]

চুম্বিছে ভ্রমরকুল ঈষৎ ঈষৎ

সুকুমারকেশরাশিরীষকুসুম ;

সদয়প্রমদাচয় ধীরে ধীরে ধীরে

রচিতেছে অবতংস সে পেলব ফুলে ।

সূত্র । অহো ! আৰ্য্যে, গাহিয়াছ মনোহর গীত । ৪০

রঙ্গস্থলস্থিত সর্ব্বশোভাসমুদায়

গীত-অপহৃত-চিত আলিখিতপ্রায় ।

অবলম্বি' এবে আমি কোন্ প্রকরণ

সামাজিকবর্গে এই করি আরাধনা ?

নটী । আৰ্য্যমিশ্র প্রথমেই দিলেন আদেশ,—

অভিজ্ঞানশকুন্তল অপূৰ্ব্ব নাটক

অভিনয়-তরে আজি হো'ক অধিকৃত ।

সূত্রধার । সম্যক্ স্মারিত, আৰ্য্যে, হইলাম আমি ।

বিস্মৃত হইয়াছিぬ এই ক্ষণে সব ।

(কারণ.) আকৃষ্ট দুষ্যন্তরাজা অতি বেগবান্ ৪১

ঐ সারঙ্গদ্বারা যথা, আমি ও তেমতি

হয়েছিぬ হৃত তব হারী গীতরাগে ।

[ উভয়ে নিক্রান্ত । ]

ইতি প্রস্তাবনা ।



## প্রথম অঙ্ক

[ তাহার পর মৃগানুসারী সশরচাপহস্ত রাজা রথে প্রবেশ করিলেন, সারথি ও প্রবেশ করিল । ]

সূত । [ রাজা এবং মৃগকে অবলোকন করিয়া ]

কৃষ্ণসার মৃগ আর অধিজ্যাকার্ম্মুক  
আপনারে, আয়ুজ্জ্বল করি' দরশন,  
হেরিতেছি আমি যেন মৃগ-অনুসারী  
মূর্ত্তিমান্ পিনাকীরে ।

রাজা ।

আকৃষ্ট আমরা

বহুদূর, ওহে সূত, এ সারঙ্গদ্বারা ।  
নিষ্ক্ষেপিলে দৃষ্টি; অতি মনোহর-ভাবে,  
এখনো এ মৃগ গ্রীবা পরাবর্ত্তনিয়া—  
বারংবার পশ্চাৎ ধাবিত স্তন্দনেতে ।  
বাণপতনের ভয়ে পশ্চাদ্ধি ইহার  
হয়েছে প্রবিষ্ট যেন পূরবকায়েতে ।  
সুদ্রুত-গমন-তরে পরিশ্রমবশে  
বিবৃত-আনন-চ্যুত, অর্দ্ধ-অবলীট  
দর্ভচয়ে বজ্র এর হয়েছে আকীর্ণ ;  
অত্যাংকট লক্ষ্যে হের করায় গমন  
আকাশেই যাইতেছে বহুক্ষণ ধরি,'

ভূমি-পৃষ্ঠে যাইতেছে অতি অল্পক্ষণ ।  
ধাবিত হ'লেও আমি পশ্চাৎ ইহার  
সপ্রযত্নে প্রেক্ষণীয় কেন সে আমার ?

সূত ।            উদ্ঘাতিনী ভূমি এই, ওহে আয়ুষ্মন্,  
                         স্তম্ভনের বেগ মন্দ করিয়াছি তাই            ২০  
                         রশ্মি সংযমনি,' তাহে বিপ্রকৃষ্টান্তর  
                         হয়েছে এ মৃগ ।    এবে নাহি হবে দুরাসদ  
                         সমতলদেশবর্তী পক্ষে আপনার ।

রাজা ।            কিরণ শিখিল তবে কর এবে তুমি ।

সূত ।            করেন যেরূপ আজ্ঞা মোরে, আয়ুষ্মন্ ।

[ রথবেগ নিরূপণ করিয়া ]

হেরুন হেরুন এবে, রাজরাজেশ্বর,  
প্রগ্রহ-বিমুক্ত, নিষ্কম্পচামরশিখ,  
নিষ্পন্দ-উন্নত-কর্ণ, আত্মোদ্ধত-রজঃ-  
অলঙ্ঘনীয়, নিরায়ত পূর্বকায়  
এই হয়-চয়, মৃগজবান্ধব যেন,            ৩০  
হই'ছে ধাবিত ।

রাজা ।            করিয়াছে অতিক্রম

সত্য মম বাজিচয় সূর্য্য-ইন্দ্র-হয় ।  
কারণ আলোকে সূক্ষ্ম বস্তুসমুদয়  
হ'তেছে সহসা প্রাপ্ত অতি বিপুলতা,  
বিভক্ত মধ্যোতে যাহা অবিভক্তসম ;

স্বভাবতঃ বক্র যাহা রথজবে ঝাড়ু ;  
 ক্ষণতরে কিছু মোর পার্শ্বে নাহি রয়,  
 কিংবা দূরে । হের, সূত, বধি এরে আমি ।  
 [ শরসন্ধানের অভিনয় করিলেন ।

[ নেপথ্যে ]

ভো ভো ভূমিপতে, অহন্তব্য অহন্তব্য  
 এ আশ্রম মৃগ ।

সূত । [ শ্রবণ ও বিলোকন করিয়া ]

তব বাণপথবত্তী

৪০

কৃষ্ণসার, আয়ুধ্বন, আর তব মাঝে  
 হয়েছেন উপস্থিত তপস্বিনিচয় ।

রাজা ! [ সসম্মুখে ]

বাজিগণে তবে, সূত, করহ নিরোধ ।

সূত । করিতেছি তা'ই আমি, রাজরাজেশ্বর ।

[ রথ থামাইল ]

[ তাহার পর সশিষ্য বৈখানস প্রবেশ করিতেছেন ]

বৈখানস । [ হস্ত উত্তোলন করিয়া ]

অহন্তব্য অহন্তব্য এ আশ্রম মৃগ,  
 হে রাজন । তুলপুঞ্জে অগ্নিক্ষেপসম,  
 এই মৃদুমৃগদেহে বাণসন্নিপাত  
 অহহ ! না, করিবেন না করিবেন না !  
 হরিণকসকলের অতি লোল অহো

জীবিত কোথায়, তব নিশিত-নিপাত  
বজ্রসার শর কোথা' ? করুন, রাজন্,  
প্রতিসমহৃত সাধুকৃত-সংযোজন  
এ সায়ক ; তব অস্ত্র আর্ন্তব্রাণতরে,  
নহে নহে প্রহারিতে নিরপরাধেবে ।

৫০

রাজা । প্রতিসমহৃত হ'ল সায়ক আমার ।  
[ প্রতিসংহরণ করিলেন ]

বৈখানস । পুরুবংশদীপ তব উপযুক্ত ইহা ।  
পুরুবংশজাত তব হয়েছে এ কার্য্য  
উপযুক্ত অতিশয় । লভুন, রাজন্,  
গুণোপেত চক্রবর্তী ঐদৃশ তনয় ।

রাজা । [ সপ্রণাম ]  
শিরে ধরি আশীর্ব্বাদ তব, তপোধন ।

৬০

বৈখানস । সমিদাহরণ তরে প্রস্তুত আমরা ।  
মালিনী-তটিনী-তীরে ওই দৃষ্ট হয়  
কুলপতি কাণ্ডপের আশ্রম, রাজন্,  
যদি অগ্রকার্য্যাত্যয় নাহি হয় তব,  
(তা'হলে) আতিথেয় সৎকার করুন গ্রহণ  
প্রবেশি' আশ্রমে । প্রতিহত-বিঘ্ন-রম্য-  
তপোধন-ক্রিয়াচয় অবলোকনিয়া,  
ধনুগুণসংঘর্ষজ-কৃষ্ণচিহ্নাঙ্কিত  
তব ভুজ জানিবেন রক্ষি'ছে কিয়ৎ ।

- রাজা । আছেন কি কুলপতি আশ্রমে, তাপস ? ৭০
- বৈখানস । শকুন্তলা-দুহিতায় করিয়া আদেশ  
অতিথি-সৎকার-তরে, গত কুলপতি  
সম্প্রতি সোমতীর্থে, তার প্রতিকূল-  
দৈবশাস্তিতরে, ওহে পৌরব-গৌরব ।
- রাজা । তাঁহারি সহিত তবে করিব সাক্ষাৎ ;  
অবগত হয়ে তিনি ভকতি আমার  
করিবেন বিজ্ঞাপন মহর্ষি-সকাশে ।
- বৈখানস । যাই মোরা, হে রাজন্, যজ্ঞকান্ঠতরে ।  
[ শিষ্য নিষ্ক্রান্ত ]
- রাজা । চালাও ঘোটক, সূত, পবিত্রিব আত্মা  
পুণ্যাশ্রম এবে আমি করি' দরশন । ৮০
- সূত । যাহা আশ্রয় করি'ছেন, ওহে আয়ুধ্বন্ ।  
[ পুনর্ব্বার বেগে রথ চালাইতে লাগিল ]
- রাজা । [ সমস্তাৎ অবলোকন করিয়া ]  
অকথিত হইলে ও বুঝিতেছি, সূত,  
তপোধনাশ্রম ইহা ।
- সূত । কিরূপে, রাজন্ ?
- রাজা । হেরিছনা তুমি কি হে পতিত হেথায়  
শুকগৰ্ভতরুবরকোটরনিকর-  
মুখভ্রষ্টনীবার বিটপিবরতলে ;  
কোন স্থলে স্নেহলিপ্ত মন্মথ-উপল  
ইন্দুলীফলভেদক হ'তেছে সূচিত ।

বিশ্বাসের উপগমে অব্যাকুলগতি

৯১

মৃগসমুদয় সহে রথের ঘর্ঘর ।

তোয়াধারপথচয় হয়েছে অঙ্কিত

বঙ্কলান্তবিগলিত-সলিল-ধারায় ।

সূত ।

সকলই যুক্তিযুক্ত কহিলেন যাহা ।

রাজা ।

[ অল্পদূর গমন করিয়া ]

তপোবনবাসিগণ-ক্লেশ নাহি হয়—

এই হেতু রথ রক্ষা করহ হেথায়,

অবতরণিব আমি, ওহে সূতবর ।

সূত ।

ধরিয়াছি রশ্মি আমি নামুন, রাজন

রাজা ।

[ অবতরণপূর্বক ]

হে সূত, বিনীতবেশে প্রবেশ উচিত

তপোবনে । করহ গ্রহণ এই সব ।

[ আভরণ ও ধনু অর্পিয়া দিলেন ]

যাবৎ না প্রত্যাগত হই আমি হেথা

১১০

হেরিয়া আশ্রমবাসি-জনসমুদয়ে,

তাবৎ ঘোটকগণে কর আর্জপৃষ্ঠ ।

সূত ।

যথামথ আজ্ঞা আমি করিব পালন ।

[ নিষ্ক্রান্ত ]

রাজা ।

[ পরিক্রমণ ও অবলোকন করিয়া ]

আশ্রমের দ্বার এই, করিব প্রবেশ ।

[ প্রবেশ করিয়া নিমিত্ত অভিনয় করিয়া ]

শাস্ত এ আশ্রমপদ, অথচ আমার

সবোতর বাছ অহো হতেছে স্পন্দিত,  
কেমনে সম্ভব হয় এর ফল হেথা ।  
অথবা ভবিতব্য-দ্বার সর্বত্রই হয় ।

[ নেপথ্যে ]

এদিকে এদিকে এস, সখীদ্বয় মম ।

রাজা ।

[ কর্ণ প্রদান করিয়া ]

অয়ে ! যাইতেছে শুনা আলাপের ন্যায় ১১০

রুক্ষবাটিকার সেই বামের ভাগে ;

এদিকেই যাই । [ পরিক্রমণ ও অবলোকন করিয়া ]

তপস্বিকন্যাকাগণ

সেচন-ঘটেতে করি' প্রদানিতে পয়ঃ

বালরুক্ষচয়ে আসিতেছে এই দিকে(ই) ।

[ সাবধানে দর্শন করিয়া ]

আহা ! কি মধুর দরশন ইহাদের !

আশ্রমবাসিজনের এই বপু যদি

শুদ্ধাস্ত্রতুল্য, তাহা হ'লে বনলতা

হারিয়েছে নিজ গুণে উত্তানলতায় !

দাঁড়াইয়া এ ছায়ায় করিব অপেক্ষা ।

[ দাঁড়াইয়া দেখিতে লাগলেন ]

(তাহার পর যথোক্তব্যাপার শকুন্তলা সখীদ্বয়সহ

প্রবেশ করিলেন ]

শকুন্তলা । এদিকে এদিকে এস, সখীদ্বয় মম ।

অনসূয়া । হলা সখি শকুন্তলে, হয় বোধ মোর  
তোমা হ'তে প্রিয়তর তাত কাশ্যপের  
আশ্রমবৃক্ষকগণ । হয়েছ যে হেতু  
নবমল্লিকাকুসুম-কোমলাঙ্গী তুমি (ও)  
আলবালপূরণেতে নিযুক্তা এদের ।

শকুন্তলা । না তাতনিয়োগ শুধু, আছয়ে, হে সখি,  
সোদরস্নেহ ও মোর ইহাদের প্রতি ।  
[ জল সেচন অভিনয় করিলেন ]

রাজা । ইনি কি সে(ই) শকুন্তলা কথের দুহিতা ?  
অসাধুদরশী খলু আরাধ্য কাশ্যপ— ১৩০  
আশ্রম ধরমে যিনি স্থাপিলেন এরে ।  
ব্যাজহীন মনোহর এই শরীরেরে  
তপঃক্ষম করিবারে ইচ্ছেন্ যে জন,—  
নিশ্চিতই সেই ঋষি নীলোৎপলদলে\*  
ছেদিবারে শমীলতা হায়রে চেষ্টিত !  
পাদপান্তুরিত হেরি বিস্ময় ইহারে ।

[ তরুণ করিলেন ]

শকুন্তলা । প্রিয়ংবদা-দৃঢ়বদ্ধ বন্ধল আমায়  
করিয়াছে নিয়ন্ত্রিতা, সখি অনসূয়ে ।  
শিথিল করিয়া দাও বন্ধল আমার ।

অনসূয়া । দিতেছি শিথিল করি' বন্ধল তোমার ।

[ শিথিল করিয়া দিলেন ]



প্রিয়ংবদা । কর তিরস্কার অত্র আপন যৌবনে,—  
পয়োধর-পরিণাহ সম্পাদিল যাহা ।

রাজা । হ'লেও অযোগ্য অতি এর বয়সের  
এ বঙ্কল, না বাড়ায় অলঙ্কার-শোভা—  
নহে তাহা । মনোহর শৈবল-গ্রথিত  
সরসিজ (ও), হিমাংশু ও হয় লোভনীয়  
চিহ্ন-পরিভিন্ন, বঙ্কলে ও এই তব্বী  
অধিক-মনোজ্ঞা । কোন্ দ্রব্য না মণ্ডন  
মধুরাকৃতির ?

শকুন্তলা । ( অগ্রতঃ অবলোকন করিয়া )

ওই কেসর-বৃক্ষক

বাত-সঞ্চলিত-পল্লব-অঙ্গুলী দিয়া

আহ্বানিছে মোরে তথা যাইতে স্বরিত ; ১৫০

সম্মানিত করি আমি ইহারে এখন ।

[ গমন করিলেন ]

প্রিয়ংবদা । রহ হেথা ক্ষণকাল, হলা শকুন্তলে ;  
কেসরবৃক্ষক এই তব সমাগমে  
স্থলতাবেষ্টিতসম পাইতেছে শোভা !

শকুন্তলা । এই হেতু, প্রিয়ংবদা, প্রিয়ংবদা তুমি ।

রাজা । বলিয়াছে প্রিয়ংবদা শকুন্তলায়  
স্বমধুর-সত্য-কথা,—অধর ইহার  
কিসলয়সম, কোমল বিটপপ্রায়

বাহুদয়, আবিভূত কুসুমের শ্রায়

লোভনীয় যৌবন সরব অবয়বে ।

১৬০

অনসূয়া । বনজ্যোৎস্না-নামধেয়া এ নবমল্লিকা,—

সহকার স্বয়ংবরবধু,—ভুলিয়াছ,

ভুলিয়াছ এরে কিগো, হলা শকুন্তলে ?

শকুন্তলা । আপনারে ও তা(হা) হ'লে যাইব ভুলিয়া ।

[ লতার নিকট গমন করিয়া এবং

অবলোকন করিয়া ]

রমণীয় কালে, সখি, হয়েছে মিলন

এই লতাপাদপের, এ বনজ্যোৎস্না—

নবকুসুম যৌবনা ; উপভোগক্ষম

বদ্ধপল্লবতাহেতু এই সহকার ।

প্রিয়ংবদা । জান কি, হে অনসূয়ে, কেন শকুন্তলা

হেরিতেছে অতিমাত্র বনজ্যোৎস্নারে ?

১৭০

অনসূয়া । বল বল, প্রিয়ংবদে, কারণ ইহার ।

বুঝিতে না পারিতেছি হেতু আমি এর ।

প্রিয়ংবদা । হয়েছে সঙ্গতা যথা বনজ্যোতসনা

অনুরূপতরুসহ, আমি ও তেমতি

আত্ম-অনুরূপ বর লভিব কি ?—ভাবি' ।

শকুন্তলা । আত্মগত মনোরথ ইহা তোমারই ।

[ সেচনার্থ কলস নত করিলেন ]

রাজা । অসবর্ণক্ষেত্রজাতা ইনি কি কণ্ঠের ?

অথবা সন্দেহে মম নাহি প্রয়োজন ।

ক্ষত্রপরিগ্রহক্ষমা অসংশয় ইনি ।

শুদ্ধশীল মন মম' হয়েছে যেহেতু ১৮০

সান্তিলাষ এঁর প্রতি । সংশয়-আশ্রিত

বিষয়নিচয়ে, সাধুগণচিত্তবৃত্তি

সন্দেহের নিরসনে চরম প্রমাণ ।

তথাপি তত্ত্বঃ আমি জানিব ইঁহারে ।

শকুন্তলা । [ সমস্বমে ] বারিসেকবেগোদগত মধুকর এক  
নবমালিকায় ত্যজি' আসি'ছে মো' পানে ।

[ ভ্রমরবাধা অভিনয় করিলেন ]

রাজা ! [ সম্প্রহনয়নে অবলোকন করিয়া ]

চলাপাঙ্গ কম্পমান নয়ন ইহাঁর

স্পর্শিছে, হে মধুকর, বার বার বার,

রহস্য কহিতে কোন কর্ণান্তিকে যেন

মৃদুমন্দ গুঞ্জিতেছ উড়িয়া উড়িয়া ; ১৯০

নিবারণ করিলেও কর-সঞ্চালনে,

রতিসারভূতধর করিতেছ পান ।

তব্ব-অঙ্গেনে হত হইলাম মোরা ;

ওহে মধুকর, তুমি কৃতকার্য্য খলু ।

অতি মনোহর আহা ! হেরিতে ইঁহার

ভ্রমর পীড়ন (ও) ! যাইতেছে যেই স্থানে

উড়িয়া ভ্রমর এই, চঞ্চল লোচন

করি'ছেন সঞ্চালন সে দিকেই ইনি,

হইতেছে বিবর্তিত জয়ুগ তাতেই ।

শিখি'ছেন শকুন্তলা ভয়হেতু (ই) যেন ২০০

অনিচ্ছায়ও এক্রূপে দৃষ্টির বিভ্রম।

শকুন্তলা। না বিরত এই ধ্বংস ; যাই অগ্নি স্থানে।

[ কয়েক-পদ-গমনান্তে বিলোকন করিয়া ]

আসিছে হেথাও ; কর পরিত্রাণ মোরে—

( এই ) দুর্বিবনীত-মধুকর-অভিভূতমানা।

সখাদয়। [ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]

ত্রাণিবার মোরা কেবা ? করহ আহ্বান

দুয্যন্তে—পৃথিবীপতি—আত্মত্রাণতরে,

রাজ-রক্ষিতব্য সদা তপোবন নাম।

রাজা ! প্রকাশিতে আপনারে এই অবসর।

নাহি ভয়, নাহি ভয় ;

[ অর্দ্ধ উচ্চারণ করিয়া স্বগত ]

• মম রাজভাব,

পরিজ্ঞাত হ'বে এতে। বলিব এ'রূপ। ২১০

শকুন্তলা। [ কয়েক পদ গমন করিয়া দৃষ্টিক্ষেপসহকারে ]

এস্থানেও দৃষ্ট অনুসরণিছে মোরে।

রাজা। [ সত্বর গমন করিয়া ]

দুর্বিবনীতসকলের শাসিতা পৌরব

নৃপতি দুয্যন্ত যবে শাসিছেন ধরা,

তখন কোন্ এ আচরিছে অবিনয়

মুগ্ধ-তাপস-তনয়া-সমুদয়-প্রতি।

[ সকলে রাজাকে দেখিয়া কিঞ্চিৎ সম্ভ্রান্ত হইলেন ]

অনসুয়া । নহে আর্য্য সজ্জাতিত কোন অত্যাহিত ।

মোদের এ প্রিয়সখী ভ্রমর-পীড়িতা ।

[ শকুন্তলাকে দেখাইয়া দিলেন ]

রাজা । [ শকুন্তলাভিমুখ হইয়া ]

পাই'ছে কি বৃদ্ধি তপঃ ?

শকুন্তলা । [ ভয়ে অবচনা রহিলেন ]

অনসুয়া । বৃদ্ধি তপস্যার

অতিথি বিশেষলাভে এবে, মহাশয় ।

যাহ হে উটেছে ত্বরা, হলা শকুন্তলে, ২

ফলমিশ্র অর্ঘ্য হেথা কর আনয়ন,

পাদোদক হবে এই কলস-সলিল ।

রাজা । হয়েছে আতিথ্য কৃত আপনাসবার

স্মৃত বাক্যেই ।

প্রিয়ংবদা । ক্ষণকাল তবে এই

প্রচ্ছায়শীতল-সপ্তপর্ণবেদিকায়

বসিয়া করুন, আর্য্য, শ্রমাপনয়ন ।

রাজা । আপনারাও পরিশ্রান্তা এ করম করি' ।

অনসুয়া । অতিথি-পয়ূ'পাসন উচিত মোদের ;

এস বসি এই স্থানে, হলা শকুন্তলে ।

সকলে । [ উপবেশন করিলেন ]

শকুন্তলা । [ আত্মগত ]

আশ্রমবিরুদ্ধভাব কেন আবিভূত

হেরিয়া ইঁহারে ?—তাহা বুঝিতে না পারি ।

রাজা । [ সকলকে অবলোকন করিয়া ]

সমবয়ঃ সমরূপ আপনাসবার

হয়েছে সৌহার্দ্য অহা ! অতি রমণীয় ।

প্রিয়ংবদা । [ জনান্তিকে ]

মধুর-গম্ভীরাবৃত্তি কে এ, অনসূয়ে,

করিছেন আলাপন—সুন্দর, নিপুণ ?

প্রভাবসম্পন্ন বলি' বোধ হয় এঁরে ।

অনসূয়া । হইয়াছে কৌতূহল আমার ও, সখি ।

জিজ্ঞাসি ইঁহারে । [ প্রকাশ্যে রাজার প্রতি ]

মধুর-আলাপ-জাত

বিশ্বাসে আর্থ্যের মোরে করি'ছে মুখরা ।

কোন্ রাজ-ঋষি-বংশ করেছেন আর্থ্য ২৪০

অলঙ্কৃত ; বিরহপযুৎসুকজন

কোন্ জনপদ ? স্ককুমারতর দেহ •

তপোবন-আগমন-পরিশ্রম-পদে

উপনীত কিবা হেতু ?—জানিতে বাসনা ।

শকুন্তলা [ আত্মগত ]

উদ্বিগ্ন হয়োনা হিয়া, ভাবিছ তুমি যা'—

অনসূয়া সখী মোর বলিছে তাহাই ।

রাজা । [ আত্মগত ]

কিরূপে প্রদান করি আত্মপরিচয়,

কি প্রকারেই বা করি আত্ম-অপহার ।



সখীদ্বয় । অনুগ্রহ, মহাশয়, এই অভ্যর্থনা ।

রাজা । শাস্ত্রতীক ব্রহ্মে স্থিত ভগবান কথ—

প্রকাশ এরূপ । আপনা সবার সখী  
আত্মজা তাঁহার,—ইহা সম্ভবে কিরূপে ?  
করুন শ্রবণ, আৰ্য্য ! আছেন কৌশিক  
গোত্রনামধেয় এই রাজ-ঋষি এক,—  
সুমহাপ্রভাব তিনি খ্যাত চরাচর ।

রাজা । আছেন শুনেছি ।

অনসূয়া । জানিবেন তাঁরে আৰ্য্য,  
প্রিয়সখী-পিতা । ইনি হইলে উজ্জ্বিতা ২৭০  
জনকজননী দ্বারা, হয়েছেন পিতা  
দেহ সংবর্দ্ধন করি' কাশ্যপ ইহার ।

রাজা । জনিত উজ্জ্বিত-শব্দে কৌতূহল মম ।  
শুনিতে বাসনা মোর সমস্ত আমূল ।

অনসূয়া । করুন শ্রবণ, আৰ্য্য । উগ্রতপে বর্তমান  
পুরা সেই রাজর্ষির তপোবিঘ্নতরে,  
জাতশঙ্ক দেবগণ করেন প্রেরণ  
সুরাপ্‌সরাঃ মেনকারে এ মর-ভবনে ।

রাজা । অন্যসমাধিভীরুত্ব আছে তাঁ' সবার ।



অনসূয়া । অবতারে তারপর বসন্ত ঋতুর ২৮০

উন্মাদনরূপ তাঁর করি দরশন—

[ অর্দ্ধোচ্চারণ করিয়া লজ্জায় বিরত হইলেন ]

রাজা । বুঝিয়াছি তার পর ঘটেছিল যাহা ।

অপ্সরঃ সম্ভবা তবে ইনি অসংশয় ।

অনসূয়া । যথার্থ এ অনুমান ।

রাজা । যুক্তিযুক্ত ইহা ।—

এ রূপ-সম্ভব সম্ভব কি মানুষীতে ?

না উঠে ভূতল হ'তে ক্ষণপ্রভা জ্যোতিঃ ।

শকুন্তলা । [ অধোমুখী হইলেন ]

রাজা । '[ আশ্রিত ] '

লব্ধ-অবকাশ হ'ল মনোরথ মম ।

কিন্তু সখী-নশ্ব-উক্ত-বর-লিপ্সা শুনি'

হইয়াছে মন মম সংশয়-আকুল ।

প্রিয়ংবদা । [ ঈষৎ হাস্য করিয়া শকুন্তলাকে বিলোকন করিয়া

নায়কাভিমুখী হইয়া ]

আরো কিছু আছে যেন বলিতে আর্যের । ২৯০

শকুন্তলা । [ সখীকে অঙ্গুলি দ্বারা তজ্জর্ন করিলেন ]

রাজা । করেছেন অনুমান সম্যক্ আপনি ।  
সচ্চরিত-শ্রবণেতে লোভহেতু আমি  
জিজ্ঞাসা করিব এবে আরো কিছু কথা ।

অনশ্রুয়া । বিবেচনা করিবার নাহি প্রয়োজন ;  
অনিয়ন্ত্রণানুযোগ তপস্বী যে জন ।

রাজা । জানিতে বাসনা মম আপনাসবার  
প্রিয়সখী-প্রসঙ্গেতে এ বিষয় এবে ।  
যাবৎ উদ্বাহক্রিয়া নাহি হয় তাঁর,  
মদনব্যাপাররোধি-বানপ্রস্থব্রত  
অবলম্বি থাকিবেন তিনি কি তাবৎ ? ৩০০  
অথবা তুল্যাক্ষি-প্রিয়-মৃগীগণসহ  
করিবেন তপোবনে চিরকাল বাস ? .

প্রিয়ংবদা । ধর্মাচরণ বিষয়ে (ও) পরাধীনা ইনি ।  
যোগ্যবরে দান তার পিতার বাসনা ।

রাজা ! [ আত্মগত ]  
শুভুলভা নহে এ প্রার্থনা । হে হৃদয়,  
হয়েছে হয়েছে এবে সন্দেহ নির্ণয় ;  
সাভিলাষ হও তুমি শকুন্তলাপ্রতি ।  
আশঙ্ক করিতেছিলে অগ্নি বলি' যারে,  
স্পর্শক্ষমরত্ন তাহা নাহিক সংশয় ।

শকুন্তলা ! [ যেন ক্রোধের সহিত ]

চলিয়া যাইব আমি শুন, অনসূয়ে । ৩১০

অনসূয়া । কেন কেন, প্রিয়সখি, বল তা আমায় ?

শকুন্তলা । আৰ্য্যা গৌতমীর কাছে বলি' দিব আমি  
এ অসংবদ্ধভাষি-প্রিয়ংবদার কথা ।

অনসূয়া ! (এ) বিশিষ্ট অতিথির অভ্যর্থনা না করি  
পরিত্যাগ করি এঁরে, ইচ্ছা অনুসারে  
অন্যত্র গমন নহে উপযুক্ত তব ।

শকুন্তলা । [ কিছু না বলিয়াই চলিলেন ]

রাজা । [ শকুন্তলাকে ধরিতে ইচ্ছা করিয়া, ইচ্ছাপ্রতিরোধ  
করিয়া আত্মগত ]

চিত্তবৃত্তি-অনুরূপ কামিজন-চেষ্টা ।

অনুগমনিব আমি এ মুনি-কণ্ঠার ;

ইঠাৎ বিনয় মোর রোধিলেক গতি ।

যদিও এস্থান হ'তে যাই নাই আমি, ৩২০

তথাপি হ'তেছে বোধ ফিরিয়াছি গিয়া ।

প্রিয়ংবদা । [ শকুন্তলাকে নিরোধ করিয়া ]

অন্যত্র গমন তব অনুচিত, সখি ।

শকুন্তলা । [ সজ্জভেদে ]

কেন অশ্লুচিত তাহা বলহ আমায় ।

প্রিয়ংবদা । তোমার দুইটী বৃক্ষে দিয়াছি সলিল ।

ঋণমুক্তা কর তোমা ; যাবে তার পর ।

[ বলপূর্ব্বক ফিরাইলেন ]

রাজা । সলিল-সেচন-হেতু, পরিশ্রান্তা ইনি ।

বালুদ্রয়-মূল এঁর হয়েছে শিথিল

ঘটোৎক্ষেপন হেতু, অত্যন্ত লোহিত

হইয়াছে করতল । অতিদীর্ঘশ্বাসে

কাঁপিতেছে স্তনদ্বয় অদ্যাপি ইঁহার ।

৩৩০

শ্রবণশিরীষরোধিঘর্ম্মজলজাল

বদনেতে বিগলিত হইতেছে এঁর :

কবরীবন্ধন এঁর হ (ও)য়ায় উন্মুক্ত,

পর্য্যাকুল একহস্তবদ্ধ কেশপাশ ।—

অতএব ঋণমুক্ত করি আমি এঁরে ।

[ অঙ্গুলীয় দিতে ইচ্ছা করিলেন ]

উভয়ে । [ রাজার নামাক্ষর পাঠ করিয়া পরস্পরের মুখের

দিকে দৃষ্টি নিক্ষেপ করিল ]

রাজা । করিবেন না সন্দেহ অন্যথা আমার,  
রাজপরিগ্রহ এই ; জানিবেন মোরে  
রাজপুরুষ জনৈক ।

প্রিয়ংবদা । অঙ্গুলী-বিয়োগ  
সেই হেতু অনুচিত এ অঙ্গুলীয়ের ।  
অনুগা হলেন ইনি আর্যের বচনে । ৩৪০  
[ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]  
অনুকম্পাপরবশ এই মহাশয়  
অথবা এ মহারাজ, হলা শকুন্তলে,  
করেছেন ঋণমুক্তা তোমায় এখন ;  
এক্ষণে স্বচ্ছন্দে তুমি করহ গমন ।

শকুন্তলা । [ আত্মগত ]  
থাকিত প্রভুত্ব যদি আত্মোপরি মোর ।  
[ প্রকাশ্যে ]  
কে তুমি বিদায় দিতে কিংবা নিরোধিতে ?

রাজা । [ শকুন্তলাকে দেখিয়া আত্মগত ]  
আমি যথা অনুরক্ত হঁহার উপর  
ইনি কি আমাতে তথা ? অথবা হ'য়েছে  
লব্ধ অবকাশ এবে প্রার্থনা আমার ।

কারণ—যদিও মোর বাক্যের সহিত  
না মিশাইছেন ইনি বাক্য আপনার,  
কিন্তু আমি ক'লে কথা হ'য়ে অবহিত  
শুনিছেন তাহা, মদানন সংমুখীনা  
নাহি রহে দৃষ্টি এঁর অধিক সময়,  
তথাপি অন্যবিষয়া নহে বল্হক্ষণ ।

নেপথ্যে ।

ভোঃ তপস্বিগণ, হও সন্নিহিত সবে  
তপোবন-সত্ত্বগণ রক্ষা করিবারে ।  
মৃগয়াবিহারী রাজা আসন্ন দুঃখান্ত ।  
তুরঙ্গম খুরহত অস্তাচলোন্মুখ-  
অরুণপ্রকাশ রেণু পঙ্কপালপ্রায়,  
বিটপবিলম্বিত-সলিলাদ্র বন্ধন  
তপোবনতরুদলে হই'ছে পতিত ।

(এবং) স্যন্দন-আলোকভীত পশিছে বারণ'—

মূর্ত্তবিন্ধ তপস্যার,—ধর্ম্মারণ্যে এই,  
পলাই 'ছে ইতস্ততঃ সারঙ্গনিকর  
ভয়েতে ইহার ; গমনের কালে গজ  
তীব্রাঘাতে ভগ্ন করি' তরুসমুদয়,

চরণে লতাবলয় করি' আকর্ষণ,

হইতেছে দৃষ্ট যেন পাশবন্ধবৎ ;

স্কন্ধলগ্ন হইয়াছে এক দন্ত তা'র ।

৩৭০

সকলে । [ শুনিয়া কিছু সম্ভ্রান্ত হইলেন ]

রাজা । [ আত্মগত ]

অহো ধিক্ ! পৌরগণ অশ্বেষণক্রমে

আসি মোর জন্মাইছে তপোবনপীড়া ।

ভাল, আমি যাই তবে হেথা হ'তে এবে ।

অনসূয়া । শুনি', আৰ্য্য, এই আরণ্যক-বিবরণ  
পর্য্যাকুল মোরা । দি'ন উটজন্মনে  
অনুমতি মোসবায় ।

রাজা । ( অনুদ্বিগ্নভাবে ) যা'ন আপনারা ।  
আশ্রমের উপরোধ যা'তে নাহি হয়,  
তদ্বিষয়ে চেষ্টা আমি করিব এখন ।

সকলে । [ উঠিলেন ]

সখীদ্বয় । অতিথিসৎকার, আৰ্য্য, করি নাই কিছু  
আপনার মোরা । পুনর্ব্বার মোসবায়  
দিবেন দর্শন তাই বলিতে লজ্জিতা ।

৩৮০

রাজা । বলিবেন না এরূপ মোরে আপনারা ।

দর্শনেই আপনাদের পুরস্কৃত আমি ।

শকুন্তলা । অভিনবকুশম্বুচী বিদ্ধ মম পদে ।

কুরুবকশাখালগ্ন বঙ্কল আমার !

যাবৎ বঙ্কল আমি মা করি মোচন,

তাবৎ তোমরা হেথা করহ অপেক্ষা ।

[ সব্যাজে রাজাকে দেখিতে দেখিতে সখীদ্বয়-

সহ নিজ্জান্তা । )

রাজা । শিথিল ঔৎসুক্য মোর নগরগমনে ।

অনুচরগণসহ হইয়া মিলিত

তপোবন-নাতিদূরে করি সন্নিবেশ ।

৩৯০

শকুন্তলা-ব্যাপার হ'তে করিতে নিবৃত্ত

অসমর্থ আপনায়ে হয়েছি একান্ত ।

করি'ছে গমন অগ্রে শরীর আমার,

অসংস্থিত চিত্ত প্রতিবাতে নীয়মান

কেতুর চীনাংশুকবৎ ধাবিছে পশ্চাৎ ।

[ সকলে নিজ্জান্তা ]

প্রথমাক্ষ সমাপ্ত ।



# অভিজ্ঞানশকুন্তল

## দ্বিতীয় অঙ্ক ।

[ তাহার পর বিষন্ন বিদূষক প্রবেশ করিল ]

বিদূষক । [ নিশ্বাস পরিত্যাগ করিয়া ]

দেখেছ তোমরা ? আমি হইয়া বয়স্হ  
এ মৃগয়াশীল নৃপতির,—হইয়াছি  
খিন্ন অতিশয় । ওই মৃগ, ঐ বরাহ,  
ঐ শার্দূল—মধ্যাহ্নেও এইরূপ করি,  
গ্রীষ্মবিরলপাদপচ্ছায়-বনরাজি-  
মারো ভ্রমিতেছি আমি । পত্র সংসরণে  
কষায় কটুক গিরিনদীজল পান  
করি নিরুপায় । শূলপক্ক মাংস হায়  
প্রধান আহার,—আনয়তবেলে তাও ।

ভুরঙ্গমানুধাবনে হয়েছে ব্যথিত

১০

সন্ধিস্থলসমুদয় ; রজনীতে তাই

স্থখনিজা নাহি হয় । মহাপ্রত্যাষেই

তার পর উঠি জাগি' শূনি' কো লাহল

দাসীপুত্র-পক্ষিলুন্ধ-বনগাহনের ;—

ইহাতেই যন্ত্রণার শেষ তাহা নয় ।

তারপর গণ্ডোপরি সংবৃত্ত পিণ্ডক ।

পশ্চাৎ পড়িলে হায় গত কল্য মোরা,

মৃগানুসরণ ক্রমে প্রবিষ্ট আশ্রমে

রাজাধিরাজেরে মোর দুর্ভাগ্য-দেবতা

শকুন্তলানামধেয়া তাপস-কন্যায়

২০

দেখাইলা । না করেন এবে কে নরূপে

নগরগমনে মন । অত্মপি তাহারে

করিতে করিতে চিন্তা নেত্রোপরি তাঁর

প্রভাতা শর্ব্বরী । এবে কি করি উপায় ?

কৃত্যচারপরিক্রম-ভেটি রাজ-সনে

[ পরিক্রমণ ও অবলোকন করিয়া ]

এই যে হেথায় আসিছেন প্রিয়সখা—

বাণাসনহস্ত-বনপুষ্পমালাধারি-

যবনী'-বেষ্টিত । থাকি দাঁড়াইয়া

অঙ্গভঙ্গবিকলের ত্রায়, পারি যদি

লভিতে বিশ্রাম এবে করে ও এরূপ ।

৩০

[ দণ্ডকাষ্ঠ অবলম্বন করিয়া অবস্থিতি ]

[ তৎপরে যথানির্দিষ্টপরিবার রাজা প্রবেশ করিলেন ] :

রাজা । [ স্বগত ]

নহে ত সুলভা মম প্রিয়া শকুন্তলা,  
আশ্বাস (ও) জন্মিছে কিন্তু হাব ভাবে তাঁর ।  
যদিও না হইতেছে কাম চরিতার্থ,  
( তথাপি ) উভয়-প্রার্থনা যেন জন্মাইছে রতি ।

[ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]

ইষ্টজন-চিত্তবৃন্তি করি' অনুমান  
স্বাভিপ্রায়-মতে, প্রার্থী হয় বিড়ম্বিত  
এইরূপে । প্রেরিয়াও অশ্রুতঃ নয়ন  
হেরিতেছিলেন মোরে সপ্রণয়ে প্রিয়া,  
নিতম্বগুরুত্বশে বিলাস-হেতুই  
মৃদুমন্দপদক্ষেপে ছিলেন চলিতে, ৪০  
উপরোধ করেছিল প্রিয় সখীগণ  
“মাইওনা” বলি তাঁরে, তিনিও যে উক্তি  
অস্ময়া সহিত তায় ছিলেন করিয়া,—  
তৎসমুদায় কিল মৎপরাযণ,  
অহো ! অহো ! কামিজন স্বভাবে হেরয় !

[ সেইরূপে দাঁড়াইয়া ]

ভো বয়স্য, নাহি শক্তি হস্তপাদ মম  
প্রসরিতে । বাঙ্নাত্রে করি আশীর্ব্বাদ ।

রাজা । কি নিমিত্ত হ'ল এই অঙ্গ-উপঘাত ?

বিদূষক । “কি নিমিত্ত ?” আবাতিয়া আপনি নয়নে

সুধাইছেন কি হেতু ঝ'রে নেত্রনীর । ৫০

রাজা । বৃষ্টিতে নারিনু আমি বল বিবরিয়া ।  
 বিদূষক । বেতসের কুজলীলা বল, হে বয়স্য,  
 নদীবেগ-প্রভাবেতে কিংবা স্ব-প্রভাবে ?  
 রাজা । নদীবেগ হয় তার কারণ নিশ্চয় ।  
 বিদূষক । অঙ্গবিকলতা-হেতু আমরাও আপনি ।  
 রাজা । কিরূপে ?—মোরে তা দেহ তুমি বুঝাইয়া ।

বিদূষক । রাজকার্য্য করি ত্যাগ অবলম্বিলেন  
 ঈদৃশ ভীষণ স্থানে বনচর বৃত্তি ।  
 স্বাপদসমুৎসারণে সত্যই প্রত্যহ  
 সংক্ষোভিত মম সন্ধিবন্ধসমুদায়,  
 নাহিক প্রভুত আর গাত্রোপরি মোর ।  
 অতএব নিবেদন একাহের (ও) তরে  
 বিদায় দিউন মোরে করিতে বিশ্রাম ।

৬০

রাজা । [ স্বগত ]  
 এ বলিল এইরূপ । কাশ্যপ-সুতায়  
 'স্মরি' মোরো চিত অনুৎসুক মৃগয়ায় ।  
 কারণ—যে মৃগগণ প্রিয়ার সহিত  
 সতত বসতি করি শিখায়েছে তাঁরে  
 মুগ্ধ-বিলোকিত, নারি করিতে সন্নত  
 অধিজ্য আহিতবাণ এ ধনুঃ তা সবে ।

বিদূষক । [ রাজার মুখের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া ]  
 ভাবি'ছেন অশ্রু কিছু, বয়স্য, আপনি ।  
 অরণ্যে হইল হায় রোদন আমার !

৭০

রাজা । [ সম্মিত ]

কি আর ভাবিব অণু ? নাতিক্রমণীয়  
বাক্য শ্রুতদের, আছি তাই দাঁড়াইয়া ।

বিদূষক । চিরজীবী হ'ন, সখে, করি আশীর্ব্বাদ ।  
[ গমন করিতে ইচ্ছুক হইল ]

রাজা । সাবশেষ মম বাক্য তিষ্ঠ, সখে, হেথা ।

বিদূষক । আদেশ করুন মোরে করিয়া করুণা ।

রাজা । বিশ্রান্ত হইয়া তুমি হইবে সহায়  
অনায়াসকর এক করমে আমার ।

বিদূষক । মোদকের ভোজনে কি ? তা'হ'লে এজন  
হইয়াছে সুগৃহীত ।

রাজা । বলি (ব) যে বিষয়ে ।  
কে আছ হেথায় ?

[ প্রবেশ করিয়া ]

দৌবারিক । [প্রণাম করিয়া] ভর্তা, করুন আদেশ ।

রাজা । কোথা সেনাপতি, রৈবতক ? ডাক তাঁরে ।

দৌবারিক । করিলেন আজ্ঞা যাহা করিতেছি তাহা ।

[ নিগর্ত হইয়া সেনাপতি সহ পুনঃ প্রবেশ করিয়া ]

আজ্ঞা প্রদানিতে ভর্তা হইয়া উৎকণ্ঠ

রয়েছেন এই দিকে করি' দৃষ্টিপাত ।

হে আৰ্য্য, সমীপে তাঁর করুন গমন ।

সেনাপতি । [ রাজাকে অবলোকন করিয়া ]

দৃষ্ট হয় বহুদোষ সত্য মুগয়ায়,  
( কিন্তু ) হইয়াছে গুণপক্ষে (ই) প্রভুতে কেবল ।

গিরিচর-গজ-সম নৃপতি দুয্যন্ত

প্রাণসার কলেবর করেন ধারণ ।

৯০

নিরন্তর ধনুগুণ করি আকর্ষণ

দেহের পূর্ববান্ধি এঁর হয়েছে কর্কশ ।

সহিতে সমর্থ দেহ রবির কিরণ ।

শ্বেদলেশ-শৃণু গাত্র অতীব শ্রমেও ।

অপচিত অঙ্গ তবু দীর্ঘত্বে অলক্ষ্য ।

[ সমীপে গমন করিয়া ]

হউক স্বামীর জয় ! গৃহীতস্থাপদ-

অরণ্য ; কি হেতু অবস্থান অন্য স্থানে ?

রাজা । মুগয়ার অপবাদ দিয়া অতিশয়

মন্দোৎসাহ করিয়াছে মাঠব্য আমায় ।

সেনাপতি । [ জনান্তিকে ]

স্থিরপ্রতিবন্ধ তুমি হও, প্রিয়সখে,

১০০

স্বামি-চিন্তবৃন্তি অনুবর্তনিব আমি ।

[ প্রকাশ্যে ]

বলুক প্রলাপ-বাক্য মহামূর্খ এই ।

মুগয়া শ্রেয়সী কিনা প্রভুই প্রমাণ ।

মেদশ্ছেদ-কুশোদর আর লঘু বপু

সরব করমে হয় উত্থান-সমর্থ ।  
 সত্ত্বভয় ক্রোধজাত চিত্তের বিকার  
 জানা যায় তায় । ধনুর্ধরসমুদয়  
 নৈপুণ্যাতিশয় লভে চল-লক্ষ্য-ভেদে ।  
 মগয়ার লোকে বলে মিথ্যাই ব্যসন ।  
 ঈদৃশ বিনোদ আর মিলয়ে কোথায় ? ১১০

বিদূষক । [ কৃতক রোষের সহিত ]

প্রকৃতিস্থ ইনি । বন হতে বনান্তরে  
 ভ্রমিতে ভ্রমিতে তুমি পড়িবেক কোন  
 নরনাসিকা-লোলুপ-জীর্ণ-ঋক্ষ-মুখে ।

রাজা । আছি মোরা, সেনাপতে, আশ্রম-সমীপে,  
 নারিনু সাদরে ল'তে তাই তব কথা ।  
 মহিষনিকর অতৃ বিষাগের দ্বারা  
 মুহুমুহঃ আলোড়িয়া নিপান-সলিল  
 যথেষ্ট লভুক তত্র নিমজ্জন-সুখ ।  
 তরুতলে দলে দলে স্থিত মৃগকুল  
 চর্কিত-চর্কণ সুখে করুক অভ্যাস ; ১২০  
 করুক বরাহচয় মুস্তাক্ফতি সুখে  
 নির্ভয়ে পষলে ; এবে লভুক বিরাম  
 শিথিলজ্যাবন্ধ এ(ই) ধনু ও মোসবার ।

সেনাপতি । যা প্রভুর অতিরুচি হউক তাহাই ।

রাজা । করুন নিবৃত্ত তবে বনগ্রাহিগণে  
 পূর্বগত । করুন নিষেধ যোধচয়ে  
 তপোবন-পীড়া যাতে না জন্মায় তারা ।  
 জানিবেন—শান্তিপূর-তপোধনগণে  
 আছে দাহাত্মক তেজ অতিগূঢ়ভাবে ;  
 স্পর্শ-অনুকূল-সূর্য্যকান্ত-সম তাঁরা ১৩০  
 অগ্ন-তেজে অভিভূত প্রকাশেন তাহা ।

সেনাপতি । আদেশ করেন যাহা প্রভু মোসবার ।  
 বিদূষক । ধ্বংস প্রাপ্ত হ'ক তব উৎসাহ বৃত্তান্ত !  
 [ সেনাপতি নিষ্ক্রান্ত ]

রাজা । [ পরিজনের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া ]  
 করহ তোমরা ত্যাগ মৃগয়ার বেশ ।  
 ( তুমিও ) স্বনিয়োগে, রৈবতক, দেহ অবধান ।  
 পরিজন । আদেশ করেন দেব যেরূপ মোদের ।  
 [ নিষ্ক্রান্ত ]

বিদূষক । করেছেন নিষ্পক্ষিক এ স্থান আপনি ।  
 বসুন আসনে এই পাদপচ্ছায়ায়  
 বিরচিতলতাচন্দ্রাতাপমনোহরা ;  
 যাবৎ আমিও স্থখে হইব আসীন । ১৪০

রাজা । অগ্রে চল, প্রিয় সখে ।  
 আশুন আপনি ।

উভয়ে । [ কিছুদূর গিয়া উপবিষ্ট হইলেন । ]



রাজা ।      হে মাঠবা, অনবাগ্ণচক্ষুঃফল তুমি ;  
 কারণ হেরনি তুমি বস্তু দর্শনীয় ।  
 কেন ? আপনিত মম আছেন সম্মুখে ।

রাজা । সকলে আত্মীয়ে হেরে কান্ত স্নেহ বশে ;  
 আশ্রমললামভূতা শকুন্তলায়  
 মনে করি বলিতেছি এ কথা তোমায় ।

বিদ্রুষক । [ স্বপ্নত ]  
ভাল ! আমি নাহি দিব উৎসাহ ইংহারে ।  
[ প্রকাশ্যে ]  
তাপসকন্যায় হেরি প্রার্থনা তোমার ।

রাজা । নাহি হয় পরিহার্য্য বিষয়ে প্রবৃত্ত  
পৌরবগণের মন, ওহে প্রিয়সখে ।  
স্বরযুবতিসম্ভবা সেই মুনি কণ্ঠা ;  
পরিত্যক্তা পেয়ে কথ পালিলেন তারে ?  
নব মল্লিকাকুসুম বস্তুশ্লথ যথা  
অর্কোপরি হয়ে চ্যুত হয় হে প্রতীত  
অরক প্রসূন বলি, ওহে প্রিয়সখে ।

বিদুষক । [ হাস্য করিয়া ]  
 স্মৃষ্টি পিণ্ডখর্জুরে হইয়া বিরত  
 তিস্তিভী ভক্ষণে যথা কেহ অভিনাযী,  
 ( তথা ) স্ত্রী-স্বপ্নপ্রভাবী এ তব অভ্যর্থনা ।

রাজা । হের নাই তাঁরে তাই বলি'ছ এরূপ । ১৬০

বিদুষক । বিষয় জন্মায় যাহা আপনারো চিত্রে  
নিশ্চয় নিশ্চয় তাহা হয় রমণীয় ।

রাজা । নাহি প্রয়োজন বহু বলিতে, বয়স্য ।  
করিয়া অর্পিত চিত্রে বিধাতা ইহারে  
দানিলা জীবন পরে ; কিংবা রূপোচ্চয়ে  
নিরমিলা মনে মনে ; বিভূষ ধাতার,  
আর তাঁর দেহ ভাবি' হয় মনে এই—  
হন তিনি অগ্নবিধ-স্বীরতন-সৃষ্টি ।

বিদুষক । সর্বরূপবতী-পরাভব তাহা হ'লে ।

রাজা । জাগিতেছে মনে মম ইহাই সত্যত :— ১৭০  
অনাব্রাত পুষ্প তথা করুহালন  
কিসলয়, অনাবিক রত্ন মনোহর,  
নাশ্বাদিত রস নব মধু সুমধুর,  
সুকৃতনিচয় নোপভুক্ত-পুণ্য-সম  
অনঘ-তদ্রূপ-ভোক্তা কোন্ জনে বিধি  
ঘটা'বেন নাহি জানি এ জগ'মাঝারে ।

বিদুষক । করুন ইহারে ত্রাণ সেহেতু স্বরায় ;  
পতিত না হন যেন তিনি কোনরূপে  
ইঙ্গুলী-চিকণ-শীর্ষ-ঋষি-হস্তে কোন ।

রাজা । পরাধীনা তিনি : নাহি হেথা গুরুজন (ঙ) । ১৮০

বিদূষক । তব প্রতি দৃষ্টিরাগ কিরূপ তাঁহার ?

রাজা । স্বভাবতঃ লজাশীলা সে তাপসবালা ;  
তাঁহার লোচন-পথে হইলে পতিত  
অন্যতঃ ঈক্ষিত তাঁর হইল প্রেরিত,  
অন্যহেতু হাস্যোদয় যেন হ'ল তাঁর ;  
বিনয়নারিত-বৃদ্ধি অনুরাগ মোয়  
না বিবৃত না সংবৃত, প্রিয় সখে মোর ।

বিদূষক । দৃষ্টমাত্র তব অঙ্কে না পারে উঠিতে ।

রাজা । শালীনা হ'লেও যবে করিনু প্রস্থান,  
প্রকাশেন অনুরাগ স্পষ্ট (ই) তিনি তাঁর । ১৯০  
কারণ তৎক্ষণী গিয়া কতিচিৎ পদ,  
দর্ভাঙ্কুরে ক্ষত মম বলিয়া চরণ,  
অকাণ্ডে হ'লেন তিনি গমন-বিরতা ;  
বিটপিবিটপচয়ে হ'লে ও অসন্ত  
করি'ছেন মুক্ত তাঁর উত্তরী ( য ) বঙ্কল—  
দাঁড়া'লেন এই ভাবে ফিরায়ে বদন ।

বিদূষক । পথের সম্মল তবে করুন গ্রহণ ;  
তপোবনে উপবন করেছেন হেরি ।

রাজা । কোন কোন তপোধন চিনেছেন মোরে

কর চিন্তা কোন্ ছলে আশ্রমে বারেক ( ৬ ) ২০০  
গমন করিতে পারি, প্রিয় সখে মোর।

বিদূষক। কি অপর অপদেশ রাজা আপনার ?—  
নীবারের ষষ্ঠভাগ দি'ন ঋষিগণ।

রাজা। অন্য ভাগধেয় যার হয় সমুদ্রব  
সংরক্ষণে ইহাদের,--অভিনন্দ্য তাহা  
বতন রাশিও, মূর্খ, করি পরিত্যাগ।  
দেখ যাহা লাভ হয় চতুর্বর্গ হ'তে  
নৃপ সকলের—বিনশ্বর সেই ফল,  
আরণ্যকসমুদয় দানেন মো সব  
অনশ্বর, প্রিয়সখে, তপঃ-ষষ্ঠভাগ।

২১০

[ নেপথ্যে ]

( হন্ত ! ) হইয়াছে প্রয়োজন সিদ্ধ মোসবার ?

রাজা। [ শ্রবণ করিয়া ]  
অধীর-প্রশান্তস্বর তাপস ইহারা।

[ প্রবেশ করিয়া ]

দৌবারিক। জয় হোক জয় হোক স্বামীর মোদের ;  
হয়েছেন উপস্থিত প্রতীহার-ভূমে  
ঋষি কুমারকদয়।

রাজা। আনহ তাঁদের।

দৌবারিক । তাঁদের দুজনে এই আনিতেছি আমি ।

[ নিজ্রাস্ত হইয়া ঋষিকুমারকন্ঠের সহিত  
প্রবেশ করিয়া ]  
এই দিকে এই দিকে, মহাশয়দ্বয় ।

উভয়ে । [ রাজাকে নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন ]

প্রথম । তেজস্বী হ'লেও অহো শরীর ইহার  
অমুদেগকর ! কিংবা ঋষিগণ হ'তে  
নাতিভিন্ন নরনাথে উপপন্ন ইহা । ২২০  
কারণ ইনিও সর্বভোগ্য আশ্রমেতে  
করিছেন বাস, ইনিও পালন-যোগে  
করি'ছেন প্রতিদিন তপঃ সমচয় ।  
( এই ) জিতেন্দ্রিয় রাজেন্দ্রের বৈতালিক গীত  
রাজপূর্ব ঋষিশব্দ পুণ্য প্রতিক্ষণ  
পবন ভেদিয়া উঠ' স্পর্শে গগন ।

দ্বিতীয় । গোতম, দ্রুমান্ত ইনি—বলভিৎসখ ?

প্রথম । ইনি সেই নৃপতি দ্রুমান্ত ।

দ্বিতীয় । তাহা হ'লে—

না ইহা বিচিত্র, একা ( কী ) এই নরপতি,—  
নগরপরিষপ্রায় অতিদীর্ঘবাহু,— ২৩০  
করেন পালন এই সমগ্র ধরিত্রী—  
মহোদধিশ্যামসীমা ; দৈত্যদলসহ

সক্তবৈর সুরগণ সংগ্রাম-মাঝারে,  
দৌষ্যন্ত চাপেতে তথা পৌরুহুত বজ্রে,  
বিজয়-কামনা সদা থাকেন করিয়া ।

উভয়ে । [ সমীপে গমন করিয়া ]  
করুন বিজয়লাভ আপনি রাজন্ !

রাজা । [ আসন হইতে উঠিয়া ]  
প্রণমি দৌহায় আমি, মহাশয়দ্বয় ।

উভয়ে । মঙ্গল হউক তব, পৌরব-গৌরব ।  
[ ফল উপহার দিলেন ]

রাজা । [ সপ্রণাম পরিগ্রহণ করিয়া ]  
আদেশ শুনিতে এবে বাসনা আমার ।

উভয়ে । আপনি আছেন হেথা—জ্ঞাত মুনিগণ ;      ২৪০  
প্রার্থিছেন আপনারে তাই তাঁরা সবে ।

রাজা করিছেন কি আদেশ মুনিগণ মোরে ?

● উভয়ে । অসান্নিধ্য-হেতু হেথা মহর্ষি কণ্ঠের  
উৎপাদিছে যজ্ঞবিঘ্ন রাক্ষসনিকায় ;  
কতিপয়রাত্র তাই সারথি-সহায়ে  
হউক সনাথীকৃত আশ্রম, রাজন্ ।

রাজা । হইনু অনুগৃহীত, মহাশয়গণ ।

বিদূষক। [ জনান্তিকে ]

অনুকূলা অভ্যর্থনা এই তব এবে।

রাজা। [ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]

আমার বচনমতে বল সারথিবে,

রৈবতক, ধনুঃসহ আনুক হেথায়

১৫০

সানন্দন আমার।

দৌবারিক।

যে আজ্ঞা করেন দেব।

[ নিষ্ক্রান্ত হইল ]

উভয়ে।

[ সহর্ষে ]

পূর্ব-অনুকূলা তব যুক্তরূপ ইহা :

আপন্ন-অভয়-সত্তে রত পৌরবেরা।

রাজা।

[ সপ্রণাম্য ]

অগ্রে যান আপিনারা, অনুপদে আমি।

জয় হোক, জয় হোক পুরুকুলপতে।

[ নিষ্ক্রান্ত ]

রাজা।

( মাঠব্য, ) শকুন্তলা-দরশনে আছে কৌতূহল ?

বিদূষক।

প্রথমে সপরিবাহ আছিল ওৎসুক্য :

রাগস-বৃত্তান্তে এবে বিন্দু নাহি আর।

রাজা।

থাকিবে সমীপে মম, না হইও ভীত।

বিদূষক।

হয়েছি রক্ষিত আমি রাগস হইতে।

২৬০

দৌবারিক । [ প্রবেশ করিয়া ]

অপেক্ষিছে সজ্জ রথ রাজাধিরাজের  
বিজয় প্রস্থান । কিন্তু নগর হইতে  
আসিয়াছে করভক দেবী আজ্ঞাহর ।

রাজা । [ সাদরে ]

কি ? পাঠায়েছেন তারে জননী আমার ?

দৌবারিক । আজ্ঞা, রাজরাজেশ্বর ।

রাজা ।

জান তারে হেথা ।

দৌবারিক । তথা । [ নিজহস্ত হইয়া করভকের সহিত প্রবেশ  
করিয়া ]

এই হেথা ভর্ত, যাও তাঁর কাছে ।

করভক । জয় হো'ক জয় হো'ক রাজাধিরাজের !

আদেশ দেবীর,—উপবাস-অন্তে মোর

আগামী চতুর্থ দিনে হইবে পারণা ।

সে দিন দীর্ঘায়ুঃ বৎস আসিবে অবশ্য । ২৭০

রাজা । হেথায় তপস্বি-ভাৰ্য্য, গুরু আজ্ঞা তথা ;—

দু'টিই অলক্ষ্যনায় : কি করা কর্তব্য ।

বিদুষক । তিষ্ঠ ত্রিশঙ্কুর ন্যায় অস্থিরানে এবে ।

রাজা । সত্যই আকুলীভূত হইয়াছি আমি ।



কৃত্যদ্বয় সমকালে হবে সম্পাদিতে  
 ভিন্ন দেশে, তাই দ্বৈধীভূত মন মম  
 পুরঃশৈলে প্রতিহত নদীস্রোতঃ যথা ।  
 [ চিন্তা করিয়া ]

অম্মা তোমা লয়েছেন, সখে, পুত্ররূপে ।  
 প্রতি গমনিয়া তুমি এই স্থান হ'তে,  
 তপস্বিগণের কার্যে ব্যস্তচিত্ত আমি— ২৮০  
 আবেদিয়া ইহা কর পুত্রকৃত্য তাঁর ।

বিদুষক । মোরে খলু না গণিও রক্ষাভীরু বলি' ।

রাজা । [ সম্মিত ]  
 ভো মহাত্মাশ্রম, ইহা সম্ভবে কেমনে ?

বিদুষক । যায় যথা রাজানুজ্ঞ আমিও তেমতি ।

রাজা । তপোবন উপরোধ পরিহরণীয়,  
 প্রেরিব সর্বদামুচরে তাই তব সনে ।

বিদুষক । তবে এবে যুবরাজ হইলাম আমি ।

রাজ । [ আত্মগত ]  
 চঞ্চল-প্রকৃতি এই ব্রাহ্মণ কুমার,  
 অন্তঃপুরে স্ত্রীমণ্ডলে পারে প্রকাশিতে  
 মম এ প্রার্থনা । ভাল, বলি এরে এই । ২২০  
 [ বিদুষকের হস্ত ধারণ করিয়া প্রকাশ্যে ]

ঋষিগণে ভক্তিবশে যাইব আশ্রমে ।  
 নাহি সত্য অভিলাষ তাপস কন্যায় ।  
 দেখ, সখে, বৃদ্ধিগত মৃগশাবসনে  
 পরোক্ৰমন্নথ শকুন্তলাসমজন ।  
 কোথায় ঈদৃশ জন মাদৃশ(ই) বা কোথা ?  
 পরিহাস বাক্য মম ধরোনা প্রকৃত ।  
 বিদুষক । বুঝিয়াছি, হে বয়স্য, তব মনোভাব ।  
 [ সকলে নিষ্ক্রান্ত হইল ]

দ্বিতীয় অঙ্ক সমাপ্ত ।



# অভিজ্ঞানশকুন্তল

## তৃতীয় অঙ্ক ।

[ তাহার পর যজমান-শিষ্য কুশ হস্তে  
প্রবেশ করিতেছেন । ]

শিষ্য ।

পার্থিব ছ্যাস্ত অহা মহা-অনুভাব :  
আশ্রমে প্রবেশমাত্র রাজাধিরাজে  
হয়েছে নিকপত্র যজ্ঞ মোসবার ।  
নাহি প্রয়োজন কিছু বাণ সন্ধানের,  
দূর'ছেন দূর হ'তে বিস্ময় তিনি  
ধনুর্গণ শব্দদ্বারা(ই) তজ্জ্বরের স্র'য় ।  
দানিব এ দর্ভচয় ঋত্বিক্‌নিচয়ে  
বেদি সংস্কারগতরে । [ কিয়দূর গমন করিয়া  
এবং অবলোকন করিয়া । প্রকাশ্যে ]

কার-তরে এই

উদীর-অনুলেপন আর, প্রিয়ংবদে,  
সমুণাল পদপত্র ঘাই'ছ লইয়া ?

১০

[ শ্রুতি অভিনয় করিয়া ]

কি বলিলে, প্রিয়ংবদে ? অতীব পীড়িতা  
শকুন্তলা আজি, আতপলজ্বনহেতু,  
তাই তাঁর শরীরের তাপ শান্তিতরে ?  
যাও তবে স্বরা । কুলপতি কাশ্যপের  
জীবনস্বরূপা তিনি । আমিও প্রেরিব  
শান্ত্যদক এঁর তরে করে গোতমীর ।

ইতি বিষ্কম্বক ।

[ তদনন্তর কামযানাবস্থ রাজা প্রবেশ করিলেন ]

রাজা । [ নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া ]

তপঃবীৰ্য্য জানি আমি, জানি পরবতী  
সেই বালা । হয়েছি অক্ষম তবু আমি  
তাঁহতে হৃদয় মম করিতে নিবৃত্ত ।

[ মদনবাধা অনুভব করিয়া ]

ভগবন্ কুসুমায়ুধ, আর নিশাকর,  
এ দুই বিশ্বসনীয় কামিজনগণে  
করিছেন প্রতারিত । কুসুমঘটিত  
আপনার শর, ইন্দুরশ্মিসুশীতল,  
এ উভয় অযথার্থ মোদের নিকট ।  
বরষেন অগ্নি চন্দ্র শীতল-ময়ুখে ;  
বজ্রসার আপনার (ও) হয় পুষ্পবাণ  
ভগবন্ কামদেব, নাহি অনুক্রোশ  
মমপ্রতি তব । হ'লেও কুসুমায়ুধ

কিরূপে হইল তব ঐদৃশী তীক্ষ্ণতা ?

[ চিন্তা করিয়া ]

হাঁ হাঁ বুঝিয়াছি আমি কারণ ইহার ।

৩০

অত্মপি জ্বলিছে তৌয় হরকোপবাহু,

যথা জ্বলে ঔর্বানল সাগর মাঝারে ।

অন্তথায়, হে মন্থথ, কেন হেন উষ্ণ

হয়েও ভস্মাবশেষ মাদৃশে আপনি ।

[ কয়েক পদ অগ্রসর হইয়া ]

হয়েছে সংস্থিত কস্ম, দানিলা বিদায়

সদস্যনিচয় মোয়, এবে কোথা করি

শ্রম-বিনোদন পরিশ্রান্ত এ আত্মার ।

[ নিশ্বাস ত্যাগ করিয়া ]

প্রিয়াদরশনবিনা আর কি শরণ ?

টাঁরে করি অন্বেষণ । [ সূর্য্যের দিকে

দৃষ্টিপাত করিয়া ]

যান শকুন্তলা

মালিনী-তটিনী-তটে লতাকুঞ্জমাঝে

৪০

সখাজনসনে প্রায় এ রৌদ্রে প্রথর,

যাই এবে তথা আমি শ্রমবিনোদনে ।

[ কিয়দূর গমন করিয়া বায়ুস্পর্শ

অনুভব করিয়া ]

সুখসেব্য এই স্থান শিথল-বায়ু-হেতু ।

মালিনী-শীকর-শিথল শীতল সমীর,—

পদ্ম-সুরভিত,—স্পর্শযোগ্য অবিরল  
অনঙ্গ-সমুপ্ত অঙ্গে । [ কিয়দূর গমন করিয়া  
অবলোকন করিয়া ]

বেতস-বেষ্টিত

এ লতামণ্ডপে সন্নিহিতা শকুন্তলা ।  
(কারণ) এই লতাকুঞ্জ-শ্বেত-সিকতিল-দ্বারে  
রহিয়াছে অভিনব পদচিহ্নচয় । ৫০  
অগ্রভাগ অগভীর পশ্চাৎ গভীর  
সুস্থূলজঘনভারে সে চিহ্নচয়ের ।  
হেরি পত্রাস্তরবর্তী অবকাশ দিয়া ।  
[ কয়েকপদ অগ্রসর হইয়া বিলোকন করিয়া  
সহর্ষে ]

নয়ন-নির্ব্বাণ অয়ে হ'ল মোর লাভ !  
মনোরথ প্রিয়া মম আছেন শুইয়া  
সকুসুম-আপ্তরংগ শিলাপট্টতলে ;  
করিছেন সেবা তাঁরে সখীঘর তাঁর ।  
বিস্ময়কথিত আমি শুনিব এঁদের ।  
[ দাঁড়াইয়া নিরীক্ষণ করিতে লাগিলেন ]

[ তাহার পর যথোক্তব্যাপার। শকুন্তলা  
সখীদ্বয়সহ প্রবেশ করিলেন । ]

সখীদ্বয় । [ বীজন করিয়া সম্মুখে ]

পদ্মপত্রবাত কিলো সুখকর, সখি ?

শকুন্তলা । করিছ বীজন কিগো সখীদ্বয় মোয় ?

৬০

সখীদ্বয় । [ বিষাদ অভিনয় করিয়া পরস্পরের দিকে  
দৃষ্টিপাত করিতে লাগিলেন ]

রাজা । অতীব অসুস্থ হেরি শকুন্তলায় ;  
আতপ দোষ কি ইহা, অথবা যেরূপ  
হ'তেছে আমার মনে ? [ চিন্তা করিয়া ]

অথবা সন্দেহে

নাহি প্রয়োজন । তাপ-উপসম-তরে  
হয়েছে উশীর ন্যস্ত পীন-পয়োধরে,  
হইয়াছে শিথিলিত মৃণাল-বলয় ;  
হয়েছে সাবান এই প্রিয়ার শরীর,  
তথাপি কেমন কিন্তু মধুরতাময় !  
তুল্যতাপ উভয়েরি গ্রীষ্ম-কন্দর্পের,

যুবতী-বিষয়ে কিন্তু নহে গ্রীষ্মতাপ ৭০  
সুভগ এরূপ কাস্তিবরধনদ্বারা ।

প্রিয়ংবদা । [ জনাস্তিকে ]

প্রথম দর্শন হ'তে সেই রাজর্ষির  
হইয়াছে শকুন্তলা কিছু পর্য্যুৎসুকা ।  
তন্নিমিত্ত এ আতঙ্ক নহে, অনসূয়ে ?

অনসূয়ে । ঈদৃশী আশঙ্কা মোরো হৃদয়ের, সখি ।

হো'ক জিজ্ঞাসিব এরে । [ প্রকাশ্যে ]

হে সখি, তোমায়

কিছু জিজ্ঞাসিব আমি । সস্তাপ তোমার

অত্যন্ত অধিক ।

শকুন্তলা । [ পূর্ববাক্ত উত্তোলিত করিয়া পুষ্পশয্যা  
পরিত্যাগ পূর্বক ]

সখি, কি চাও বলিতে ?

অনসূয়া । মদন-রহস্য মোরা নাহি জানি কিছু,

হলা শকুন্তলে, ইতিহাস-নিবন্ধেতে

যাদৃশী অবস্থা ঐকতা অনুরক্তাদের,

তাদৃশী তোমারো হেরি । কি নিমিত্ত বল



এ তব সস্তাপ । প্রতীকার-অনারম্ভ  
নির্ণয় না হ'লে সখি, রোগের স্বরূপ ।

রাজা । হইয়াছে অনুগত অনসূয়ার ও  
মম এ সন্দেহ । নহে নিজ অভিপ্রায়ে  
মম দরশন ।

শকুন্তলা । [ আত্মগত ]

বলীয়ান্ হয় মম  
আগ্রহাতিশয় ! জিজ্ঞাসিলে (ও) এখনও  
সহসা বলিতে নারি ইহা তাসবায় ।

প্রিয়ংবদা । ভণিছে এ ভাল কথা, প্রিয়সখি মোর, ১০  
উপেক্ষিছ কেন তুমি আপন আতঙ্কে ?  
প্রতিদিন হইতেছে কৃশ তব অঙ্গ ।  
কেবল লাষণ্যচ্ছায়া মুঞ্চেনি তোমায় ।

রাজা । অবিতথ বলিয়াছে প্রিয়ংবদা এবে ।  
কারণ—আনন এঁর ক্ষামক্ষামগণ্ড,  
বক্ষঃস্থল হইয়াছে দাঢ়্যমুক্তস্তন ।  
মধ্যদেশ হইয়াছে ক্ষীণ অতিশয়,  
হইয়াছে অংসদ্বয় প্রকামবিনত,

পাণ্ডুবর্ণা হইয়াছে অবয়বচ্ছবি ।

দেখাইছে শোচ্য আর প্রিয়দরশনা

১০০

মদন সমুপ্তা এঁরে, পত্র-বিশোধন-

সমীরণ-স্পৃষ্ট-অতিমুক্তলতা যথা ।

শকুন্তলা

কা'কে বা বলিব আর, প্রিয়সখি মোর ;

কিন্তু এবে হ'ব আমি আয়াসদায়িনী ।

উভয়ে ।

মোদের নির্বন্ধ তাই হেতু-পরিজ্ঞানে ।

স্নিগ্ধজন-সংবিত্ত হ'লে দুঃখ, সখি,

সহজে বেদনা তা'র হয় সহনীয় ।

রাজা ।

সমদুঃখসুখজনপৃষ্ঠা এই বালা

মনোগত আধিহেতু না বলিবে নন্দ,

যদিও অনেকবার গ্রীবাভঙ্গে ইনি

১১০

করেছেন নিরীক্ষণ সতৃষ্ণ আমায়,

শুনিতে কাতর তবু হইতেছি এবে ।

শকুন্তলা ।

যদবধি নিপতিত মম দৃষ্টিপথে

তপোবন-সংরক্ষক সেই রাজ-ঋষি,

তদবধি তাঁর প্রতি অভিসাম্বশে

ঈদৃশী অবস্থা মম হইয়াছে, সখী !

রাজা । [ সহর্ষে ]

শুনিলাম শুনিলাম শুনিবার যাহা !  
 অনঙ্গই সন্তাপের কারণ আমার ;  
 তপাত্যয়ে অর্দ্ধশ্যাম দিবস যেমতি  
 জীবলোক-তাপশাস্তি করয়ে মুহূর্ত্তে,  
 হ'লেন তিনিই তথা শাস্তিপ্রদ মোর ।

১২৭

শকুন্তলা । তবে যদি তোমাদের হয় অনুমত,  
 তাহা হ'লে কর তাহা বাহে হই আমি  
 অনুকম্পনীয়্য হুঁরা সেই রাজর্ষির ।  
 অন্যথা সিঞ্চিও দৌহে মম তিলোদক ।

রাজা । সংশয়চ্ছেদক এই বচন ইহার ।

প্রিয়ংবদা । [ জনাস্তিকে ]

সুদূরপ্রসূত, সখি, এর অনুরাগ ;  
 অবস্থা ইহার নয় কাল-হরণের,  
 এ ষাঁহায় অনুরক্তা—অলঙ্কার তিনি  
 পৌরবসন্তলে ; যোগ্য অনুমোদনের  
 অতএব, অনসূয়ে, অভিলাষ এর ।

১৩০

অনসূয়া । ভবিছ তুমি যা', সখি, যথার্থ ই তাহা ।

প্রিয়ংবদা । [ প্রকাশ্যে ]

সৌভাগ্যবিষয়, সখি, তব অনুরাগ  
হইয়াছে অনুরূপ (ই) । বর্জিয়া সাগর  
অবতরে মহানদী কোথায় বা আর ?  
কে করে বহন ভার মাধবী-লতার—  
পল্লবিভা, প্রিয়সখি, বিনা সহকার ?

রাজা । বিশাখা শশাঙ্কলেখা অনুবর্ত্তে যদি—  
বিস্ময়-বিষয় তা'য় কি আর আছয় ?

অনসূয়া । অবিলম্বে সংগোপনে সখী-মনোরথ ১৪০  
পূরাইতে পারি মোরা—আছে কি উপায় ?

প্রিয়ংবদা । সংগোপনে—চিস্তনীয় ; সত্বর—সুকর ।

অনসূয়া । কিরূপে কেমনে, সখি, বল তা আমায় ।

প্রিয়ংবদা । অভিলাষ এর প্রতি হয়েছে সূচিত  
স্নেহপূর্ণদৃষ্টিদ্বারা সেই রাজর্ষির ।  
দেখাইছে কৃশ তাঁয় প্রজাগর-হেতু  
এ কয় দিবস ।

রাজা ।

আমি সত্যই এরূপ ;—

( কারণ ) নিশি নিশি বিগলিত ভূজনিবেশিত  
 অপাঙ্গ হইতে, অন্তস্তাপে অশিশির  
 নেত্রনীরে হইয়া ক্ষালিত, বিবরণ ১৫০  
 হইয়াছে মণিচয় যার, না স্পর্শিত  
 জ্যাঘাত-চিহ্নিত স্থান যাহা এ বাহুর,  
 কনকবলয় সেই হয় বিগলিত  
 মণিবনধন হ'তে বারংবার মোর,  
 সরাইয়া যথাস্থানে নিবেশি আবার ।

প্রিয়ংবদা । [ চিন্তা করিয়া ]

লিখুক মদনলেখ শকুন্তলা তাঁয় ।  
 দেবশেষ-অপদেশে করি' লুকায়িত  
 ফুলদলমাবে, সখি, দিব করে তাঁর ।

অনসূয়া । সুন্দর প্রয়োগ এই রুচিকর মোর ।  
 কিন্তু কি ভগিছে প্রিয়সখী শকুন্তলা ?

শকুন্তলা । বিচারি প্রয়োগ কোন্ তোমাদোঁহাকার ?

প্রিয়ংবদা । তবে তব, প্রিয়সখি, ভাব-প্রকাশক  
 ললিত সংগীত এক করহ রচিত ।

শকুন্তলা । ভাবিতেছি, কিন্তু অবজ্ঞানভীরু আমি,  
হই'ছে কম্পিত তাই হৃদয় আমার ।

রাজ । যাহা হ'তে প্রত্যাখান আশঙ্কিছ, ভীরু,  
সমাগমপ্রার্থী হয় সেই জন তব ।  
যাচক লভিতে পারে নাও পারে লক্ষ্মী ;  
লক্ষ্মীর ইঙ্গিত জন কেমনে ছুরাপ ।  
যাহা' হ'তে করিতেছ, অগ্নি করভোরু, ১৭০  
অসম্ভাবনীয়-অবজ্ঞা-আশঙ্কা স্বীয়-

প্রার্থনার, উপস্থিত সে প্রণয়োৎসুক ।  
জানিও, সুন্দরি, তুমি—কাহারে ও রত্ন  
নাহি করে অন্বেষণ, লোকসমুদয়  
অন্বেষণ করে কিন্তু সতত রতন ।

সখীদ্বয় । আত্মগুণাবমানিনি, নিবारे অঞ্চলে  
শরীরের শাস্তিকরী শারদী কোমুদী  
কোন্ জন ?

শকুন্তলা । [ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]

হইলাম নিয়োজিতা এবে ।

[ উপবিষ্টা হইয় চিন্তা করিতে লাগিলেন ]

রাজা । বিস্মৃত-নিমেষ-নেত্রে প্রিয়তমে মোর  
 করিতেছি সন্দর্শন—যুক্ত বটে ইহা । ১৮০  
 কারণ—রচনাকালে পদের প্রিয়ার  
 একটী ভ্রলতা হইয়াছে উন্নমিতা,  
 হইয়াছে কণ্টকিত কপোল তাঁহার,  
 আনন তাঁহার মোয় প্রকাশিছে তাহে  
 গাঢ় অনুরাগ তাঁর স্পষ্ট অতিশয় ।

শকুন্তলা । গীত বস্তু মোর, সখি, হয়েছে চিস্তিত,  
 নহে সন্নিহিত পুনঃ লেখন-সাধন ।

প্রিয়ংবদা । শুকোদর-সুকুমার এই পদ্মপত্রে  
 করহ নিষ্কিপ্তবর্ণ কররুহ দিয়া ।

শকুন্তলা । [ যথোক্ত করিয়া ]  
 সঙ্গতার্থ হ'ল কিনা শুন, সখীদয় । ১৯০

উভয়ে । দানিয়াছি অবধান, ওহে প্রিয়সখি ।

শকুন্তলা । [ পাঠ করিতে লাগিলেন ]  
 নিব্বর্ণ, হৃদয় তব জানিনা কেমন,  
 তব সঙ্গমোৎসুক এই অঙ্গ মম  
 করিছে সম্ভ্রান্ত অতি অহর্নিশ কাম ।

রাজা । [ সহসা গমন করিয়া ]  
 সস্তাপিছে নিরস্তুর মদন তোমায়,  
 দক্ষিছে আমায় কিন্তু, অয়ি অনুগাত্রি ।  
 দিবসে যেরূপ গ্রানি হয় শশাঙ্কের,  
 না হয় কুমুদিনীর গ্রানি সেইরূপ ।

সখীদ্বয় । [ সহর্ষে ]  
 অবিলম্বি-মনোরথ-শুভ-আগমন !

শকুন্তলা । [ সভয়ে আঙ্গগত ]  
 হইয়া উৎকণ্ঠিতা পূর্বের ন্যায়  
 বলি'ছনা, হে হৃদয়, কেন এবে তথা ?  
 [ উঠিতে ইচ্ছা করিলেন । ]

রাজা । নাহি নাহি প্রয়োজন আয়াসাতে তব ।  
 কুসুম-শয়ন ম্লান সংঘর্ষণে যার,  
 আশুক্লান্ত হইতেছে বিসভঙ্গচয়  
 করিয়া সুরভি যা'য়,—তাদৃশ তোমার  
 গুরু-পরিতাপ গাত্র নাই উপচারে ।

অনসূয়া । শিলাতল-একাদশে বসুন, বয়স্তু ।



শকুন্তলা । [ সেই স্থান হইতে সরিয়া গেলেন ]

রাজা [ উপবেশন করিয়া ]

হইয়াছে উপশম কিঞ্চিৎ কি এবে  
আপনসবার সখী-শরীর-সন্তাপ ?

প্রিয়ংবদা ! [ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]

ঈষৎ-লাভেতে এবে হ'বে উপশম ।

২১৮

শকুন্তলা । [ সলজ্জভাবে রহিলেন ]

অনসূয়া । [ জনান্তিকে ]

হের হের, প্রিয়ংবদে, ক্ষণে ক্ষণে বেন  
পড়ি'ছেন প্রিয়সখী হইয়া মূচ্ছিতা,  
ঐশ্বে মেঘবাতাহতা ময়ুরীর প্রায় ।

প্রিয়ংবদা । অত্যাণ্ণানুরাগ দৌহাকার, মহাভাগ,  
প্রত্যক্ষ আমার, সখীস্নেহ কিন্তু মোরে  
করি'ছে পুনরুজ্জ্বলিত, হে রাজন্ ।

রাজা । বিবক্ষিত যাহা, ভঞ্জে, নহে পরিহার্য্য,  
অনুজ্ঞা রহিলে তাহা জন্মে অনুতাপ ।

প্রিয়ংবদা । আপন্ন-বিষয়বাসি-সন্তাপহরণ—  
রাজধর্ম ইহা ।

রাজা । শ্রেষ্ঠতর আর কিছু  
নাহি ইহা হ'তে ।

প্রিয়ংবদা । মোদের এ প্রিয়সখী  
হয়েছে আনীতা এবে এই অবস্থায়  
মদনকর্তৃক হায় আপনার তরে ।  
উচিত উচিত তব করিয়া করুণা  
রক্ষিতে জীবন এর, পৌরব-গৌরব ।

রাজা । সাধারণ এ প্রণয় শুন শুন, ভদ্রে ।  
ইইমু অনুগৃহীত এ প্রস্তাবে তব ।

শকুন্তলা । [ প্রিয়ংবদার দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া ]  
অন্তপুরস্ত্রীবিরহে পয্যুৎসুক এই  
রাজর্ষির উপরোধে কিবা ফলোদয় ?

রাজা । যে হৃদয় সন্নিহিতে, মদিরা-সৈন্ধবে,  
অনন্তপরায়ণ এ হিয়া যদি মম  
অন্যথা করহ মনে, তা হলে একেত  
কামবাণে হত আসি হত পুনরায় ।

অনসূয়া। শুনেছি বহুবল্লভ হ'ন রাজগণ,  
 বাহে এই প্রিয়সখী নাহি হ'ন কভু  
 বন্ধুজনশোচনীয়া,—করিবেন তাহা।

রাজা। কি আর কি আর, ভদ্রে, বলিব অধিক,—  
 পরিগ্রহ-বহুত্বেও, সমুদ্র বসনা  
 উর্বা, আর এই সখী তৌহাদৌহাকার,—  
 বংশের প্রতিষ্ঠা হেতু এ উভয়ে মোর।

উভয়ে। হইলাম সখী মোরা, রাজরাজেশ্বর।

শকুন্তলা। নির্জনে মর্যাদা মোরা করি' অতিক্রম  
 বলেছি যে সব কথা, তার তরে, সখি,  
 'করহ ক্ষমা-প্রার্থনা লোকপাল-কাছে।

সখীদ্বয়। [ হাস্য করিয়া ]  
 অতিক্রমি' বলিয়াছে যে জন মর্যাদা,  
 প্রার্থনা করুক ক্ষমা সে জনই, সখি।  
 কি ক্ষতি আছে যে তা'য় বল অপরের ?

শকুন্তলা। পরোক্ষে লোকের কিবা কে না থাকে বলি ?  
 ক্ষমিবেন অবশ্যই রাজা সহি' ইহা।

রাজা । [ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]

পারি অপরাধ এই ক্ষমিতে, রম্ভোরু,— ২৬৫

যদি মোরে দেহ স্থান বলিয়া আত্মীয়

একদেশে তব এই কুসুমাস্তরণে,—

তব-অঙ্গ-সঙ্গ-পুত পরিতাপহারী ।

প্রিয়ংবদা । [ সোপহাসে ]

হ'বেন কি মহারাজ শুধু ভুষ্ট এতে (ই) ?

শকুন্তলা । বিরম, রে দুর্ল্ললিতে, এ অবস্থা মোর,

করি'ছ আবার তা'য় পরিহাস মোয় ?

প্রিয়ংবদা । [ দৃষ্টিপাত করিয়া ]

অশেষিছে সমুৎসুক মৃগপোত ওই

দন্তদৃষ্টি এই দিকে মাতারে তাহার,

লই এরে তার কাছে এস, অনসূয়ে ।

উভয়ে । [ প্রস্থানের উদ্যোগ করিলেন ]

শকুন্তলা । অশরণা আমি, এস কেহ তোমাদের ।

উভয়ে । পৃথিবী-শরণ যিনি তিনি তব কাছে ।

[ প্রস্থান ]

শকুন্তলা । ( কি ? ) সত্য সত্য চলি' গেল প্রিয়সখীদয় ।

রাজা । আবেগের নাহি প্রয়োজন । রহিয়াছে  
এ সেবক সমীপেতে তব । সুশীতল,  
কুমহর পদ্মদলতালবৃন্ত দিয়া  
করিব কি সঞ্চালিত আর্দ্র-সমীরণ ?  
অথবা, হে করতোরু, পদ্ম-আলোহিত  
চরণযুগল তব স্থাপি' অঙ্কে মম  
করিব কি মরদন যথা স্নুখে এবে ?

শকুন্তলা । করিব না অপরাধী আত্মায় আমার ২৭০  
মাননীয়-জন হ'তে গ্রহণিয়া সেবা ।  
[ উঠিয়া যাইতে ইচ্ছা করিলেন ]

রাজা । অনিবার্য, হে স্নন্দরি, দিবস এখনো ।  
তাহে তব শরীরের এ অবস্থা এবে ।  
যথায় নলিনী দলে হয়েছে কল্লিত  
স্তন-আবরণ,—তাজি সে কুসুম-শয্যা  
পরিবাধা-কৃষ্ণ-অঙ্গে যাইব কেমনে  
আতপ-মাকারে দূরে কুটীর তোমার ?  
[ বলপূর্ব্বক তাঁহাকে গমন হইতে নিবৃত্তা করিলেন ]

শকুন্তল। রক্ষ রক্ষ অবিনয় বলি, হে পৌরব,  
হ'লেও মদনতপ্তা নহিক স্বাধীনা।

রাজা। ধিক্ ধিক্ হইলাম বড়ই লজ্জিত ! ২৮০

শকুন্তলা। বলি নাই কোন কথা নরেশেরে আমি, ৪  
করিতেছি নিন্দা শুধু দৈবেরে নিজের।

রাজা। অনুকূলকারী হয় দৈব ত তোমার,  
করিতেছ নিন্দা কেন তবে হে দৈবেরে ?

শকুন্তলা। কেন করিবনা নিন্দা ? করি'ছে লোভিতা  
অধীরা করিয়া মোরে দৈবই আমায়।

রাজা। [ স্বগত ]  
থাকিলেও ঔৎসুক্য যে কুমারীগণ  
বল্লভের প্রার্থনায় হয় প্রতিকূলা,  
করিলেও পরস্পর আলিঙ্গনাকাজ্ঞা  
স্বীয়-অঙ্গ-প্রদানেতে হয় রে কাতরা; ২৯০  
অতএব অবসরে পীড়িতা মদনে ;  
মদনেরে (ও) পীড়া দেয় কালক্ষেপহেতু।

শকুন্তলা। [ গমনোদ্যত হইলেন। ]

রাজা। নিজের প্রিয়সাধন কেন নাহি করি ?

[ এই বলিয়া নিকটে যাইয়া শকুন্তলার বস্ত্রাঞ্চল  
ধারণ করিলেন । ]

শকুন্তলা । রক্ষ রক্ষ অবিনয় বলি, হে পৌরব,  
করিছেন চতুর্দিকে ঋষিরা ভ্রমণ ।

রাজা । না করিও, অয়ি ভীৰু, গুরুজনভয়,  
বিদিতধরমা সেই কথ—কুলপতি,  
নাহি লইবেন তিনি এ বিষয়ে দোষ ।  
রাজর্ষি-কন্যাকাবল্ গান্ধর্ব-বিধানে  
হয়েছেন পরিণাতা—শুনিয়াছি আমি, ৩০০  
পিতৃগণ-অনুমত হইয়াছে তাহা ।  
সাবিত্রী-শর্মিষ্ঠা-দেবযানী-উপাখ্যান—  
প্রমাণ ইহার, শুন শুন, হে সুন্দরি ।  
[ চতুর্দিকে অবলোকন করিয়া ]  
আসিয়া পড়িলু আমি পরকাশ্য স্থানে ।  
[ ইহা ভাবিয়া শকুন্তলাকে পরিত্যাগ করিয়া,  
সেই পদন্যাসেই লতাগৃহে প্রবেশ করিলেন ]

শকুন্তলা । [ সেই পদক্ষেপেই প্রত্যাবর্তন করিয়া  
অঙ্গভঙ্গের সহিত ]

না করিলেও, পৌরব, ইচ্ছার পূরণ,  
বিস্মৃত না হইবেন এই অভাগীরে—  
পরিচিতি তব সনে সম্ভাষণমাত্রে ।

রাজা ।

করিলেও দূরে তুমি গমন, সুন্দরি,  
পারি'ছনা ত্যজিতে হে হৃদয় আমার,  
দিবা-অবসানকালে যেমতি হে ছায়া  
নাহি করে পরিত্যাগ বনস্পতিমূল ।

৩১০

শকুন্তলা । [ কিয়দূর গমন করিয়া ]

হা ধিক্ হা ধিক্ ! ইহা করিয়া শ্রবণ,  
না হই'ছে অগ্রসর আমার চরণ ।  
তবে এই কুরুবক-বন-অন্তরালে  
অবস্থিতি করি' হেরি ভাব-অনুবন্ধ,  
অনুরাগ আর যত রাজাধিরাজের ।

[ তজ্জপে অবস্থিতি ]

রাজা ।

তব অনুরাগ-রসে রসিক এ জনে  
করি' পরিত্যাগ কেন, ওহে প্রিয়তমে,  
নিষ্পৃহ-মানসে তুমি চলিলে অন্যত্র ?  
কি নির্ধুর হিয়া তব, ওহে শকুন্তলে !

৩২০



একান্তই গেলে চলি' বিষাদ-সাগরে  
করি' মোরোঁ নিমগন ? হয় নাই কভু  
সংঘটিত তব সনে গাঢ় আলিঙ্গন,  
( এবং ) নবনীত স্নকোমল অবয়ব তব,  
অবস্থিত চিত্ত কিন্তু সেই মৃদু দেহে—  
শিরীষবন্ধনসম কেন গো কঠিন ?

শকুন্তলা । গমনে অক্ষমা আমি শুনিয়া এ কথা ।

রাজা । থাকি বা কি করি এবে এ লতামণ্ডপে—  
প্রিয়াশূন্য ? [ অগ্রভাগে দৃষ্টিপাত করিয়া ]  
হইলরে ব্যাহত গমন ।

পুরোভাগে নিপতিত মৃণালবলয়,— ৩৩০  
হৃদয়নিগড়সম মম সে প্রিয়ার,—  
সংক্রান্ত-উশোর-গন্ধ, মনিবন্ধভ্রষ্ট ।  
[ সাদরে তুলিয়া লইলেন ]

শকুন্তলা । [ হস্ত দর্শন করিয়া ]  
দৌর্বল্য-শৈথিল্য-হেতু মৃণালবলয়  
পরিভ্রষ্ট হস্ত হ'তে—অবিজ্ঞাত মম !

রাজা । [ সেই মৃগাল বক্ষঃস্থলে স্থাপন করিয়া ]

অহো ! কিবা সুখস্পর্শ মৃগাল বলয় ।

কমনীয় ভুজস্থল ত্যজিয়া তোমার,

এই স্থানে অবস্থিত লীলা-আভরণ,

হইয়াও অচেতন, দানিলা আশ্বাস

এ ছুঃখিত জনে, কিন্তু, হে পাষণময়ি,

হইয়াও সচেতন করিলেনা তাহা ? ৩৪০

শকুন্তলা । করিতে বিলম্ব আর অসমর্থ্য আমি,

পুনঃ দেখা দিব তবে এই ছলে তাঁরে ।

[ এই বলিয়া সমীপে গমন করিলেন ]

রাজা । [ সহর্ষে অবলোকন করিয়া ]

আসিলেন পুনঃ অয়ে প্রাণেশ্বরী মম ।

দৈবপ্রসন্নতাহেতু বিলাপান্তে মোর

হইয়াছি প্রাপ্ত আমি প্রিয়ারে আমার,

পিপাসায় শুষ্ককণ্ঠ চাতক যেমনি

করিল প্রার্থনা বারি,—অমনি তখনি

(নি) পাতিত করিল বারি নব্বীন নীরদ ।

শকুন্তলা । [ রাজার সম্মুখে অবস্থিতি করিয়া ]

হইল স্মরণ, আর্ঘ্য, অর্দ্ধপথে মম,

হইয়াছে পরিভ্রষ্ট মৃণালবলয়

হস্ত হ'তে মোর, তাই আসিনু ফিরিয়া । ৩৫০

বলিছে হৃদয় মম—লয়েছেন তাহা

আপনিই, মহারাজ, করুন প্রদান

সত্ত্বর আমায় তাহা, হইলে বিলম্ব

পড়িবে প্রকাশ হ'য়ে মুনিগণকাছে ।

রাজা । একটী অভিসন্ধিতে দিব ফিরাইয়া ।

শকুন্তলা । কিবা সেই অভিসন্ধি, রাজরাজেশ্বর ?

রাজা । পরাইয়া দিতে দাও আমাকেই যদি

যথাস্থানে, তাহা হ'লে দিব ফিরাইয়া ।

শকুন্তলা । কি করিব আর, হো'ক, দি'ন পরাইয়া । ৩৬০

[ এই কথা বলিয়া রাজার সমীপে গমন ]

রাজা । আইস উভয়ে বসি শিলাপটে এই ।

[ উভয়ের উপবেশন ]

[ শকুন্তলার হস্ত ধারণ করিয়া ]

অহো স্পর্শ ! অহো স্পর্শ ! হর-কোপানলে  
দক্ষ হ'লে কাম, করি' অমৃত-বর্ষণ  
উৎপাদিলা দেবগণ প্ররোহ এ তা'র ?

শকুন্তলা । [ স্পর্শসুখ অনুভব করিয়া ]  
শীঘ্র শীঘ্র, আর্য্য-পুত্র দিন পরাইয়া ।

রাজা । [ সহর্ষে আত্মগত ]  
বিশ্বাসের পাত্র এবে হইলাম আমি,  
আভাষণপদ এই ভর্তার নারীর ।  
[ প্রকাশ্যে ]

পরাইতে পারি নাই উত্তমরূপেতে  
মৃগাল বলয় এই, হে সুন্দরি, তব !  
হয় যদি, হে সুন্দরি, তব অভিমত,  
তাহা হ'লে ভালরূপে করি সংঘটিত ।

৩৭০

শকুন্তলা । [ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]  
অভিরূচি যথা তব, রাজরাজেশ্বর ।

রাজা। [ সব্যাজে বিলম্ব করিয়া পরাইয়া দিয়া ]  
 হের হের, হে সুন্দরি!—ত্যজিয়া অম্বর  
 ( এই ) সেই নব নিশাকর, বিশেষ শোভার্থে,  
 শ্যামলতামনোহর এই করে তব,  
 মৃণালবলয়রূপে করি আগমন,  
 হইয়াছে সম্মিলিত উভয়কোটিতে  
 কুণ্ডল-আকার, হের, করিয়া ধারণ।

শকুন্তলা। না হেরি মৃণালরূপ নিশাকরে তব ;  
 পবন কম্পিত-কর্ণোৎপল রেণুজালে ৩৮০  
 হইয়াছে কলুষিত নেত্র কিন্তু মোর।

রাজা। [ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]  
 অনুমতি হয় যদি, বদন মারুতে  
 তাহা হ'লে পরিষ্কার করি' দিব আমি।

শকুন্তলা। অতিশয় উপকৃত হ'ব তাহা হ'লে,  
 তাদৃশ বিশ্বাস কিন্তু নাহি তব (উ)পরি।

রাজা। তাহা নয়, হে সুন্দরি! করিবেনা কিছু (ই)  
 প্রভু-আজ্ঞা-অতিরিক্ত তব নব দাস।

শকুন্তলা । অতিশয় এ আদর (ই) অবিস্বাসহেতু ।

রাজা । [ স্বগত ]

এইরূপ রমণীয় সেবা-অবসর

করিব না করিব না কদাপি শিথিল ।

৩৯০

[ মুখ উত্তোলন করিতে প্রবৃত্ত ]

শকুন্তলা । [ তাহা নিবারণ করিয়া ক্ষান্ত হইলেন ]

রাজা । অস্বদবিনয়াশঙ্কা করিও না কভু,

মদিরা-ঈক্ষণে অয়ি !—বলিতেছি তোমা ।

শকুন্তলা । [ ঈষৎ অবলোকন করিয়া ব্রীড়াবনতমুখী  
হইয়া রহিলেন । ]

রাজা । [ অঙ্গুলি দ্বারা মুখ তুলিয়া আত্মগত ]

অপরিষ্কৃত-কোমল প্রিয়ার অধর,—

পিপাসিত আমি বলি' স্ফুরিত সুচারু,—

প্রদানিছে অনুমতি যেন রে আমারে !

শকুন্তলা । হয়েছেন, আর্ধ্যপুত্র, অসমর্থ যেন

কর্ণোৎপলরেণ -পরিজ্ঞানে নয়নের ।

রাজা । কর্ণোৎপল স্নিকর্ষহেতু, হে সুন্দরি,  
 হইতেছি দরশনে অসমর্থ আমি ।  
 [ মুখমারুত দ্বারা চক্ষুঃ সেবা করিতে লাগিলেন ]

শকুন্তলা । হইয়াছে স্বাভাবিক নেত্র এবে মোর ।  
 আমার প্রিয় সাধন করি'ছেন এত,  
 আর্ধ্যপুত্র, আমি কিন্তু হয়েছি অক্ষমা  
 করিতে কিছুই তাঁর প্রতি-উপকার,  
 হ'তেছি লজ্জিতা বড়(ই) আমি সে কারণ ।

রাজা । কি অন্য প্রিয়সাধন করিবে, সুন্দরি ?  
 করেছি আশ্রাণ তব সুরভি যে মুখ,—  
 উপকৃতি-পক্ষে মোর তাহাই প্রচুর,  
 গন্ধমাত্রে কমলের তুষ্ট মধুকর !

শকুন্তলা । [ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]  
 হইলেই অসন্তুষ্ট করিবে বা সে কি ?

রাজা । করিবেক এই রূপ হের, হে সুন্দরি !  
 [ এই কথা বলিয়া মুখচুম্বনে উদ্ধত হইলেন ]

শকুন্তলা । [ বক্তৃ চাকিতে চেষ্টা করিলেন ]

নেপথ্যে ।

চক্রবাক বধু, লহ লহ হে বিদায়

সহচর-কাছে, সমাগতা নিশিথিনী ।

শকুন্তলা । [ সসম্মুখে ]

শরীর-বৃত্তান্ত মম জানিবারে হেথা ( ই )

আসিছেন অসংশয় আৰ্য্যা গোউতমী ।

তাবৎ বিটপান্তরিত হো'ন, আৰ্য্যপুত্র !

রাজা । তাহাই হউক তবে, তাহাই হউক !

[ আপনাকে আবৃত করিয়া রহিলেন ]

[ তৎপরে পাত্রহস্তা গোঁতমী ও-সখীদ্বয়

প্রবেশ করিলেন ]

সখীদ্বয় । এই পথে এই পথে, হে আৰ্য্যো গোঁতমি

গোঁতমী । [ শকুন্তলার নিকট গিয়া ] ।

হয়েছে কি অঙ্গ তব লঘু সনতাপ ?

শকুন্তলা । গাত্রের সন্তাপ মম কমিয়াছে কিছু ।



গৌতমী । হইবেক নিরাবোধ শরীর তোমার  
এই দর্ভোদকে । ' শকুন্তলার মস্তকে জন  
ছিটাইয়া দিয়া ]

হইয়াছে পরিণত  
দিবস এখন, এস যাই উটজেতে ।  
[ প্রস্থিতা ]

শকুন্তলা । [ আত্মগত ]  
অনায়াসে, হে হৃদয়, লভিলে হে যবে  
মনোরথবিষয় সে(ই) রাজরাজেশ্বরে,  
না মুঞ্চিলে কাতরতা লজ্জায় তখন ।  
সামুশয়ে তাহা হ'তে হয়ে বিঘটিত  
হ'তেছে সন্তপ্ত তুমি কেন হে এক্ষণে?  
[ দুই এক পদ গমন করিয়া । প্রকাশ্যে ]  
বিদায় বিদায় এবে, হে লতাবলয়,  
সন্তাপহারক মম, আবার আবার  
পরিভোগতরে তোমা আসিব হেথায় ।  
[ অনসূয়া প্রভৃতির সহিত শকুন্তলা দুঃখে

নিজ্রান্ত হইলেন ] ৪৩০

রাজা । [ পূর্বস্থানে গমন করিয়া নিশ্বাস ত্যাগপূর্বক ]  
 অহো ! অহো ! কত বিঘ্ন প্রার্থিতসিদ্ধিতে ।  
 পদ্মল অক্ষীর আমি বার বার বার  
 অঙ্গুলি-আবৃত-ওষ্ঠ, প্রতিষেধাক্ষরে  
 ব্যাকুল-সুন্দর, অংশ পরাবৃত্ত মুখ  
 উঠাইনু কোন রূপে কিন্তু না চুম্বিনু ।  
 কোথা এবে যাই আমি । অথবা মুহূর্ত্ত  
 প্রিয়াপরি ভূক্তমুক্ত এ লতাবলয়ে  
 করি অবস্থান । [ সর্বতঃ অবলোকন করিয়া ]

রহিয়াছে শিলাতলে

শরীর-লুলিতা তাঁর শয্যা পুষ্পময়ী,  
 রহিয়াছে শুষ্কপ্রায় এ মদন-লেখ—  
 অর্পিত নলিনী পত্রে কররূহ দিয়া ।  
 আছয়ে পতিত এই বিস-আভরণ  
 হস্তভ্রষ্ট তাঁর, এক্রূপে আকৃষ্ট চক্ষু  
 প্রিয়াহীন এ বেতস-গৃহ হ'তে আমি  
 সহসা নির্গত হ'তে হ'তেছি অশক্ত ।

আকাশে ।

হে রাজন, আরক হ'লে যজ্ঞ সাযন্তন,

যজ্ঞন বেদির এই হুতাশনবতী  
 পরিতঃ প্রযন্ত, মহাভয়প্রজনক,  
 সঙ্ক্যাপয়োদকপিণ রক্ষঃ নিকায়ের  
 প্রতিবিশ্বচয় বিচরিছে বহুধায় ।

রাজা । আসিতেছি আসিতেছি এই আমি এবে ।

[ নিষ্ক্রান্ত ]

তৃতীয় অঙ্ক সমাপ্ত ।

————— ◦ ∴ ◦ —————

# অভিজ্ঞানশকুন্তল

## চতুর্থ অঙ্ক ।

### বিষ্ণুস্তক ।

[ তৎপরে কুসম অবচয় করিতেছে এরূপ  
সখীদ্বয়ের প্রবেশ ]

অনসূয়া । যদিও গান্ধর্ব্বমতে, ওহে প্রিয়ংবদে,  
নির্ব্বৃত্ত-কল্যাণা প্রিয়সখী শকুন্তলা  
লভেছেন যোগ্য স্বামী, হিয়া মোর তায়  
হয়েছে স্থিত, তবু চিন্তনীয় ইহা ।

প্রিয়ংবদা । কি তাহা, হে সখি, বল মোরে বিবরিয়া ।

অনসূয়া । দানিলা বিদায় অত্ন সেই রাজর্ষিরে  
যজ্ঞশেষে ঋষিগণ ; প্রবোশ' স্বপুরে  
অন্তঃপুর সমাগত হয়ে নৃপবর  
স্মরিবেন কি না এই আশ্রম বৃন্তাস্ত ।

প্রিয়ংবদা । হ'য়ো না উদ্দিগ্না, সখি, না হয় তাদৃশ  
আকৃতি বিশেষ কভু গুণের বিরোধী ।  
জানি না কি করিবেন তাত ইহা শুনি' ।

অনসূয়া । দেখিতেছি যে প্রকার—তাহে হ'বে তাঁর  
অশ্রুমত, প্রিয়ংবদে ।

প্রি ! কি রূপে, হে সখি ?

অনসূয়া গুণবান্ পাত্রে কন্যা প্রতি পাদনীয়া,—  
প্রথম সঙ্কল্প ইহা । যদি দৈব ( ই ) তাহা  
করে সম্পাদন, তাহা হলে গুরুজন  
অপ্রয়াসে, প্রিয়ংবদে, হ'লেন কৃতার্থ ।

প্রিয়ংবদা । [ পুষ্পভাজনের দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া ]  
বলিকর্ষ যোগ্য পুরুষ অবচিত, সখি ।

অনসূয়া । প্রিয়সখী শকুন্তলা সৌভাগ্য-দেবতা  
ইহাবে অর্চিত্তে কিন্তু ।

প্রিয়ংবদা । উপযুক্ত বটে ।  
[উভয়ে সেই কার্য্য অর্থাৎ পুষ্পচয়ন আরম্ভ করিল]  
নেপথ্যে ।

কে আছ, কে আছ হেথা ? উপস্থিত আমি ।

অনসূয়া । [ শ্রবণ করিয়া ]  
অতিথি-বাক্যের তায় শুনা যায় ওই ।

প্রিয়ংবদা । সন্নিহিতা শকুন্তলা উটজেতে, সখি ।  
[ আত্মগত ]  
নাহি নাহি হিয়া তার অগ্নি কিন্তু হেথা ।

অনসূয়া । অধিক কুসুমে আর নাহি প্রয়োজন ।  
[ উভয়ের প্রস্থান ]

নেপথ্যে ।

( আঃ ! ) অতিথিপরিত্রাণিণি, অনন্তচিত্তে  
হইয়া নিমগ্না তুমি চিন্তায় যাহার,  
উপস্থিত তপোধন অবজ্রিলে মোরে,  
বোধিত ও সেইজন না স্মরিবে তোমা ৩০  
প্রমত্ত-প্রথম-উচ্চারিত-কথা-সম ।

প্রিয়ংবদা । হা দিক্ ! হা দিক্ ! কি অপ্রিয় ঘটিল রে !  
হ'ল অপরাধা কোন পূজাহের কাছে  
শূন্য হিয়া-শকুন্তলা ।

[ পুনর্ব্বার অবলোকন করিয়া ]

নহে যে সে জন ।

ইনি সে সুলভ কোপ মহর্ষি দুর্ব্বাসা ;  
দিয়া শাপ তথা, বেগবল-উৎফুল্ল-  
দুর্ব্বারগতিতে প্রতিগত, প্রিয়সখি ।—  
অগ্নি ভিন্ন কেবা অন্য সমর্থ দহিতে ?

অনসূয়া । যাও, সখি, যাও যাও, আন ফিরাইয়া  
চরণে পড়িয়া তাঁর, আমিও যাবৎ ৪০  
অর্ঘ্যোদক, প্রিয়ংবদে, করি আহরণ ।

প্রিয়ংবদা । তাহাই তাহাই, সখি, করিতেছি আমি ।

[ নিষ্ক্রান্তা ]

## অভিজ্ঞানশকুন্তল ।

অনসূয়া । [ পদান্তরে পদস্থলিতা হইয়া ]  
চরণে আঘাত লাগি' আবেগে গমনে  
পতিত পুষ্পভাজন কর হ'তে মোর ।  
[ পুষ্পোচ্চয় করিতে লাগিল ]

[ প্রবেশ করিয়া ]

প্রিয়ংবদা স্বভাব-কুটিল তিনি, ওহে প্রিয়সখি,  
কা'র অনুনয় হায় করেন গ্রহণ ?  
কিন্তু কিছু সান্নুকোশ করিয়াছি তাঁয় ।

অনসূয়া । [ ঈষৎ হাস্তের সহিত ]  
ইহাই যথেষ্ট, সখি, নিকটে তাঁহার ।  
বল বল কিবা কথা হ'ল তাঁর সনে ।

প্রিয়ংবদা । নিবৃত্ত হইতে যদা না ইচ্ছিয়া ঋষি,  
নিবেদিবু তদা আমি. “ওহে ভগবন্,  
প্রথম এ অপরাধ করি' বিবেচনা,  
'অবিজ্ঞাত'তপস্যার প্রভাব যে জন,—  
অপরাধ তা'র এক হইবে ক্ষমিতে ।”

অনসূয়া । তারপর তারপর বল, প্রিয়সখি ।

প্রিয়ংবদা তারপর, “মম বাক্য না হ'বে অশ্রুত,  
অভিজ্ঞান-আভরণ কিন্তু দেখাইলে  
হইবে শাপ নিবৃত্তি” বলি' অন্তর্হিত ।

অনসূয়া আশ্বস্তা হইতে এবে পারি মোরা, সখি  
সংপ্রস্থিত সে রাজর্ষি দিলা পরাইয়া

স্বনাম-অঙ্কিত নিজ অঙ্গুলীয় তাঁর,—

এ মোর স্মরণ চিহ্ন বলিয়া তাহারে ।

স্বাধীন-উপায়া হ'বে শকুন্তলা তায় ।

প্রিয়ংবদা । দেবকার্য্য সম্পাদিতে এস, সখি, যাই ।

[ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন ]

প্রিয়ংবদা । [ অবলোকন করিয়া ]

দেখ, অনসূয়ে, বাম হস্তে করি' গুস্ত

বদন তাহার, আলিখিত-সম-সখী

ভর্তার চিন্তায় অহো হয়েছে বিভোরা,

না ভাবে নিজেরে—দূরে আগন্তুক-কথা ।

অনসূয়া । মোদৌহার মুখে, সখি, থাক্ এ বৃত্তান্ত ।

রক্ষিতব্য প্রিয়সখী—প্রকৃতি-পেলবা ।

৭০

প্রিয়ংবদা । কে সঞ্চয়ে উষোধকে নব মল্লিকায় ?

উভয়ে । [ নিষ্ক্রান্তা ]

ইতি বিষ্ণুশুক ।

[ তৎপরে স্মৃপ্তোপ্তি শিষ্য প্রবেশ করিল ]

শিষ্য । বেলোপলক্ষণ তরে আদেশিলা মোরে

সোমতীর্থ-প্রত্যাগত মহর্ষি কাশ্যপ ।

কুটীর-বাহির গিয়া হেরি এবে আমি

রজনীর অবশিষ্ট আছে আর কত ।

[ পরিক্রমণ করিয়া এবং অবলোকন করিয়া ]

হয়েছে প্রভাত হস্ত ! এক দিকে ওই



চলেন ওষধিপতি অস্তাচল চূড়ে,  
 অরুণেরে অগ্রে করি' অশ্রুতঃ অরক  
 হই'ছেন আবিষ্কৃত । তেজোদ্বয়-তিরো-  
 ভাব-আবির্ভাবে নিয়ন্ত্রিত যুগপৎ ৮০  
 হইতেছে যেন লোক আত্মদশান্তরে ।  
 (এবং) শশধর অন্তর্হিত, নাহি দেয় প্রীতি  
 লুপ্তশোভা কুমুদিনী নয়নে আমার ।  
 অবলাজনের দুঃখ—ইষ্ট প্রবাসজ—  
 অতিমাত্র সুখঃসহ হয় নিশ্চিতই ।  
 আর (ও) এই প্রাতঃসন্ধ্যা করি'ছে লোহিত  
 সুশুভ্র তুষারে,—নিপতিত পরিপক  
 বদরী-উপরি, বীতনিদ্র শিখিকুল  
 উটজপটল হ'তে নামি'ছে ভূতলে,  
 মৃগকুল খুরক্ষুণ্ণ বেদিপ্রান্ত হ'তে ৯০  
 হই'ছে দণ্ডায়মান উঠিয়া তখনি  
 প্রসারিত করি অঙ্গ অগ্রে ও পশ্চাতে ।  
 ক্ষিতিধরগুরু সুমেরুর শিরে যিনি  
 করি পাদাশ্রয়, করেছেন আক্রমণ  
 বিষ্ণুর মধ্যম ধাম,—সেই চন্দ্র এবে  
 হয়েছেন নিপতিত অল্ল-অবশেষ-  
 ময়ূখ-সহিত গগনের তল হ'তে ;  
 (যেহেতু,) হইলেও অতিশয় প্রধান—যে জন

করয়ে অধিরোহণ উন্নতের শিরে,

এরূপে পতন তা'র হয় অসংশয় ।

১০০

[ যবনিকা উত্তোলন পূর্বক প্রবেশ করিয়া ]

অনসূয়া । (যদিও) বিষয়-নিবৃত্ত-জন-অবিদিত ইহা,

তথাপি সে রাজা করেছেন আচরণ—

অনার্য্য-সুলভ হয় ! শকুন্তলা প্রতি ।

শিষ্য । উপস্থিতা হোমবেলা নিবেদি গুরুরে ।

[ নিষ্ক্রান্ত । ]

অনসূয়া । জাগিয়া(ই) বা করিব কি । হস্তপাদ মম

না প্রসরে স্ম-অভ্যস্ত নিত্যকরণীয়ে ।

সকাম হউন কাম করায় আসক্তা

প্রবঞ্চক নরনাথে শকুনতলায়—

বিশুদ্ধ হৃদয়া । অথবা দুর্বাসুঃ শাপ

করিয়াছে উপস্থিত ঈদৃশ বিকার ।

১১০

অন্থথা রাজষি সেই বলি' গিয়া তথা

না দিলেন লেখমাত্র এতাবংকাল ।

তবে হেথা হ'তে অভিজ্ঞান অঙ্গুলীয়

দিব পাঠাইয়া । দুঃখশীল তপোধনে

কা'কে (ই) বা প্রার্থনা করি । সখীগামী দোষ

ব্যবসিতা হয়ে (ও) ইহা, অশক্তা কহিতে

তাত কথ্বে,—প্রত্যাগত সোমতীর্থ হ'তে,—

নৃপতি-দৃষ্টান্ত-পরিণীতা শকুন্তলা

হয়েছে আপন্নসত্ত্বা । কি করি এখন ?

[ প্রবেশ করিয়া । সহর্ষে । ]

প্রিয়ংবদা । ত্বরা এস ত্বরা এস, হলা অনসূয়ে,

১২০

সম্পাদিতে শকুন্তলা-প্রস্থান-কৌতুক ।

অনসূয়া । কিরূপে হইল ইহা বল, সখি, মোরে ।

প্রিয়ংবদা । সুখশয়িতপ্রচ্ছিকা গিয়াছিলু আমি

এই মাত্র শুন, সখি, শকুন্তলা-কাছে ।

অনসূয়া । তার পর তার পর বল, প্রিয়ংবদে ।

প্রিয়ংবদা । হেরিনু—কাশ্যপ আলিঙ্গিয়া শকুন্তলে—

লজ্জা-অবনতমুখী,—অভিনন্দিলেন

এইরূপে,—ভাগ্যবশে হয়েছে পতিতা

ধূম-আকুলিত-দৃষ্টি-যজমানাহুতি

পারকেই । তব তরে নাহি দুঃখ হেতু

১৩০

সুশিষ্যেতে পরিদত্তা বিদ্যার সমান ।

অতুই, হে বৎসে, তোমা করিব প্রেরণ

ঋষিগণ-গোপায়িতা ভর্তার সকাশে ।

অনসূয়া । কে বলিল এ বৃদ্ধান্ত তাত কাশ্যপেরে ?

প্রিয়ংবদা । প্রবেশিলে অগ্নিগৃহে ছন্দোময়ী বাণী—

আকাশ-উদ্ভবা—নিবেদিতা ইহা তাঁরে !

অনসূয়া । [ সবিস্ময়ে ]

কহ কহ, প্রিয়ংবদে, কিবা সেই বাণী ।

প্রিয়ংবদা । [ সংস্কৃত ভাষায় ]

দৃশ্যন্ত-আহিত-তেজঃ করিছে ধারণ  
পৃথিবী-মঙ্গল-তরে তনয়া তোমার,  
অগ্নিগর্ভ-শমী-সমা জান তারে, দ্বিজ ।

১৪০

অনসূয়া । [ প্রিয়ংবদাকে আলিঙ্গন করিয়া ]

প্রিয় মম এ সংবাদ, সখি, অতিশয় ।  
অটুই যাইবে লয়ে পতিগৃহে তারে,—  
দুঃখমিশ্র পরিতোষ অনুভবি তাই ।

প্রিয়ংবদা । কোনরূপে মোরা, সখি, দূরিব উৎকর্ষা ।

তপস্বিনী শকুন্তলা হউক নির্বৃতা ।

অনসূয়া ।

রেখেছিহু তাই, সখি, স্থাপি চূতশাথে  
নারিকেল-সম্পুটকে কেসর-মালিকা—  
কালান্তর-ক্ষমা । লহ লহ হস্তে তাহা ।  
গোরোচনা, তীর্থমূর্ত্তি(কা), দূর্ব্বাকিসলয়—  
এই সবে এর তরে রচি বিলেপন ।

১৫০

প্রিয়ংবদা । মঙ্গল সমালম্বন বিরচহ, সখি ।

অনসূয়া । [ নিষ্ক্রান্তা । ]

প্রিয়ংবদা । [ কুসুম গ্রহণ অভিনয় করিলেন । ]

নেপথ্যে ।

বলহ, গৌতমি, শার্ঙ্গ'রব মিশ্রগণে  
শকুন্তলে লয়ে যেতে হস্তিনানগরে ।

প্রিয়ংবদা । [ শ্রবণ করিয়া ]

হুৱা এস হুৱা এস, হলা অনসূয়ে,  
হস্তিনানগরগামী ঋষিসমুদয়  
হ'লেন আহুত এবে চল, সখি, যাই ।

[ সমালম্বন হস্তে প্রবেশ করিয়া ]

অনসূয়া । এস, সখি প্রিয়ংবদে, এস হুৱা যাই ।

[ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন । ]

প্রিয়ংবদা । [ বিলোকন করিয়া ]

সূর্য্যোদয়ে(ই) শকুন্তলা সুশিখামজ্জিতা  
রহিয়াছে হের, সখি, অভিনন্দ্যমানা  
প্রতীষ্টনীবরকর-স্বস্তিবাচনিক-  
তপোবনবাসি-তাপসীনিকায় দ্বারা ।  
এস, সখি, যাই মোরা সকাশে উহার ।

১৬০

[ গমন করিলেন । ]

[ তৎপরে যথোদ্দিষ্টব্যাপারা আসনস্থা শকুন্তলার প্রবেশ ।

শকুন্তলার প্রতি তাপসীগণের । ]

অগ্ন্যতমা । লভ মহাদেবী শব্দ—বহুমান সূচ(ক),  
হে বৎসে, ভর্ত্তার ।

দ্বিতীয়া । হও বীরপ্রসবিনী ।

তৃতীয়া । হও, বৎসে, তুমি ভর্ত্ত-আদরভাজন ।

[ আশীর্ব্বাদ করিয়া গৌতমী ভিন্ন  
অগ্ন্যতম সকলের প্রস্থান । ]

সখীদ্বয় । [ সমীপে গমন করিয়া ]

হে সখি, সুখমজ্জন হউক তোমার ।

শকুন্তলা । হো'ক মম সখীদ্বয়-শুভ-আগমন ;

করহ উপবেশন এই স্থানে দৌহে ।

উভয়ে । [ মঙ্গল পাত্র লইয়া উপবেশনপূর্ব্বক ]

মঙ্গল সমালম্বন বিরচিব মোরা,

সজ্জিতা হও হে, সখি, তাহার কারণ ।

১৭০

শকুন্তলা । আদর-বিষয় হয় মোর পক্ষে ইহা ।

তুল্লভ সখী-মণ্ডন হ'বে এই হ'তে ।

[ বাষ্প বিসর্জন করিতে লাগিলেন । ]

উভয়ে । রোদন মঙ্গলকালে অনুচিত তব ।

[ অশ্রু মুছাইয়া দিয়া অলঙ্কৃত করিতে লাগিলেন । ]

প্রিয়ংবদা । আভরণোচিত রূপ পাই'ছে বিকৃতি

আশ্রমসুলভ এই প্রমাধন দ্বারা ।

[ উপায়ন হস্তে প্রবেশ করিয়া । ]

ঋষিকুমারদ্বয় । অলঙ্কৃত কর এঁরে এই অলঙ্কারে ।

সকলে । [ বিলোকন করিয়া বিস্মিতা হইলেন । ]

গৌতমী । কোথায় পাইলে ইহা, হে বৎস হারীত ?

প্রথম । পাইলু প্রভাবে ইহা তাত কাণ্ডপের ।

গৌতমী । ইহা কি ইচ্ছাপ্রসূত, হে বৎস, তাঁহার ?

দ্বিতীয় । তা' নয়, শুনুন, আর্য্যে । আদেশিলা তাত ১৮০

বনস্পতি হ'তে চয়িতে কুসুমচয়

শকুন্তলা-তরে । তারপর কোন তরু  
 দানিল মাদ্রল্য ফ্রোম—শশাঙ্ক-ধবল ।  
 কোন তরুবার হ'তে হইল নিঃসৃত  
 চরণরঞ্জন যোগ্য এই লাক্ষারস ;  
 অণু অণু তরু হ'তে হইল প্রদত্ত  
 এই আভরণ, আপরবভাগোখিত-  
 কিসলয়োপম-বনদেবীকরতলে ।

প্রিয়ংবদা [ শকুন্তলার দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া ]  
 নিবেদিত এ গৌরবে, হলা শকুন্তলে,  
 ভর্তৃগেহে রাজলক্ষ্মী করিবে সম্ভোগ । ১৯০

শকুন্তলা । [ ব্রীড়া অনুভব করিলেন । ]  
 প্রথম । এস এস, হে গৌতম, নিবেদিতে তাতে  
 কৃতস্নান, তপোবন-বনস্পতি-সেবা ।

দ্বিতীয় । চল চল, হে হারীত, কাশ্যপ সকাশে ।

[ নিষ্ক্রান্ত । ]

সখীদ্বয় । অনুপভুক্তভূষণ অয়ে এই জন ।  
 চিত্রকর্ষপরিচয়ে অঙ্কেতে তোমার  
 আভরণ-বিনিয়োগ করিতেছি মোরা ।

শকুন্তলা নিপুণতা তোমাদের জানি আমি ভাল ।  
 উভয়ে । [ অলঙ্কার পরাইয়া দিবার অভিনয়  
 করিতে লাগিলেন । ]

[ তৎপরে স্নানোত্তীর্ণ কাশ্যপের প্রবেশ ]

কাশ্যপ । যাইবে পতির গৃহে অত শকুন্তলা,  
অভিভূত হিয়া মম হইয়াছে তাই ;  
অবরুদ্ধ-বাস্পবেগে কণ্ঠ রুদ্ধস্বর ; ২০০  
চিন্তাজড় হইয়াছে দরশন মোর ।  
বনবাসী মম অহো স্নেহ হেতু যদি  
বিয়োগ বৈধূর্য্য এবংবিধ অতিশয় !  
তাহা হ'লে গৃহিণী পীড়িত কিরূপ  
তনয়াবিলেখজাত দুঃখে অভিনব !  
[ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন । ]

সখীদ্বয় । অবসিত, শকুন্তলে, মগুন তোমার ।  
পরহ ক্ষৌমযুগল, প্রিয়সখি, এবে ।

শকুন্তলা । [ উঠিয়া বস্ত্র পরিধান করিলেন । ]

গৌতমী । আনন্দাশ্রুপরিবাহি-নেত্রদ্বয়ে তৌমা  
আলিঙ্গিয়া যেন উপস্থিত গুরু তব ।  
করহ পরিগ্রহণ, হে বৎসে, আচার । ১১০

শকুন্তলা । [ ব্রীড়া সহকারে । ]  
বন্দি আমি, তাত, তব চরণ কমল ।

কাশ্যপ । [ বৎসে, ]  
শর্মিষ্ঠা আদৃতা যথা রাজা যযাতির  
তুমিও হও হে তথা পতি-বহুমতা ।



- লভিলা সম্রাজ্-সুত শর্মিষ্ঠা যেমতি  
 পুরু নাম(ক), লভ পুত্র তুমিও তেমতি ।
- গৌতমী । বর ইহা, ভগবন্, নহে আশীর্ব্বাদ ।
- কাশ্যপ । এ স্থান হইতে, বৎসে, করিয়া গমন  
 সন্তোষিত অগ্নিগণ কর প্রদক্ষিণ ।
- সকলে । [ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন । ]
- কাশ্যপ । [ ঋক্ছন্দে আশীর্ব্বাদ করিলেন ]  
 রচিত যাঁদের স্থান বেদি-চতুর্দিকে,  
 রয়েছে সংস্কার দর্ভ প্রান্তে যাঁহাদের, ২২০  
 নাশিছেন পাপ যাঁরা হব্যগন্ধ দ্বারা,  
 বৈতান সমিদ্‌বান সেই বহ্নিগণ  
 অপগত-কলমষা করুন তোমায় ।  
 করহ গমন এবে, প্রিয়সুতে মোর ।  
 [ দৃষ্টিপাত পূর্ব্বক ]  
 কোথায় তাহারা—শার্ঙ্গ'রব মিশ্রগণ ?  
 [ প্রবেশ করিয়া ]
- শিষ্য । হইয়াছি উপস্থিত মোরা, ভগবন্ !
- কাশ্যপ । দেখাইয়া, শার্ঙ্গ'রব, হস্তিনার পথ  
 ভগিনীরে তোমাদের চল লয়ে এবে ।
- শার্ঙ্গ'রব । এ দিকে এ দিকে তবে আসুন, ভগিনি ।
- সকলে । [ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন । ]
- কাশ্যপ । ভো ভো সন্নিহিত-তপোবন-তরুণ !

নাহি সিক্ত করি যেবা তোমাদের সবে  
করিত না জলপান প্রথমে কখন,  
হ'লেও মগুনপ্রিয়া স্নেহবশে যেবা  
কিসলয় তোমাদের না লইত কভু ;  
(তোমাদের) আত্মপুষ্পাদগমকালে উৎসব যাহার,—  
পতিগৃহে যাইতেছে সেই শকুন্তলা ;  
তোমরা সকলে তারে কর অনুমতি ।  
[ কোকিল রব শ্রবণ অভিনয় করিয়া ]  
বনবাস-সহচর-তরুগণ দ্বারা  
হইয়াছে অনুমত শকুনতলার  
গমন পতির গেহে, যেহেতু ইহার।  
কল কোকিলের রব দানিল উত্তরে ।

২৪০

আকাশে ।

শিব শিব হো'ক পন্থাঃ শকুনতলার,  
হো'ক রম্যাস্তুর তা'র গমনের পন্থ  
পদ্মিনীহরিত-সরোবর-নিকুরস্বে ;  
মার্ত্তগুময়ুখতাপ হো'ক নিয়মিত  
মার্গপ্রাপ্তস্থিত-ছায়াক্রমসমুদয়ে,  
কুশেশয়রজোমৃৎ হো'ক রেণুজাল,  
হউক পবন পথে শান্ত-অনুকূল ।  
সকলে । [ সবিস্ময়ে শ্রবণ করিতে লাগিলেন ]  
গৌতমী । জ্ঞাতিজনস্নিগ্ধ-তপোবন-দেবতার।

অনুমোদনিলা, বৎসে, গমন তোমার । ২৫০

করহ প্রণাম ভগবতী-সমুদয়ে ।

শকুন্তলা । [ প্রণাম পূর্বক গমন করিয়া । জনান্তিকে । ]

আর্য্যপুত্র দরশনে হ'লেও উৎসুকা,  
যাইতে আশ্রম ত্যজি', হলা প্রিয়ংবদে,  
চলি'ছে চরণ অগ্রে অতি দুঃখে মোর ।

প্রিয়ংবদা । তপোবন-বিরহেতে কাতরা কেবল  
নহে সখী একা । সমবস্থা হেরি, সখি,  
আসন্নবিয়োগে তব তপোবনেরও ।

পড়িতেছে কুশগ্রাস মৃগমুখ হ'তে,  
করেছে নর্তন ত্যাগ ময়ূর ময়ূরী,  
বিসর্জিছে অশ্রু যেন লতানিকুরম্ব । ২৬০

জীর্ণপত্রত্যাগচ্ছলে, প্রিয়সখি মোর ।

শকুন্তলা । [ স্মরণ করিয়া ]

লতাভগ্নী-বনজ্যোৎস্না-সকাশেতে, তাত,  
লইতে বিদায় এবে যাইব তথায় ।

কাশ্যপ । জানি হে সৌদর্য্যস্নেহ তার প্রতি তব ।  
তোমার দক্ষিণভাগে এই সেই লতা ।

শকুন্তলা । [ লতাসমীপে গমন করিয়া ]

হয়েও চূতসঙ্গতা প্রত্যালিঙ্গ মোরে  
ইতোগত, বনজ্যোৎস্নে, শাখাবাহু দিয়া ।  
অদ্যাবধি দূরস্থিতা হ'ব তোমা হ'তে ।

- কাশ্যপ । প্রথমেই তব অর্থে সঙ্কলিত্ত্ব আমি  
যেইরূপ স্বামী, লভিয়াছ পুণ্যবলে ২৭  
আত্মযোগ্য, শকুন্তলে, ভর্তা সেইরূপ,  
মিলিয়াছে চূতসহ এ নবমালিকা (৬) ।  
ইহাতে তোমাতে এবে বীতচিন্ত আমি ।  
অবলম্ব হেথা হ'তে হস্তিনার পথ ।
- শকুন্তলা । [ সখীদ্বয়ের প্রতি ]  
তোমা দৌহাকার হস্তে থাকিল এ ত্রাস !
- উভয়ে । কা'র হস্তে সমর্পিত এই জন, সখি ?  
[ বাষ্প বিসর্জন করিতে লাগিলেন । ]
- কাশ্যপ । কাঁদিও না, অনসূয়ে । কর্তব্য দৌহার  
সান্ত্বনা প্রদান এবে শকুন্তলায় ।
- সকলে । [ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন । ]
- শকুন্তলা । উটজপ্রান্তচারিণী গরভমহরা  
এই মুগী হ'বে যবে অনঘপ্রসবা, ২৮০  
এ প্রিয় সংবাদ তদা নিবেদিতে মোরে  
প্রেরিবেন মোর কাছে লোক এক, তাত ।
- কাশ্যপ । ভুলিব না ইহা মোরা, হে বংশে আমার ।
- শকুন্তলা । [ গতিভঙ্গ অনুভব করিয়া ]  
করিতেছে আকর্ষণ কে মোর বসন ?  
[ ফিরিয়া দেখিলেন । ]
- কাশ্যপ । কুশস্মৃতিবিদ্ধমুখে যা'র, শকুন্তলে,

সিঞ্চিতে ইঙ্গুলীতৈল—ব্রণবিরোপণ,  
 শ্যামা(ক) ধান্ধগ্রাসে যারে করেছ বর্দ্ধিত,—  
 (সেই) কৃতপুত্র মৃগ তব না ত্যজে পদবী ।

শকুন্তলা । অনুসরণিছ মোরে, হে বৎস আমার,  
 সহবাসপরিত্যাগে সমুত্ততা তব ? ২৯০  
 করেছি বর্দ্ধিত তোমা ত্যজিলে পরাণ  
 অল্পপরে প্রসবের তোমার জননী ।  
 চলিলাম ছাড়ি, আমি এখন তোমায় ;  
 রক্ষিবেন এই হ’তে তাত মোর তোমা ।  
 ফিরে যাও ফিরে যাও, প্রিয় বৎস মোর ।

[ রোদন করিতে করিতে প্রস্থান করিলেন । ]

কাশ্যপ । সমুন্নত পশ্চমাল নেত্র নিকরের  
 দৃষ্টিশক্তি-আবরক অশ্রুনিচয়ের  
 অজস্রপতন, বৎসে, করহ নিরুদ্ধ,  
 স্থিরতা দৃঢ়তা কিছু ধরিয়া হৃদয়ে ।  
 (কারণ) নতোন্নত ভূমিভাগ না করি’ দর্শন ৩০০  
 এ মার্গে পদস্থলন হ’তেছে তোমার ।

শার্ঙ্গরব । “ওদকান্ত যাইবেক স্নিগ্ধজন সনে,”—  
 গুনিয়াছি, ভগবন্ । সরস্তুীর এই,  
 এই স্থানে বলি’ কিছু যাউন আশ্রমে ।

কাশ্যপ । তবে মোরা বসি এই ক্ষীরতরুতলে ।

সকলে । [ পরিক্রমণ করিয়া অবস্থিত হইল । ]

কাশ্যপ । [ আশ্রয়গত ]

কিবা বলি' পাঠাইব উপযুক্ত রূপ  
হস্তিনার অধিপতি পৌরব দৃশ্যন্তে ?  
[ চিন্তা করিতে লাগিলেন । ]

শকুন্তলা । [ জনান্তিকে ]

হের, সখি, চক্রবাকী কঁাদিছে আতুরা  
পদ্মপত্র-অস্তুরিত স(হ)চরে না হেরি' ।  
করিতেছি সুদুষ্কর আমি কিন্তু, সখি ।

৩১০

অনসূয়া । বলোনা এরূপ, সখি ! এও প্রিয় বিনা  
বিষাদদীরঘতরা যাপয়ে যামিনী ।  
করয়ে সহনযোগ্য আশার বন্ধন ।

সুগুরু (ও) বিরহ দুঃখ, হলা শকুন্তলে ।

কাশ্যপ । অগ্রে রাখি শকুন্তলে, ওহে শার্ঙ্গ'রব,  
মম বাক্যমতে নুপে বলিবে এরূপ ।

শার্ঙ্গ'রব । আদেশ করেন যাহা মোঁরে ভগবান্ ।

কাশ্যপ । সংযম সম্পৎ আমি, স্মীয় উচ্চকুল,  
নৈসর্গিক অনুরাগ তব প্রতি তা'র,—  
এ সব সম্যক্রূপে করি বিবেচনা,

৩২০

করিবেন প্রদর্শন পত্নীগণমাঝে  
সামান্য গৌরব তারে, ভাগোর আয়ত্ত  
মৌভাগ্য অধিকতর, নহে কখনীয়  
বধুবন্ধুগণদ্বারা পরকাশ্য তাহা ।

- শাঙ্গ'রব গৃহীত সন্দেশবাক্য তব, ভগবন্ ।  
 কাশ্যপ । এবে দিব উপদেশ, বৎসে, তোমা কিঙ্ক ।  
 হইলেও বনবাসী লৌকিকজ্ঞ মোরা ।
- শাঙ্গ'রব । ধীমান্গণের নাহি কিছু (ই) অবিষয় ।  
 কাশ্যপ । যাইয়া পতির কুলে হেথা হ'তে তুমি  
 সেবিবেক সযতনে গুরুজনগণে,  
 করিবে সপত্নীজনে প্রিয়সখীবৃত্তি ;  
 হইলেও বিপ্রকৃতা যাইও না রোষে  
 ভর্তৃপ্রতিকূলে, হ'বে সদা পরিজনে  
 ভূয়িষ্ঠদক্ষিণা । হইও না অহঙ্কতা  
 অভ্যুদয়ে । লভে এইরূপে যুবতীরা  
 গৃহিণীর পদ ; প্রতীপচারিণীগণ  
 স্বামি-কুল-আদি । গৌতমী কি বিবেচয় ?
- গৌতমী । পর্যাাপ্ত এ উপদেশ বধূজনপ্রতি ।  
 রাখিবে, হেঁ বৎসে, মনে এই সমুদয় ।
- কাশ্যপ । কর, বৎসে, আলিঙ্গনমোরে (ও) সখীজনে । ৩৪°
- শকুন্তলা । যা'বে কি ফিরিয়া, তাত, এই স্থান হ'তে  
 প্রিয়বদা আদি মম সখীসমুদয় ?
- কাশ্যপ । এ সবেও যোগ্যপাত্রে হ'বে অরপিতে ।  
 এদের গমন তথা না হয় উচিত ।  
 গৌতমী যাইবে, বৎসে, তব সহ তথা ।
- শকুন্তলা । [ পিতাকে আলিঙ্গন করিয়া ]

তাত-অঙ্ক-পরিভ্রষ্টা হয়ে আমি এবে,

মলয়তরুচ্যুত-চন্দনলতা-সমা,

কেমনে বাঁচিব হায় দূরদেশান্তরে ?

কাণ্ডপ । হ'তেছ কাতরা এত কেন, বৎসে মোর ?

সুশ্লাঘ্য গৃহিণীপদ পাইয়া ভর্তার—

অভিজনবান্, তাঁহার বিভবহেতু

বহুবিধ গুরুতর কৃত্যে প্রতিক্ষণ

থাকিবে আকুলা তুমি, হে বৎসে আমার ।

করয়ে প্রকাশ প্রাচী যথা অরকয়,

প্রসবিয়া তথা হরা পাবন তনয়

গননুভবিলে মম বিরহজ শোক ।

শকুন্তলা । [ পিতার পদতলে নিপতিতা হইলেন ]

কাণ্ডপ । করিতেছি ইচ্ছা যাহা হো'ক তাই তব ।

শকুন্তলা । [ সখীদ্বয়ের সমীপে গমন করিয়া ]

কর দৌহে আলিঙ্গন মোরে এক কালে ।

সখীদ্বয় । [ তাহা করিয়া ]

প্রত্যভিজ্ঞানমন্ত্র হ'ন যদি রাজা,

আত্মনামধেয়াক্ষিত এই অঙ্গুলীয়

প্রদর্শিবে তাহা হ'লে তাঁয়, প্রিয়সখি !

শকুন্তলা । এ সন্দেশে দৌহাকার আকম্পিতা আমি

সখীদ্বয় । পাপশঙ্কী স্নেহ, সখি, করিও না ভয় ।

শার্ঙ্গরব । হরা কর, হে ভগিনি, অতীত প্রহর ।



- শকুন্তলা [ আশ্রমাভিমুখী হইয়া ]  
 কবে, তাত, তপোবন হেরিব আবার ?
- কাশ্যপ শুন, বৎসে, মন দিয়া বলি যা' তোমায়,—  
 চতুরন্তা ধরণীর হইয়া সপত্নী  
 বহুকাল ব্যাপি, করি রাজ্যে নিবেশিত  
 অদ্বিতীয় মহাবীর দৌষ্যন্তি তনয়ে,  
 কুটুম্ব-পালন-ভার অর্পিয়া তাহায়, ৩৭০  
 ভর্তৃসহ পুনরায় করিবেক বাস  
 এ শান্ত আশ্রমপদে, প্রিয় বৎসে মোর ।
- গৌতমী । অতিক্রান্তা হয়, বৎসে, গমনের বেলা  
 করহ নিবৃত্ত তাতে । অথবা বলিবে  
 হইলেও বিলম্ব এ পুনঃ এইরূপ ;  
 অতএব, মহাশয়, হউন নিবৃত্ত ।
- কাশ্যপ । তপঃ-অনুষ্ঠানে, বৎসে, হ'তেছে ব্যাঘাত ।
- শকুন্তলা । [ ভূয়ঃ পিতাকে আলিঙ্গন করিয়া ]  
 পীড়িত তপশ্চরণে তাতের শরীর ;  
 না হ'বেন মম তরে অতি-উৎকণ্ঠিত ।
- কাশ্যপ । [ নিশ্বাস ত্যাগপূর্বক ]  
 পূরবে উটজ্জ্বারে রচিত তোমার, ৩৮০  
 বিরুঢ় নীবারবলি বিলোকিয়া এবে,  
 কেমনে হইবে হায় শোকশান্তি মোর ?  
 যাও, বৎসে, শিবময় হো'ক পন্থা তব ।

[ সহযায়িগণসহ শকুন্তলা নিজ্জান্তা ]  
 দখীদয় । [ শকুন্তলার প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া ]  
 হা ধিক্ ! হা ধিক্ ! হইলেন অন্তর্হিতা  
 প্রিয়সখী শকুন্তলা বনরাজি দ্বারা ।

কাশ্যপ । [ নিশ্বাসত্যাগপূর্বক ]  
 চলি গেলা অনশূয়ে, আজি শকুন্তলা—  
 সহধরমচারিণী তোমা দোঁহাকার ।  
 নিরোধিয়া শোক, বৎসে, অনুসর মোরে ।

[ প্রস্থিত ]

উভয়ে । শকুন্তলাবিরহিত শূণ্য তপোবনে  
 করিতেছি যেন, তাত, আমরা প্রবেশ ! ৩৯০

কাশ্যপ । স্নেহের প্রবৃত্তি সদা হেরে এইরূপ (ই) ।

[ সবিমর্ষে পরিক্রমণ করিয়া ]  
 হন্ত ! পাঠাইয়া আজি শকুন্তলায়  
 পতির আলায়ে তা'র লক্ষ্যশাস্ত্র আমি ।  
 (কারণ) পরকীয় অর্থ কন্যা, করিয়া প্রেরণ  
 স্বামীর সকাশে আজি সে মোর কন্যায়,  
 অন্তরাঙ্গা হ'ল মম অতি নিরমল  
 প্রত্যর্পণ করি' যেন গচ্ছিত রতন ।

[ সকলে নিজ্জান্তা ]

চতুর্থ অঙ্ক সমাপ্ত ।

## পঞ্চম অঙ্ক ।

[ তৎপরে আসনস্থ রাজা ও বিদূষকের প্রবেশ ]

বিদূষক । [ শ্রবণ করিয়া ]

সঙ্গীতশালার দিকে দেহ অবধান,  
হে বয়স্ক ! গীতালাপ সুকল বিশুদ্ধ  
শুনা যায় ওই । করি'ছেন মনে হয়  
মহিষী হংসপদিকা ঘর্ণপরিচয় ।

রাজা । কর মৌনাবস্থান, করিব শ্রবণ ।

[ আকাশে গীত হইতেছে ]

অভিনব-মধুলুঙ্গ, ওহে মধুকর,  
চূত মঞ্জরীয়ে তথা করিয়া চুম্বন,  
(এবে) কমল বাসেতে মাত্র হইয়া নিবৃত্ত,  
কেমনে ইহায়ে তুমি হইলে বিস্মৃত ?

রাজা । করিতেছে পরিস্কৃত গীত অনুরাগ !

১০

বিদূষক । হয়েছেন অবগত গীতি-অক্ষরার্থ ?

রাজা । [ দ্বিগুণ হাস্য করিয়া ]

সকলকৃতপ্রণয় হয় এই জন ।

পাইয়াছি উপালম্ব সম্যক তাঁ' হ'তে

দেবী-বসুমতী-তরে । বল, হে বয়স্কা,  
মম বাক্য-অনুসারে হংসপদিকারে,  
হয়েছি যথেষ্ট আজি তিরস্কৃত আমি ।

বিদূষক করেন যেরূপ আজ্ঞা রাজরাজেশ্বর ।

[ উত্থান করিয়া ]

তঁাহার কর্তৃক, সখে, পরকরদ্বারা,  
অপ্সরোগৃহীত-বীতরাগব্যক্তিসম,  
শিখণ্ডকে তাড়্যমান মুক্তির আমার  
নাই সম্ভাবনা আজি, পোরব-গোরব ।

রাজা । যাও, সখে, বল তঁারে নাগরিকসম ।

বিদূষক । কি আর উপায় ? যাই এবে তঁার কাছে ।

[ নিষ্ক্রান্ত ]

রাজা । [ আশ্রয়গত ]

হইলাম উৎকণ্ঠিত কেন অতিশয়  
দয়িতবিরহবিনা (ও) শুনি এই গীত ?  
অথবা সুখিত জন (ও) রম্য বস্তু হেরি’.

(এবং) মনোহর গীতধ্বনি করিয়া শ্রবণ

হয় যে হে পর্য্যাকুল, নিশ্চিতই তাহা  
ভাবস্থির-জন্মান্তর-সৌহৃদ-বিষয়  
অবোধপূর্ব্বক স্মরি’ চিত্তের দ্বারায় ।

[ পর্য্যাকুলভাবে রহিলেন ]

[ তৎপরে কঞ্চুকীর প্রবেশ ]

কণ্ঠকী । ঐদৃশী অবস্থা অহো হইয়াছে মম !  
 রাজ-অবরোধ-গৃহে হয়ে অবহিত  
 লইলু যে বেত্রযষ্টি আচারের হেতু ;  
 হইলেও গত হায় বহুতিথ কাল,  
 প্রস্থানবিল্লবগতি হইয়াছে মোর  
 সেই বেত্রযষ্টি এবে আশ্রয়ের তরে ।  
 সরবথা ধর্ম্মকার্য্য অনুল্লঙ্ঘনীয়  
 নৃপতির । এইমাত্র কিন্তু মহারাজ  
 বিচার-আসন হ'তে এসেছেন উঠি' ;  
 না করি সাহস পুনঃ উপরোধকারি- ৪০  
 কণ্ঠশিষ্ট-আগমন নিবেদিতে তাঁয় ।  
 অবিশ্রম কিন্তু লোকতন্ত্র-অধিকার ।  
 সঙ্কল্যুক্ত তুরঙ্গম হ'ন ভানুদেব,  
 বহিতেছে গন্ধবহ দিবস রজনী,  
 আরোপিত-ভূমি-ভার সততই শেষ ;  
 যষ্ঠাংশবৃতি নৃপের (৬) হয় এ ধরম ।  
 স্বকর্তব্য-অনুষ্ঠান করি এবে আমি ।  
 [ ভ্রমণ করিয়া এবং পিলোকন করিয়া ]  
 হস্তিদলে ইতস্ততঃ করায় ভ্রমণ  
 রবিতপ্ত যথপতি করয়ে সেবন  
 যথা দিবা শীত স্থান, তথা নরপতি ৫০  
 পালিয়া প্রকৃতিপুঞ্জ স্বীয় প্রজাসম

এক্ষণে বিজন সেবা করিছেন ক্লান্ত ।

[ সমীপে গমন করিয়া ]

জয় হো'ক, জয় হো'ক, জয় নরেশের !

হিমালয়-গিরি-উপত্যকারণ্যবাসী

তপস্বিনিকায় হেথা এসেছেন আজি

সম্ব্রীক, লইয়া বার্তা পূজ্য কাশ্যপের ।

শুনিয়া কর্তব্য দেব করুন বিধান ।

রাজা । [ সাদরে ]

কুলপতি কাশ্যপের বার্তাবহগণ ?

কঙ্কুকী । হাঁ, রাজন্, কাশ্যপের বার্তাবহগণ ।

রাজা । মদ্বচন-অনুসারে বল অতএব

৬০

উপাধ্যায় সোমরাতে, শ্রোতবিধিমতে

আনিতে অচ্চিয়া নিজে তাপস নিচয়ে ।

তপস্বিদর্শনোচিত প্রদেশে আঁমিও

করিব অপেক্ষা এবে, যাও ত্বরাত্মি ।

কঙ্কুকী । আদেশ করেন যাহা রাজরাজেশ্বর ।

[ নিষ্ক্রান্ত ]

রাজা । [ উত্থান করিয়া ]

প্রদর্শহ, বেত্রবতি, অগ্নিগৃহমার্গ

মোরে ।

প্রতীহারী । এই দিকে, এই দিকে, মহারাজ ।

রাজা । [ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন । অধিকার-

খেদ অভিনয় করিয়া ]

লভি' প্রার্থিতার্থ সুখী হয় সকলেই :

অভিলাষসিদ্ধি কিন্তু নূপনিচয়ের

অতিশয় দুঃখোত্তরা হয় নিশ্চিতই ।

৭০

প্রতিষ্ঠা করয়ে নাশ ঔৎসুক্য মাত্র,

লঙ্করাজ্যরক্ষাবৃত্তি করে ক্লেশ দান :

স্বীয়করধৃতদণ্ড আতপত্র যথা

শ্রমের নিমিত্ত হয় না নাশিয়া ক্লেশ,

রাজ্যও তেমতি শুধু শ্রমের কারণ ।

নেপথ্যে ।

বৈতালিকদ্বয় । জয় হো'ক, জয় হো'ক, জয় নরেশের !

প্রথম । স্বসুখনিরভিলাষ প্রত্যহ, রাজন্,

৮০

করি'ছেন অনুভব ক্লেশ লোক হেতু ।

অথবা ব্যাপার তব ঈদৃশ প্রকার (ই) ।

তীব্র উষ্ণ অনুভবে' তরু মূৰ্দ্ধা দ্বারা ;

৮১

সংশ্রিতগণের ক্লেশ দূরে' ছায়াদানে ।

দ্বিতীয় । বিমার্গপ্রস্থিতগণে আতুদণ্ড, দেব,

করি'ছেন সুবিনীত দণ্ড প্রদানিয়া,

করি'ছেন নিবারণ কলহ-বিবাদ,

প্রভাবসম্পন্ন সদা লোকরক্ষাতরে ।

বিপুল বিভবকালে প্রজাসকলের  
থাকুক ভূঞ্জিতে সুখ জ্ঞাতিসমুদয় ;  
(কিন্তু) হয়েছে পরিসমাপ্ত বন্ধুকৃত্য তৌয়।

রাজা। হইলেও ক্লান্তমনা পুনরবীকৃত।  
[ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন ]

প্রতীহারী। অভিনব-সম্মার্জিত অগ্নিগৃহালিন্দ ৯০  
হইয়াছে (সু) পরিকৃত ; সমীপে ইহার  
সন্নিহিতা হোমধেনু। উঠুন তথায়।

রাজা। [ আরোহণ করিয়া পরিজনের অঙ্গ অবলম্বন  
করিয়া দাঁড়াইলেন ]

কি উদ্দেশ্যে, বেত্রবতি, মহর্ষি কাশ্যপ  
পাঠাইলা ঋষিগণে সকাশে আমার ?  
তপঃপরায়ণ-ব্রতীসমুদয়-তপঃ  
হয়েছে কি বিশ্বপ্রতিহত ; করেছে কি  
ধরম-অরণ্যচর প্রাণিসমুদয়ে  
অনার্য্যাচরণ কোন ছুষ্ট ছুরাচার ;  
কিংবা মম পাপ হেতু বীরুধা-প্রসব  
হইয়াছে বিষ্টম্মিত ; সমুদিত ইতি ১০০  
বহুপ্রতরক মনে হইতেছে মোর  
করিয়া আকুল মোয় নিশ্চয়-অভাবে।



প্রতীহারী । সুচরিতনন্দী এই ঋষিসমুদয়  
সমাগত সম্বন্ধিতে দেবে মনে হয় ।

[ তৎপরে গৌতমীর সহিত মুনিগণ শকুন্তলাকে অগ্রে  
করিয়া প্রবেশ করিলেন ; এবং ইহাদের  
অগ্রে কঞ্চুকী ও পুরোহিত  
প্রবেশ করিলেন ]

কঞ্চুকী । আসুন এ দিকে, পূজ্য মহাশয়গণ ।

শার্ঙ্গদত্ত । (এই) মহাভাগ নরপতি অহো, শারদত্ত,  
পালেন সমাজ-বিধি যথাযথভাবে ।  
ইহীন বরণের (ও) কেহ না ভজে অপথ ;  
অভ্যস্ত বিজনে সদা কিন্তু চিত্ত মম,  
ভতবহপরিব্যাপ্ত-আগার-সমান :  
হেরিতেছি আমি এই নৃপতি-ভবন ।

শারদত্ত । করিতেছ অনুভব এইরূপ তুমি  
করিয়া পুরপ্রবেশ বোধ হয় মোর ।  
তৈলাক্তশরীরজনে হেরি' স্নাত যথা,  
অথবা অশুচি-জনে হেরি' শুচি যথা,  
হেরিয়া নিদ্রিত-জনে দীতনিদ্র যথা,  
অথকদ্ধ জনে হেরি' কিংবা স্নৈরগতি  
করয়ে যেরূপ মনে, আমিও তেমতি  
ইহ স্তব্ধসঙ্গি-জনে করিতেছি মনে ।

শকুন্তলা । [ ছুঁনিমিত্ত অভিনয় করিয়া ]

বামেতর নেত্র মম কেন গো স্পন্দিত্তে ? ১২০

গৌতমী । হো'ক প্রতিহত, জাতে, অমঙ্গল তব ।

বিতরুন সুখ তোমা তব ভর্ষকুল-

দেবতানিচয়, ওহে প্রিয় বৎসে মোর ।

[ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন । ]

পুরোহিত । [ রাজাকে দেখাইয়া ]

বর্ণাশ্রম-রক্ষাকর্তা মাণ্ড মহারাজ

করি'ছেন পূর্ব হ'তে(ই) হয়ে মুক্তাসন

আপনাসবার তরে প্রতীক্ষা হেথায় ;

করুন দর্শন ওঁরে, তাপসনিচয় ।

শাস্ত্রবর । অভিনন্দনীয় ইহা, ভো মহাব্রাহ্মণ,

উদাসীন এ বিষয়ে তথাপি আমরা :

(যেহেতু,) কলাগমে নম্র হয় বিটপিনিচয়, ১৩০

পূর্ণ হয়ে ঘনজাল দূরবিলম্বিত "

নবজলকণে, অনুদ্ধত অভ্যাদয়ে

ত'ন সাধুগণ, এই স্বভাব তাঁদের—

পর-উপকারী যারা এ মহীমণ্ডলে ।

প্রতীহারী । মূখবর্ণ নিরমল হ'তেছে লক্ষিত,

আধিরা বিশ্রদ্ধকাষ্য মনে হয়, দেব ।

রাজা । [ শকুন্তলাকে দেখিয়া ]

পাণ্ডুপত্রদলমাঝে কিসলয়সমা

তপোপনগণমাঝে কেবা এই নারী,—

অবগুণঠানে যার আবৃত বদন,

নাতিপরিষ্কৃত তার শরীরলাবণ্য ?

১৪০

প্রতীহারী । উদি'ছে বিতর্ক এই কুতূহলবশে,

অসমর্থ কিন্তু কিছু করিতে নির্ণয় ।

দরশনযোগ্যা হয় আকৃতি ইহার ।

রাজা । হো'ক, অনির্বর্ণনীয় ভাষা অপরের ।

শকুন্তলা । [ বক্ষঃস্থলে হস্ত প্রদান পূর্বক । আশ্রিত ]

কাঁপিতেছ কেন এত, হৃদয় আমার ?

ধৈর্য ধারণ কর করিয়া স্মরণ

আরম্ভপুত্রের সেই ভাব-অনুবন্ধ ।

পুরোহিত । [ অগ্রে গমন করিয়া ]

জয় হো'ক, জয় হো'ক, জয় নরেশের ।

অরচিত যথাবিধি এ তাপসচয়,

উপাধ্যায়-বার্তা এক আছে ইহাদের,

১৫০

কর্তব্য দেবের তাহা করিতে শ্রবণ ।

রাজা । হইলাম অবহিত, পূজ্য উপাধ্যায় ।

পাষিগণ । [ হস্ত উত্তোলনপূর্বক ]

জয় হো'ক, জয় হো'ক, জয় নৃপতির ।

রাজা । সন্ধ্যা অভিবাদন করিতেছি আমি ।

পাষিগণ । ইষ্টসিদ্ধি হো'ক তব, রাজরাজেশ্বর ।

রাজা । নিরবিঘ্নে সম্পন্নত তপঃ মুনিদের ?

ঋষিগণ । ধর্মক্রিয়াবিঘ্ন হয় কেমনে সম্ভব  
সাধুগণ-রক্ষাকর্তা থাকিতে আপনি ?  
আধার কেমনে রয় সূর্য্য দিলে কর ?

রাজা । রাজশব্দ হইয়াছে অর্থবান্ মোর । ১৬০  
লোক-অনুগ্রহ-তরে, পূজ্য ঋষিগণ,  
ভগবান্ কাশ্যপত আছেন কুশলে ?

ঋষিগণ । স্বাধীন-কুশল তপঃসদ্বাসমুদয় ।  
অনাময়-প্রশ্ন পূর্ব্বে করিয়া জিজ্ঞাসা,—  
বলেছেন তিনি ইহা, রাজরাজেশ্বর ।

রাজা । কি আদেশ কুলপতি করেছেন মোরে ?

শাক্তবর্ষ । গান্ধর্ব-বিধান-মতে নিজ্জনে আপনি  
করেছেন পরিণয় ছত্ৰিতারে মোর,—  
অনুজ্ঞাত মোর দ্বারা প্রীতমনে তাহা ;  
(কারণ,) সুযোগ্য পুরুষগণে শ্রেষ্ঠ মহারাজ—১৭০  
মনে করি মোরা ; মূর্ত্তিমতী সংক্রিয়া  
শকুন্তলা(ও) মোসবার । করিয়া মিলিত  
তুল্যগুণ বধুবরে, মুক্ত নিন্দা হ'তে  
চিরতরে প্রজাপতি । অন্তর্কর্ষী ইনি,  
সহধর্ম্মচরণিতে লউন ইহারে ।

গৌতমী । আমিও বলিতে কিছু ইচ্ছুক, সুমুখ,  
বচনের অবসর কিন্তু নাহি মম ।

পরস্পরে আচরণ করিলে এরূপে

কি ভণিব একজনে অগ্ন্যজ্ঞতরে ?

শকুন্তলা । [ আশ্রয়গত ]

কি ভণেন আর্য্যপুত্র তাই ভাবি মনে । ১৮৫

রাজা । করিলেন কি আরম্ভ বলিতে ইহার ?

শকুন্তলা । [ আশ্রয়গত ]

বচনোপন্যাস এই পাবক-সমান ।

শাঙ্গরব । করিলেন কি আরম্ভ বলিতে আপনি,  
ইহা কি আবার ? লোকবৃত্তান্তনিষ্কাত  
নিতান্ত না আপনারা(ই) ? দেখুন, রাজন্,  
সুসাক্ষী সধবা নারী সদা পিতৃকুলে  
করিলে সংশ্রয়, করে অগ্ন্যথা সন্দেহ  
সাধারণে তারে । প্রমদাবান্ধবগণ,  
হইলেও তদপ্রিয়া, করে অভিলাষ  
পতির সমীপে নারী করে বাস ইহা । ১৯৫

রাজা । করেছি বিবাহ পূর্বে আমি কি ইহারে ?

শকুন্তলা । [ সবিষাদে আশ্রয়গত ]

আশঙ্কা তোমার এবে, হে হৃদয় মম ।

শাঙ্গরব । কৃতকার্য্যদেষবশে উচিত রাজার  
ধর্ম্মপ্রতি বিমুখতা, রাজরাজেশ্বর ?

রাজা । অসংকল্পনাশ্রয় কিবা হেতু এই ?

শাক্ত'রব । ধনমদে মত্ত যা'রা—বিকার এরূপ  
হয় প্রায় তাসবার ।

রাজা । বিশিষ্টরূপেই  
হইয়াছি অধিক্ষিপ্ত, মহাশয়গণ ।

গৌতমী । করিও না লজ্জা, জাতে, মুহূর্ত্ত সময়,  
মোচন করিব তব অবগুণ্ঠন,  
তাহা হ'লে ভর্ত্তা তব চিনিবেন তোমা ।

[ যথোক্ত করিলেন ]

রাজা । [ শকুন্তলাকে দেখিয়া । আশ্চর্যত । ]  
বিভাতে অন্তস্তম্বার ভ্রমর যেমতি  
কুন্দপুষ্পে নাহি পারে করিতে গ্রহণ (ও),  
তাজিতেও নাহি পারে, সমুজ্জ্বল কান্তি,  
অনায়াসে উপনত তথা এই রূপ  
করিয়াছি পরিগ্রহ কিংবা না প্রথমে,—  
এ বিচারপরায়ণ অসমর্থ আমি  
করিতে হে পরিভোগ(ও) অথবা তাজিতে ।

[ চিন্তা করিতে লাগিলেন ]

প্রতীহারী । কি ধরম-অনুরাগ প্রভুর আমার,  
অন্য কে বিচার করে সুখ-উপনত  
হেরিয়া ঈদৃশ দেব-দুরলভ-রূপ ?

২১০

শাক্ত'রব । রহিলেন কেন মৌন, রাজরাজেশ্বর ?

রাজা । স্মরণ হয় না মোর বহু চিন্তা করি'(ও)

বিবাহ ইহার সহ, তপোধনগণ ।  
 প্রকাশ গৰ্ভলক্ষণ পাইয়াছে এর ।  
 হইবে ক্ষেত্রজ মোর ইহার সন্তান,  
 কেমনে ইহারে আমি করিব গ্রহণ ?

শকুন্তলা । [ স্বগত ]

পরিণয়েই সন্দেহ আরম্ভপুত্রের !  
 দূরাধিরোহিণী আশা কোথা এবে মম ?

শাস্ত্রীরব । না(ই) হো'ক স্মরণ তব, রাজরাজেশ্বর, ২২০  
 করিবেন না অবজ্ঞা তবু সে ঋষিরে,—  
 করেছেন আপনারে যিনি পরিণেতা  
 কৃত্যবমৰ্ষা স্মৃতার, ধন-অধিকারী  
 দ্বারা যায় যথা, করি' দস্যুরে প্রদান  
 আপনার অপহৃত অর্থসমুদয় ।

শারদ্বত । এবে তুমি, শাস্ত্রীরব, হওহে বিবত ।  
 বলিয়াছি, শকুন্তলে, বক্তব্য মোদের,  
 বলিলেন এইরূপ মান্য নরপতি,  
 প্রত্যয়-প্রতিবচন বলহ ইহারে ।

শকুন্তলা । [ জনান্তিকে ]

ঐদৃশ অবস্থান্তর ঘটিয়াছে যবে ২৩০  
 তাদৃশ অনুরাগের, কি ফল তখন  
 করায় স্মরণ ? লোকনিন্দা হ'তে এবে  
 রক্ষণীয় এই আত্মা,—তাই এ উদ্ভম ।

[ প্রকাশে, ]

আযাপুত্র, [ অঙ্ক-উচ্চারণ করিয়া ]

পরিণয় সংশয়িত যবে,

এইরূপে সদাচার নহে যোগ্য তদা ।

পুরায় আশ্রম পদে এ জনে, পৌরব,

স্বভাবোত্তানহৃদয়, করি প্রবঞ্চনা

সময় পূর্বক তারে করিয়া গ্রহণ,

ঈদৃশ নিষ্ঠুরাঙ্করে প্রত্যখ্যান এবে,—

উচিত কি আপনার হইতেছে ইহা ?

২৮০

রাজা ।

[ কর্ণদ্বয়ে অঙ্গুলি প্রদানপূর্বক ]

ক্ষান্ত হও, ক্ষান্ত হও, শান্ত হো'ক পাপ ।

কূলঙ্ঘ্যা সিন্ধু যথা করয়ে আবিল

নির্ম্মল সলিল, নিপাতিত করে আর

তটস্থ তরুরে ; কেন কর চেষ্টা-তথা

করিবারে কলঙ্কিত নিজ ব্যপদেশ,

নিপাতিতে মোরে আর অনন্ত নিয়য়ে ?

শকুন্তলা ।

হউক, সত্যই যদি শঙ্কি' পরপত্নী

থাকেন প্রবৃত্ত হয়ে এরূপে আপনি,

অভিজ্ঞানে তবে তব দূরিব আশঙ্কা ।

রাজা ।

উদার এ কল্প,—এতে নাহিক সংশয় ।

২৫০



শকুন্তলা। [ মুদ্রাস্থান স্পর্শ করিয়া ]  
 অঙ্গুলীয়শূন্য হায় আমার অঙ্গ লো।  
 [ সবিধাদে গৌতমীর মুখের দিকে দৃষ্টিপাত  
 করিলেন। ]

গৌতমী। গঙ্গাতীর-জনপদ শত্রু অবতারে  
 শচীতীর্থে বন্দনিতে জাহ্নবীসলিল,  
 বিগলিত অঙ্গুলীয় তব কর হতে।

রাজা। [ ঈষৎ হাস্য করিয়া ]  
 প্রভুত্বপন্নমতি স্ত্রৈণ—আছয়ে কথিত,  
 উত্তম উদাহরণ এ এক তাহার।

শকুন্তলা। দেখাইলা এ বিষয় প্রভু বিধাতা,  
 অন্য অভিজ্ঞান কথা বলিব এক্ষণে।

রাজা। হইল এক্ষণে তাহা শুনিবার কথা।

শকুন্তলা। নবমল্লিকামণ্ডপে আপনার করে  
 একদাঁ নলিনী পত্রে আছিল উদক।  
 বলি' যাও, বলি' যাও শুনিতেছি মোরা।

শকুন্তলা। হেন কালে উপস্থিত দীর্ঘাপাষ নামে  
 মৃগপোত, কৃতপুত্র মম। করিলেন  
 প্রলোভিত তারে, করি সলিল প্রদান,  
 কিম্ব সে অপরিচয়ে, রাজরাজেশ্বর,  
 তব হস্তাভ্যাসে নাহি করিল গমন।  
 গ্রহণ করিলে পরে সেই জল আমি,

করিল সে অভিলাষ উদক পানেতে ;  
হাসিলেন এই বলি' তখন আপনি;  
আপন সগন্ধে সবে করয়ে বিশ্বাস ।  
আরণ্যক উভয়েই এ ক্ষেত্রে তোমরা ।

২৭০

রাজা । আকৃষ্ট বিষয়িগণ হয় এই রূপ  
স্বকার্য সাধনানোত্তম-নারীনিচয়ের  
অনুত-আবৃত অমৃতকল্প বচনে ।

গৌতমী । বলিবেন না এরূপ, ওহে মহাভাগ ।  
তপোবনে সংবর্দ্ধিত হয় এই জন,  
অনভিজ্ঞ শঠতায়—নাহিক সংশয় ।

রাজা । পশুপক্ষিস্ত্রীগণে ও দৃষ্ট হয় সদা  
অশিক্ষিত-সুপটুহ, হে তাপসবৃদ্ধে,  
যাহারা বিশিষ্টবুদ্ধি কি কথা তাদ্রের !  
আপন অপত্যজ্ঞাতে কোকিল-বধূরা  
করায় বায়সদ্বারা লালন পালন,  
যাবৎ না শিখে তারা উড়িতে আকাশে ।

২৮০

শকুন্তলা । [ সরোষে ]

স্বহৃদয়-অনুमानে হেরিছ, অনার্য্য ।  
ধর্ম-ধৃজ তুমি, তৃণচ্ছিন্ন কুপোপম,  
অনুকৃতি করিবেক কে আর তোমার ?

রাজা ।

[ আত্মগত ]

করায় সংশয়াশ্রিতা বুদ্ধিরে আমার  
অকৈতব বলি বোধ হয় এঁর কোপ ।

আমিই নিষ্ঠুরচিত্ত বিশ্বরণহেতু

৯২।

রহবৃত্ত প্রণয় করায় অস্বীকার,

অতীব ক্রোধেতে অতিলোহিতলোচনা

করি' ভিন্ন এই নারী ভ্রদয় কুটিল

ফেলিলেন ভাঙ্গি' যেন স্মর-শরাসন ।

পুরোহিত

প্রথিত চরিত, ভদ্রে, রাজা দুষ্যন্তের ।

বিবাহ দৌহার কিন্তু নহি অবগত ।

শকুন্তলা ।

হইব পরিগণিতা স্মৈরিণীরূপেতে,—

তা' উত্তম !—উপগতা যবে হস্তাভ্যাসে

এ জনের,—মুখে মধু হৃদি হলাহল,—

সুবিদিত পুরুবংশে বিশ্বাসের বশে । '

৩০০

[ বসনাঞ্চলে মুখ আবৃত্তি করিয়া রোদন

করিতে লাগিলেন ]

শাক্ত রব ।

আত্মকৃত চপলত্ব হ'লে পরিহত

সস্তাপদায়ক সদা হয় এইরূপে ।

বিশেষ-পরীক্ষা করি' সঙ্গত নির্জনে

কর্তব্য এ হেতু । অজ্ঞাত হৃদয় সহ

করিলে সৌহৃদ, বৈরতায় এইরূপে

হয় তাহা পরিণত, ওহে শকুন্তলে ।

রাজা । করিয়া প্রত্যয় কিগো কথায় ইহার,  
বিষদিক্‌-শরপ্রায় বাক্যে সাপবাদ  
করি'ছেন আপনারা অযশ মোদের ?

শাঙ্গরব । [ সক্রোধে ]  
শুনিলেন আপনারা অধর উত্তর ?  
আজন্ম যে জন নয় শাঠ্যেতে শিক্ষিত,—  
অপ্রমাণ বাক্য তার ; পরাতি-সন্ধান  
অভ্যাস করেন যাঁরা বিদ্যার সমান,—  
আপ্তবাক্ তাঁরা,—এতে কি আর সংশয় !

রাজা । করিহু স্বীকার ইহা, হে সত্যবাদিন্ ;  
কিন্তু কিবা হ'বে লাভ প্রতারি' ইহারে ?

শাঙ্গরব । বিনিপাত, বিনিপাত !—আর কিবা লাভ ?

রাজা । পৌরবেরা বিনিপাত করেন প্রার্থনা,—  
এ নহে বিশ্বাসযোগ্য, ওহে ঋষিগণ ।

শাঙ্গরব । প্রয়োজন, শাঙ্গরব, কি আর উত্তরে ?  
অনুষ্ঠিত হইয়াছে সন্দেশ গুরুর ।  
এক্ষণে প্রতি নিবৃত্ত হই মোরা সবে ।

[ রাজার প্রতি ]

কাস্তা তব শকুন্তলা, ত্যজহ ইহারে,  
করহ গ্রহণ কিংবা । প্রভুতা সর্ববতোমুখী

আছয়ে স্বামীর সদা পত্নীর উপর ।

অগ্রসর হও এবে, ওহে গোউতমি ।

[ প্রস্থানের উদ্যোগ করিলেন ]

শকুন্তলা । করিয়াছে প্রতারিতা এ ধূর্ত আমারে ।

তোমরাও কেন মোরে যাই'ছ ত্যজিয়া ?

[ পশ্চাৎ গমন করিতে লাগিলেন ]

গৌতমী । [ দাঁড়াইয়া ]

করুণ-পরিদেবিনী শকুন্তলা মোর

করি'ছে অনুসরণ, বৎস শাঙ্গ'রব

৩৩০

করেছেন প্রত্যাখ্যান হইয়া নিষ্ঠুর

ভর্তা তারে, কি করিবে বৎসা মোর হেথা ?

শাঙ্গ'রব । [ সরোষে প্রতিনিবৃত্ত হইয়া ]

অবলম্বিছ স্বাতন্ত্র্য, ওরে পুরোভাগে ।

শকুন্তলা । [ ভীত হইয়া কাঁপিতে লাগিলেন ]

শাঙ্গ'রব । বলি'ছেন নৃপ যথা যদি তুমি তথা,

কি হ'বে পিতার লয়ে উৎকুলা তোমা ?

পবিত্র বলিয়া জান কিন্তু যদি তুমি

পতিব্রতাব্রত তব, তাহা হ'লে ক্ষম

পতিকূলে দাস্য তব । তিষ্ঠ, মোরা যাই ।

রাজা । করি'ছেন তপস্বিন্, কেন প্রতারিতা

ইহারে ? শশাঙ্ক শুধু করে বিকাসিত

৩৪০

কুমুদে(ই), পঙ্কজে(ই) সবিতা কেবল  
করে উন্মীলিত ; জিতেন্দ্রিয়গণ-বৃত্তি  
বিরতা সতত পরপত্নী সমাগমে ।

শাস্ত্র-রব । বিশ্বত পূর্ববৃত্তান্ত অন্য সঙ্গে যদা,  
অধর্ম ভীকৃত্ব তব কেমনেতে তদা ?

রাজা । জিজ্ঞাসি গুরুলাঘব আপনারে এতে ।  
মূঢ় আমি, কহিতেছে মিথ্যা বা এ নারী—  
সংশয়ে এরূপ হ'ব দারতাগী আমি,  
অথবা পাতকী হ'ব পরস্ত্রী-স্পর্শে ?

পুরোহিত । [ বিচার করিয়া ]

করুন এরূপ তবে, রাজরাজেশ্বর ।

৩৫০

রাজা । করুন আদেশ নোরে, পূজ্য উপাধ্যায় ।

পুরোহিত । আপ্রসবকাল ইনি র'ন মম গেহে ।

শুনুন কারণ তা'র, রাজরাজেশ্বর,—

বলেছেন সাধুগণ—জ্যেষ্ঠ পুত্র তব

হইবেন চক্রবার্ত্তলক্ষণ-অস্থিত ।

তল্লক্ষণযুক্ত যদি মুনির দৌহিত্র,

তা' হ'লে ল'বেন এঁরে সম্বর্দ্ধি শুদ্ধান্তে ;

বিপর্য্যয়ে প্রেরিবেন পিত্রালায়ে এঁরে ।

রাজা । অভিরুচি যাহা তব করুন তাহাই ।

পুরোহিত । করহ অনুসরণ, হে বৎসে, আমার ।

৩৬০

শকুন্তলা । ভগবতি বসুন্ধরে, দেহ স্থান মোরে ।  
[ রোদন করিতে করিতে প্রস্থান করিলেন ।  
পুরোহিত ও তপস্বিগণের সহিত নিজান্ত  
হইলেন ]

রাজা । [ শাপব্যবহিত-স্মৃতি হইয়া শকুন্তলার  
বিষয়ই চিন্তা করিতে লাগিলেন ]

নেপথ্যে ।

হের হের কি আশ্চর্য্য ঘটিলরে আজি !

রাজা । [ শ্রবণ করিয়া ]  
হ'ল কি আশ্চর্য্য ?

প্রবেশ করিয়া ।

পুরোহিত । [ সন্নিহিত ] দেব, ঘটিল অদ্ভুত ।

রাজা । কিরূপ কিরূপ হ'ল, পূজ্য উপাধ্যায় ?

পুরোহিত । পরাবৃত্ত হ'লে পর কণ্ঠশিষ্যগণ  
নিদ্দিয়া স্বভাগ্য বালা, রাজরাজেশ্বর,  
কান্দিতে প্রবৃত্ত হ'ল বাহুৎক্ষেপ করি' ।

রাজা । আর কি ঘটিল পরে, হে মহাব্রাহ্মণ ?

পুরোহিত । স্ত্রীসংস্থান জ্যোতিঃ এক তুলি লয়ে তা'রে  
অপসরস্তীর্থপানে করিল গমন ।

৩৭০

সকলে । [ আশ্চর্য্যান্বিত হইল ]

রাজা । পূর্ব্বেই করেছি ত্যাগ সে বিষয় মোরা,  
বুঝা তর্কে তা'র তরে কিবা প্রয়োজন ?  
বিশ্রাম করুন, দেব, এখন আপনি ।

পুরোহিত । জয় হোক জয় জয় রাজাধিরাজের ।

রাজা । হইয়াছি পর্য্যাকুল, ওহে হেত্রবতি,  
শয়নভূমির পথ কর প্রদর্শন ।

[ নিষ্ক্রান্ত ]

প্রতিহারী । এ দিকে আসুন তবে, রাজরাজেশ্বর ।

[ প্রস্থিতা ]

রাজা । প্রত্যাदिষ্টা মুনিকন্যা পত্নী মম বলি'  
না হয় স্মরণ ; অতি দূরমান হিয়া  
জন্মাইছে যেন কিন্তু প্রতীতি আমার ।

৩৮০

[ সকলে নিষ্ক্রান্ত ]

পঞ্চম অঙ্ক সমাপ্ত

—



# অভিজ্ঞানশকুন্তল

## ষষ্ঠ অঙ্ক ।

প্রবেশক ।

[ অনন্তর নাগরিক রাজশ্যালকের প্রবেশ ;  
পশ্চাৎ একজন বদ্ধপুরুষকে লইয়া দুইজন  
রক্ষীর প্রবেশ । ]

রক্ষিদ্বয় । [ তাড়না করিয়া ]

কোথায় পাইলি বল, অরে কুস্তিলক,  
মণিবনধন-উৎকীর্ণরাজ্যনাম,  
মহামূল্য রাজকীয় এই অঙ্গুলীয় ?

পুরুষ । [ ভীতি অভিনয় করিয়া ]

হউন সদয় মোয়, ভাবমিশ্রগণ ।  
ঐদৃশকরমকারী নহি কভু আমি ।

প্রঃ রক্ষী । তবে কি দানিলা রাজা এই অঙ্গুরীয়  
উৎকৃষ্ট ব্রাহ্মণ বলি' তোরে, কুস্তীরক ?

পুরুষ । শুনুন শুনুন, মান্য মহাশয়গণ,  
শত্রু-অবতারে হয় নিবাস আমার,  
জাতিতে ধীবর আমি জাল-উপজীবী ।

০১

দ্বিঃ রক্ষী । করেছি জিজ্ঞাসা কিরে, ওরে পাটিলর,  
কিবা তোর জাতি ?

শালক      বলুক ও অনুক্রমে  
 সমস্ত, সূচক, দিগুণাক মাঝে বাধা ।  
 উভয়ে ।      যথা আজ্ঞা, মহাশয় ।      বলি যাও তুমি  
 পুরুষ ।      কুটুম্ব ভরণ করি, মহাশয়পণ,  
 জালোদ্গাল-আদি যত উপায় দ্বারায়  
 মৎস্য বন্ধনের ।

শালক      [ হাস্য করিয়া ]  
 তবে বিশুদ্ধ আজীব ।

পুরুষ ।      যে কৰ্ম সহজ বা'র, নহে বর্জ্যনীয়,  
 হ'লেও নিন্দিত তাহা ।      শ্রোত্রিয় ব্রাহ্মণ,  
 হ'লেও সরসচিন্ত অনুকম্পা দ্বারা,      ২০  
 প্রদর্শন নিষ্ঠুরতা বধি' যজ্ঞ-পশু ।

শালক      তারপর তারপর বল, রে ধীবর ।

পুরুষ ।      একদা রোহিত এক করি' খণ্ড খণ্ড  
 হেরিনু উদরে তা'র এই অদুরীয়—  
 রত্নোজ্জ্বল ।      যবে আমি প্রদর্শিনু উহা  
 বিক্রয়ের তরে, ধরিলেন সে সময়  
 মহাশয়গণ মোরে ।      আগম-বৃত্তান্ত  
 এই এর, মারুন বা ছাড়ুন আমায় ।

শালক !      আমমাংসগন্ধী এই গোধাদী, জানুক,  
 মৎস্যবন্ধ নিঃসংশয় মোর মনে লয় ।

অঙ্গুলীয়-দরশন বিম্র্ষব্য এর ।

চল যাই রাজকুলে মোরা সবে এবে ।

রক্ষাদয় । যে আশ্রিতা, চলুন তথা ।

শ্যালক । চল, রে তক্ষর ।

সকলে । [ পরিক্রমণ করিতে লাগিল ]

শ্যালক । সাবধানে রক্ষা কর এরে পুরদ্বারে,  
যাবৎ না আসি ফিরে লইয়া শাসন  
‘অঙ্গুরীয় বিবরণ নিবেদি’ রাজারে ।

উভয়ে । করুন প্রবেশ, আৰ্য্য, প্রভুর প্রাসাদে ।  
[ শ্যালক নিষ্ক্রান্ত ]

প্রথম । হই’ছে বিলম্ব বড় কর্তার, জানুক ।

দ্বিতীয় । অবসরে নৃপগণ উপসর্পনীয় ।

প্রথম । পরা’তে বধের মালা ইহারে, জানুক,  
হইয়াছে হস্ত ব্যস্ত মোর অতিশয় ।

পুরুষ । অকারণ নরহন্তা হ’তে অনুচিত ।

দ্বিতীয় । [ বিলোকন করিয়া ]  
লইয়া রাজশাসন আসি’ছেন ওই  
পত্র হস্তে মোসবার প্রভু মাননীয় ।  
গৃধ্রবলি ত’বি তুই, অথবা দেখিবি  
কুক্করের মুখ, অরে জালোপজীবিন ।

[ প্রবেশ করিয়া ]

শ্যালক । মুক্ত কর, হে সূচক, এই ধীবরেরে ।  
কথিত যথার্থ অঙ্গুলীয়-বিবরণ ।

সূচক । যে আদেশ করি'ছেন প্রভু মাননীয় ।

দ্বিতীয় । হ'ল এ প্রতিনিবৃত্ত যমগৃহ হ'তে ।  
[ পুরুষকে পরিমুক্তবন্ধন করিল ]

পুরুষ । [ শ্যালককে প্রণাম করিয়া ]  
কি আজীব হ'বে আজি মোর, মহাশয় ?

শ্যালক । অঙ্গুলীয়-তুল্য-মূল্য-অর্থ দিলা তোমা  
মহামতি নরপতি করি' অনুগ্রহ ।  
[ পুরুষকে অর্থ দিল ]

পুরুষ । [ স প্রণাম গ্রহণ করিয়া ]  
হইনু অনুগ্রহীত মহাশয়দ্বারা ।

সূচক । এ নহে সহজ-দয়া, অরেরে ধীবর,  
নামাইয়া শূল হ'তে হ'ল এ স্থাপন  
হস্তিপৃষ্ঠে ।

জাম্বুক । কহিতেছে পরিতোষ,—মেই  
অঙ্গুরীয়, মহাশয়, প্রিয় নৃপতির ।

শ্যালক । মহাহ'রতন তায় ভর্তৃ-বহুমত,—  
সংশয় ইহায় । অভিমত জন কোন

হয়েছে স্মারিত তাঁর দরশনে তার ।

মুহূর্ত প্রস্রুতনেত্র হ'লেন নরেশ,  
যদিও সতত তিনি প্রকৃতি-গন্তীর ।

সূচক । হ'লেন সেবিত রাণা আপনার দ্বারা ।

জানুক । নাৎসিয়ক-ভর্তার তরে সেবিলেন বল ।  
[ পুরুষকে অসুয়াসহকারে দেখিতে লাগিল ]

পুরুষ । এর অর্দ্ধ ফুল-মূল্য আপনাসবার  
হো'ক, ভট্টারকগণ ।

জানুক । যোগ্য বটে ইহা ।

শ্যালক । মহন্তর প্রিয়বন্ধু হ'লে অচ্যুত হ'তে,  
হে ধীবর, মোসবার । প্রথম সৌহৃদ  
কাদম্বরী সাক্ষী করি ইচ্ছি করিবারে ;  
শৌণ্ডিকাপণেই ওহে চল সবে যাই ।  
[ সকলের প্রস্থান ]

ইতি প্রবেশক ।

[ অনন্তর আকাশ যানে সানুমতী নামে  
অঙ্গুরা প্রবেশ করিল ]

সানুমতী । অঙ্গুরস্তীর্থসান্নিধ্য নির্বর্তিত মোর  
পর্যায়নির্বর্তনীয়, বাবৎ না শেষ  
সাধুজন-স্নান-কাল । হেরিব এক্ষণে

রাজর্ষি-বৃন্দান্ত এই । মেনকাসম্বন্ধে  
হয়েছে শরীরভূতা শকুন্তলা মোর ।  
বলিলা মেনকা পূর্বে মোরে কন্যাতরে ।

[ চতুর্দিকে অবলোকন করিয়া ]

মদন-মহোৎসব কেন না আরদ্ধ  
বসন্ত-সমাগমেও এই রাজকূলে ?  
আছয়ে শক্তি মোর ধ্যানের প্রভানে  
হইবারে অবগত ; হইবে রক্ষিতে  
সখীর আদর কিন্তু । হউক, জানিব  
অদর্শন-বিছাবলে হয়ে অলক্ষিতা  
(এই) উদ্যানপালিকাঘর-পার্শ্বে থাকি' সব ।

[ আকাশদেশ হইতে অবতরণ  
অভিনয় করিয়া দাঁড়াইল ]

[ অনন্তর চূতাকুর অবলোকন করিতে  
করিতে চেটী প্রবেশ করিল, অপরা চেটী  
তৎপশ্চাৎ প্রবেশ করিল ]

প্রথমা । আতাব্রহ্মরিতপাণ্ডুর) হে চূতমুকুল,  
বসন্তের প্রাণতুলা, ঋতুর মঙ্গল,  
পরিদৃষ্ট তুমি, প্রসাদিব এবে তোমা ।

দ্বিতীয় । কি বলি'ছ একাকিনী, হে পরভৃতিকে ?

- প্রথমা । হেরিয়া চূত-কলিকা, হে মধুকরিকে,  
সতত পরভৃতিকা হয় উন্মত্তিকা ! ১১
- দ্বিতীয়া । [ সহর্ষে স্বরায় গমন করিয়া ]  
হয়েছে কি মধুমাস উপস্থিত এবে ?
- প্রথমা । মদবিভ্রমগীতের এ তব সময়,  
হে মধুকরিকে ।
- দ্বিতীয়া । ধর মোরে, প্রিয় সখি,  
অগ্রপাদে দিয়া ভর দাঁড়াইয়া আমি  
লইয়া চূতকলিকা পুন্ডি কামদেবে ।
- প্রথমা । অর্চনা ফলের অর্দ্ধ যদি হয় মম ।
- দ্বিতীয়া । অকথিত হইলেও হইবেক তাহা :  
কারণ পরাণ এক মোদের ছুয়ের,  
দ্বিধা দেহ স্থিত । [ সখীকে অবলম্বন  
করিয়া চূতাকুর গ্রহণ করিল ]  
না হ'লেও প্রস্তুটিত  
এ চূতপ্রসব, বৃন্ত ভঙ্গহেতু আহা  
হয়েছে সুরভি ! [ অঞ্জলি বন্ধন করিয়া ]  
দান, ওহে চূতাকুর,  
করিশু তোমায়, শ্রেষ্ঠ তুমি হও ওহে  
কামের,—গৃহীত চাপ,—পঞ্চশরমারো,  
পথিকজনযুবতি লক্ষ্য হো'ক তব ।  
[ যবনিকা উত্তোলন করিয়া  
প্রবেশ করিয়া কুপিত ]

কঞ্চুকী । অনভিজ্ঞা তুমি, নারি, স্বীয় বিষয়েতে,  
করিওনা করিওনা এক্রপ করম ।  
নিষেধিলা নরপতি বসন্ত-উৎসব,  
তবু কেন ভাঙ্গিতেছ রসাল-কলিকা ?

উভয়ে । [ ভীতা হইয়া ]  
প্রসন্ন হউন, আর্ঘ্য, জানিলা এ মোরা ।

কঞ্চুক । বাসন্তিক তরুগণ, বিহগনিবহ (ও) ১১৫  
বৃক্ষাশ্রিত তথা পালিয়াছে দেবাদেশ,  
অথচ বলি'ছ ইহা শুনি তোমরা ।  
রসাল-কলিকা হের হলেও নির্গতা  
চির, হয় নাই তবু পরাগ-উদগম ।  
হয়েছে বৃন্তনির্গত যেই কুরুবক,  
কোরকাবস্থায় তা'ও রহিয়াছে ওই ।  
কণ্ঠেতে স্থলিত রুত পুমস্কোকিলের,  
হ'লেও অতীত শীত । কন্দর্প(ও) চকিত  
সংহরিছে(ন) তূণ হ'তে অর্দ্ধকৃষ্ণশর ।

উভয়ে । নাহিক সন্দেহ এতে । মহা প্রভাবের ১২০  
রাজর্ষি মোদের ।

প্রথমা ।

রাজশ্যাল মিত্রাবস্তু  
রাজ্যীর চরণমূলে প্রেরিলা মো দোঁহে ;  
প্রমদবন-পালনকর্ম্য সমর্পিত



মো দৌহার (উ) পরি । নবাগতা বলি' মোরা  
শুনি নাই এ বৃত্তান্ত ।

কঞ্চুকী ।                      করোনা এ পুনঃ  
উভয়ে ।      হইয়াছে কৌতূহল, আখ্যা, মোসবার ;  
শ্রোতব্য এ জন দ্বারা যদি হয় ইহা,  
তা'হ'লে বলুন কেন বসন্ত-উৎসব  
হইয়াছে প্রতিষিদ্ধ ।

সানুমতী ।                      মানব নিচয়  
সতত উৎসবপ্রিয় শুনিয়াছি আমি ;                      ১৩০  
অবশ্য কারণ কোন হ'বে গুরুতর ।

কঞ্চুকী ।      হইয়েছে এ বিষয়ের সর্বত্র প্রচার,  
কেন না বলিব । হয় নাই কর্ণগত  
শকুন্তলা-প্রত্যাদেশ-লোকবাদ কি গো ?

উভয়ে ।      শুনেছি রাষ্ট্রিয়মুখে যাবদঙ্গুলীয়-  
দরশন ।

কঞ্চুকী ।                      তাহাহ'লে হইবে বলিতে  
অল্পই । হেরিয়া যবে স্বীয় অঙ্গুলীয়  
স্মরিলেন নরপতি,—সত্যই গোপনে  
বিবাহবন্ধনে বদ্ধ ছিলেন হইয়া  
শকুন্তলাসহ পূর্বে, কিন্তু প্রত্যাঙ্গিষ্টা  
মোহবশে তিনি, পশ্চস্তাপে অভিভূত  
প্রভু সেই হ'তে ।                      ১৪০  
রম্যবস্তুদ্বেষ এবে

করেন নরেশ, না হেরেন প্রজাকার্য্য  
অমত্যাতিসহ মিলি' নিত্য পুরা যথা ।  
ষাপেন শয্যায় ক্ষুপা প্রাস্তবিবর্তনে  
উন্মিল্ত । যখন দেব করেন আলাপ  
অস্ত্রঃপুরনারীগণসহ অনুরোধে,  
(তদা) করিতে একের নাম করিয়া অন্তের  
হইয়া ত্রীড়াবিলক্ষ র'ন বহুক্ষণ ।

মানুমতা । আহলাদবিষয় হয় মোর পক্ষে ইহা । ১৫০

কঞ্চুকী । এ প্রবল উদ্বেগেতে নিষিদ্ধ উৎসব ।

উভয়ে । উৎসবনিষেধহেতু হ'তে পারে ইহা ।

[ নেপথ্যে ]

আসুন আসুন, দেব, আসুন এ দিকে ।

কঞ্চুকী । [ প্রবণ করিয়া ]

অয়ে ! আসি'ছেন দেব এই দিকেতেই ।

স্বকর্তব্য অনুষ্ঠান করহ তোমরা ।

উভয়ে । করেন যেমন আজ্ঞা মান্ত মহাশয় ।

[ নিষ্ক্রান্ত ]

[ তৎপরে পশ্চাত্তাপসদৃশবেশ রাজা  
বিদূষক ও প্রতীহারী প্রবেশ করিল ]

কঞ্চুকী । [ রাজাকে অবলোকন করিয়া ]

বিশিষ্টাকৃতি-রমণীয়ত্ব থাকে সর্ব-

অবস্থায় । সুন্দরদর্শন মহারাজ  
হ'লে ও উৎকণ্ঠিত শকুন্তলাতরে ।—  
বিশেষমণ্ডলবিধি করি' প্রত্যাখ্যান  
করেছেন একমাত্র বলয় ধারণ  
হৈম বামমণিবন্ধে ; হয়েছে বিশুদ্ধ  
উষ্ণ দীর্ঘ নিশ্বাসেতে অধর হীহার ;  
হয়েছে নয়ন ম্লান চিন্তাজাগরণে ।  
হইলে ও মহারাজ ক্লশ এইরূপে,  
সুসংস্কার-উল্লিখিত-মহানগিপ্রায়  
আত্মতেজোগুণে নাহি দেখাই'ছে ক্ষীণ ।

১৬০

সানুমতী ।

[ রাজাকে অবলোকন করিয়া ]  
প্রত্যাদেশ-বিমানিতা হয়ে ও দুঃখিতা  
হয় যে শকুন্তলা—উপযুক্ত তাহা !

রাজা ।

[ চিন্তা করিতে করিতে ধীরে পরিক্রমণ  
করিয়া ]

সারঙ্গাক্ষী প্রিয়া মম চেষ্টিলে ও বহু  
জাগা'তে প্রথমে, এ সুপ্ত হৃৎস্রব্দ  
হইয়াছে জাগরিত এতদিন পরে,  
অনুশয়দুঃখ অহো অনুভববারে !

১৭০

সানুমতী ।

অদৃষ্টই এইরূপ সে তপস্বিনীর ।

বিদূষক ।

[ জনাস্তিকে ]

শকুন্তলাব্যাধিদ্বারা হ'লেন লজ্জিত

## অভিজ্ঞানশকুন্তল।

ইনি পুনরায় । জানিনাকো কেমনেতে  
হইবে চিকিৎসা এ'র । চিন্তনীয় ইহা ।

কঙ্কুকী

[ সমীপে গমন করিয়া ]

জয় হো'ক জয় হো'ক রাজাধিরাজের !  
হয়েছে প্রত্যবেক্ষিত প্রমদ-উদ্যান ।  
বসুন বিনোদস্থানে যথাকাম, দেব ।

১৮০

রাজা ।

আমার আদেশমতে বল, বেত্রবতি,  
অমাত্য আর্য্যাপিশুনে, চিরজাগরণে  
ধৰ্ম্মাসনে পারি নাই অজ্ঞ হে বসিতে ।  
করেছেন পৌরকার্য্য যা' প্রত্যবেক্ষণ  
লিখিয়া পত্রেতে তাহা দিউন আমারে ।

প্রতীহারী । করেন যেমন আজ্ঞা রাজরাজেশ্বর ।

[ নিষ্ক্রান্ত ]

রাজা ।

স্বনিয়োগ, বাতায়ন, করহ অশূন্য ।

কঙ্কুকী ।

করেন যেরূপ আজ্ঞা রাজরাজেশ্বর ।

[ প্রস্থান ]

বিদূষক ।

করেছেন নিৰ্ম্মক্ষিক এস্থান, নরেশ ।

শিশির-আতপচ্ছেদে এই রমণীয়  
করুন প্রমদবনে চিত্তবিনোদন ।

১৯০

রাজা

পাইলে(ই) অনর্থ রক্ত আইসে, বয়স্হ,  
বহুলভাবেতে,—নাহি ব্যভিচার তা'য় ।

(কারণ—) মুনিসুতাপ্রণয়ের স্মৃতিরোধি-তমঃ

ত্যাগিয়াছে মম মন, (সং) যোজিত অমনি

ধনুকেতে চূতশর প্রহার-উদ্যত

মনসিজদ্বারা, হে প্রিয়বয়স্য মোর ।

(আর) হেরিয়া অঙ্গুলিমুদ্রা স্মৃতি উপজিলে,

যবে সমুৎসুখ আমি হেরিতে প্রিয়ারে,—

করিয়াছি পরিত্যাগ অনিমিত্তে—ভাবি' ২০০

লাগিলাম অনুশয়ে করিতে রোদন,

আইল বসন্তকাল কাল হ'য়ে তদা ।

বিদূষক । তিষ্ঠ ক্ষণকাল, সখে, নাশিতেছি আমি

এই দণ্ডকাষ্ঠদ্বারা কন্দর্পের বাণ ।

[ দণ্ডকাষ্ঠদ্বারা চূতাস্কুর ভগ্ন করিতে

ইচ্ছা করিল । ]

রাজা । [ ঈষৎ হাস্যের সহিত ]

ভাল ভাল দেখিলাম ব্রহ্মতেজঃ তব !

করি দৃষ্টি বিনোদন বসি' কোথা, সখে,

প্রিয়ার কিঞ্চিৎ মম সদৃশী লতায় ?

বিদূষক । কেন, হে বয়স্য, দিয়াছেন আঞ্জা নিজে

আসন্নপরিচারিকা সে চতুরিকায়,—

অতিবাহনিব আমি মাধবীমণ্ডপে ২১০

এ বেলা, আনহ তথা শকুন্তলা-চিত্র—

স্বহস্তলিখিত মম চিত্রফল(ক) গত ।

- রাজা । হৃদয়বিনোদস্থান ঈদৃশ, বয়স্শ,  
মাধবীমণ্ডপপথ প্রদর্শহ তবে ।
- বিদূষক । এদিকে আসুন তবে আসুন এদিকে ।
- উভয়ে । [ পরিক্রমণ করিতে লাগিলেন ]
- সানুমতী । [ অনুগমন করিল ]
- বিদূষক । মণিশিলাপট্টসহ মাধবীমণ্ডপ,—  
উপহাররমণীয়,—অভ্যর্থিছে যেন  
নিশ্চয় মোদোঁহে, বলি, ‘স্বাগত, স্বাগত !’  
প্রবেশিয়া অতএব বসুন হেথায় ।
- উভয়ে । [ প্রবেশ করিয়া উপবিষ্ট হইলেন ]
- সানুমতী । হেরিব সখীর চিত্র উঠি’ এ লতায় । ২২০  
নিবেদিব তার পর সখীর সকাশে  
বহুমুখ অনুরাগ ভর্তার তাহার ।  
[ সেইরূপ করিয়া রহিল ]
- রাজা । স্মরিতেছি এবে সখে শকুনতলার  
প্রথমবৃন্তান্ত সব, বলেছিছু তাহা  
তোমায়ও । নাহি ছিলে উপস্থিত তুমি  
প্রতাদেশকালে তাঁর সমীপে আমার ।  
পূর্ব্বেও (সং) কীর্তিত কিন্তু হয় নাই কভু  
নাম তাঁর তোমাদ্বারা, তুমিও বিন্মৃত  
হয়েছিলে মোর মত, হে প্রিয় বয়স্শ ?

- বিদূষক । হইনি বিস্মৃত, সখে । বলি' সব কথা ২৩০  
 বলিলেন অবসানে, বয়স্য, আপনি,—  
 পরিহাস বাক্য ইহা, নহেক ভূতার্থ ।  
 যৎপিণ্ডবুদ্ধি আমি (ও) বুঝেছিছু তথা ।  
 অথবা বলবতী, সখে, ভবিতব্যতা ।
- সানুমতী । প্রকৃত তাহাই !
- রাজা । [ চিন্তা করিয়া ] রক্ষাকর মোরে, সখে ।
- বিদূষক । এ কি ? অনুপপন্ন এ আপনাতে, সখে ।  
 শোকবাস্তব্য না হ'ন সংপুরুষের  
 কভু ; প্রবাতেও স্থির রহে গিরিগণ ।
- রাজা । নিরাকরণবিক্রবা প্রিয়ার সে দশা  
 স্মরিয়া হ'তেছি আমি অতি-অশরণ । ২৪০  
 হয়ে প্রত্যাदिষ্টা তিনি এস্থান হইতে  
 হইলেন ব্যবসিতা অনুগমনিতে  
 স্বজনের ; কিন্তু গুরুসম গুরুশিষ্য  
 তিষ্ঠ হেথা বারংবার বলিলে অনীচে,  
 কলুষা তাঁহার দৃষ্টি বাষ্পনিরগমে  
 এ নৃশংসে পুনরায় অর্পিলেন তিনি,—  
 বিষদিক্‌শল্য-সম দহি'ছে তা' মোয় ।
- সানুমতী । স্বকার্য্যপরতা হায় ঐদৃশপদার্থ,—  
 হইতেছি আহ্লাদিতা সস্তাপে ইহার !

## অভিজ্ঞানশকুন্তল

- বিদূষক । আছয়ে সংশয় মোর, গিয়াছে লইয়া ২৫।  
সে কোন্ আকাশচাৰী শকুনতলায় ।
- রাজা । কে অশ্রু স্পর্শিতে পারে পতিদেবতারে ?  
শুনেছি মেনকাতব সখীজন্মস্থান ;  
সহচাৰিণীরা তাঁর করিলা হরণ  
সখীরে তোমার, সখে, মোর মনে লয় ।
- সানুমতী । সম্মোহ বিস্ময়নীয়, নহে প্রতিবোধ ।
- বিদূষক । যদি হয় এইরূপ, তাহা হ'লে কালে  
হইবেক সমাগম তাঁহার সহিত ।
- রাজা । কিরূপে কিরূপে বল, হে প্রিয় বয়স্ক ?
- বিদূষক । অসমর্থ মাতাপিতা হেরিতে কহ্যারে— ২৬।  
ভৰ্তার বিয়োগে সদা দুঃখিতহৃদয়া ।
- রাজা । হয়েছিল সমাগম শকুন্তলাসহ,—  
স্বপ্ন ইহা, মায়া ইহা, কিংবা মতিভ্রম,  
অথবা, বয়স্ক, লঘুপুণ্যপরিণাম  
সে ক্ষণিকসমাগম শকুন্তলাসহ,  
হইয়াছে ক্ষয়প্রাপ্ত সেই পুণ্য হায় !  
শকুন্তলাসমাগম (ও) গত চিরতরে !  
তটপ্রপাতসম (বি) লীন এ মনোরথ !
- বিদূষক । বলিবেন না এরূপ, হে প্রিয়বয়স্ক ;  
অঙ্গুলীয় (ই) এ বিষয়ে হয় নিদর্শন ; ২৭।



- অবশ্য হইবে যাহা—তার সমাগম  
অচিন্তনীয় উপায়ে থাকয়ে হইয়া ।
- রাজা । [ অঙ্গুলীয়ক বিলোকন করিয়া ]  
অয়ে ! হইয়াছে ভ্রষ্ট এই অঙ্গুলীয়  
অশূলভ-স্থান হ'তে, অবস্থা ইহার  
অতিশোচনীয় ! মম সম তব পুণ্য  
অতিশয় স্নান হয়, ওহে অঙ্গুলীয়,—  
প্রমাণিত ফলে তাহা ; তুমিও, যে হেতু,  
অরুণনখরমনেরমা অঙ্গুলীতে  
হয়েছে প্রভক্ট হয় লভিয়াও স্থান !
- সানুমতী । অগ্ন্যহস্তগত যদি সত্য (ই) শোচনীয় । ২৮০  
বিদূষক । কি উদ্দেশে এই নামাঙ্কিত অঙ্গুলীয়  
দানিলেন হস্তে তাঁর, হে প্রিয়বয়স্ক ?
- সানুমতী । মোরি কৌতুহলদ্বারা আকারিত ইনি ।  
রাজা । শুন, হে বয়স্ক । স্বনগরে আগমনে  
হইলে উচ্ছ্যক্ত, কহিলেন প্রিয়া মোরে  
উদ্বিগ্নমনে, “কতদিনে আৰ্য্যপুত্র  
দিবেন সংবাদ ?”
- বিদূষক । তারপর, তারপর ?
- রাজা । পরাইয়া দিয়া তাঁরে এই অঙ্গুলীয়  
কহিনু তাঁহারে, “গণ এর নানাক্ষর  
এক এক প্রতিদিন, শেষ হ'বে যবে, ২৯০

তখনি সমীপে তব আসিবেক লোক  
মম অন্তঃপুরে তোমা লইবার তরে ।”  
(কিন্তু) করিনি নিষ্ঠুর আমি মোহহেতু তাহা ।

সানুমতী । করিলা বিফল বিধি সুন্দর অবধি ।  
বিদূষক । উদরেতে রোহিতের—ধীবর কম্পিত—  
কেমনে আসিল ইহা, হে প্রিয়বয়স্য় ?

রাজা । শচীতীর্থ বন্দনিতে হইল পতিত  
তব সখীহস্ত হ’তে গঙ্গাশ্রোতে ইহা ;

বিদূষক । অসম্ভব নহে ইহা, হে প্রিয়বয়স্য় ।

সানুমতী । এ হেতু অধর্মভীরু এই রাজর্ষির  
তপস্বিনী-শকুন্তলা-সহ বিবাহেতে  
হইল সন্দেহ । অপেক্ষয় অভিজ্ঞান  
এইরূপ অনুরাগ,—কেমনে সম্ভব ?

রাজা । তিরস্কার করি আমি এই অঙ্গুলীয়ে ।

বিদূষক । [ আত্মগত ]

উন্মত্তগণের পন্থা গৃহীত এঁদ্বারা ।

রাজা । বন্ধুরকোমলাঙ্গুলি ত্যজিয়া সে কর  
কি নিমিত্ত জলে তুমি হ’লে নিমগন ?  
পারে না গ্রহিতে গুণ কিংবা অচেতন ;  
আমি কেন প্রত্যাখ্যান করিষু প্রিয়ারে ?

বিদূষক । [ আত্মগত ]

ফেলিবে খাইয়া কি গো বুভুক্ষা আমায় ?

- রাজা। অকারণপরিত্যক্তে, অনুশয়ানলে  
 যাই'ছে হইয়া দগ্ধ এ জনের হিয়া,  
 কর অনুকম্পা এরে পুনর্দর্শনে !  
 [ যবনিকা উন্মোচন করিয়া  
 চিত্রফলক হস্তে প্রবেশপূর্বক ]
- চতুরিকা। চিত্রগতা ভর্তী এই, রাজরাজেশ্বর ।  
 [ চিত্রফলক প্রদর্শন কবিল ]
- বিদূষক। সাধু, হে বয়স্য, ভাবানুপ্রবেশ আহা  
 অতি মনোরম, মধুরাবস্থানহেতু !  
 নিম্নোন্নতপ্রদেশেতে যেন দৃষ্টি মম  
 হই'ছে আলিতা, যে প্রিয়বয়স্য মোর ।
- সানুমতী। এরূপ নৈপুণ্য আহা এই রাজর্ষির,  
 রয়েছেন অগ্রে যেন প্রিয়সখী মোর !
- রাজা। যাহা যাহা নহে সাধু আলেখ্যকরমে,  
 অন্তথা বিহ্বস্ত করা যায় তাহা তাহা ।  
 তথাপি লাভ্য তাঁর হয়েছে অবিত  
 এ চিত্রে তুলিকাঢারা কথঞ্চিৎ, সখে ।
- সানুমতী। নিরহঙ্কারতা আর পশ্চাত্তাপগুরু  
 প্রণয়ের যোগ্য ইহা রাজাধিরাজের ।
- বিদূষক। হেরিতেছি তিন জনে এ চিত্রফলকে ;  
 সকলেই দর্শনোয়া, শকুন্তলা কেবা ?

মানুমতী । ঈদৃশ-রূপ-বিষয়ে অনভিজ্ঞ ইনি ;  
মোঘদৃষ্টি এই জন নাহিক সংশয় । ৩৩০

রাজা । কোন্ জনে মনে কর, হে প্রিয়বয়স্ত্র ?

বিদূষক । কবরীবন্ধন ঘাঁর হয়েছে উন্মুক্ত,  
(তাই) কুসুম কেশাগ্র হ'তে হই'ছে স্থলিত,  
সমুদ্রত স্বেদবিন্দু হই'ছে আননে,  
অবসেক-সুচিক্ণ-তরুণ-পল্লব-  
বাল-চূত-তরু-পার্শ্বে দাঁড়াইয়া যিনি,—  
ঈষৎ পরিশ্রান্তা যেন আলিখিতা,—ইনি  
শকুন্তলা, সখী তাঁর অন্য দুই জন ।

রাজা । নিপুণ, বয়স্য, তুমি । আছে এতে মম  
ভাবচিহ্ন, সখে । রেখাপ্রান্তে বিমলিন ৩৪০

খিন্নাস্থূলিবিনিবেশ দেখা যায় ওই ।  
কপোলপতিত অশ্রু, বর্জিকা-উচ্ছ্বাসে,  
এখনো হইবে দৃশ্য এ চিত্রে, বয়স্ত্র ।  
বিনোদন-স্থান এই অরধলিখিত,  
ওহে চতুরিকে । যাও, আন চিত্রভাণ্ড ।

চতুরিকা । যাবৎ না আসি আমি, যে আর্থ্য মাঠব্য,  
তাবৎ রাখুন ধরি' এ চিত্র ফলক ।

রাজা । আমিই রাখিব ধরি', ওহে চতুরিকে ।

[ চিত্র ফলক ধরিলেন ]

[ চোঁটী নিষ্ক্রান্ত ]

রাজা । মৃন্তিমতী মম সমীপেতে উপগতা  
 প্রিয়ারে পূরবে আমি করিয়া অবজ্ঞা, ৩৫০  
 (তাঁর) চিত্রাংগিত-প্রতিকৃতে বহুমন্তমান,  
 পথেতে নিকাম জলা শ্রোতোবহা ত্যজি'  
 হইশু আসক্ত যেন মৃগতৃক্ষিকায় !

বিদূষক । [ আত্মগত ]  
 অতিক্রম করি' নদী অধুরক্ত ইনি  
 মৃগতৃক্ষিকায় । [ প্রকাশে ]  
 কি অপর লিখিতব্য ?

সানুমতী । যে সব প্রদেশ মম সখা-অভিরূপ,  
 লিখিতে ইচ্ছুক তাহা(ই) হয়েছেন তিনি ।

রাজা । হংস-অলঙ্কৃত-তটী মালিনী তটিনী,  
 আর তার পার্শ্বে, শুন, হইবে লিখিতে  
 নিষগ্ধহরিণ-পূত-গৌরীপুরুপাদ । ৩৬০  
 শাখালম্বিতবক্সল-তরুবরতলে  
 কৃষ্ণসারমৃগশৃঙ্গে করি'ছে ঘর্ষণ  
 বাহিনেত্র তা'ঘ, —এইরূপ মৃগী এক  
 লিখিতে ইচ্ছুক আমি, হে প্রিয় বয়স্ক ।

বিদূষক । [ আত্মগত ]  
 হেরি যথা তাহে ইনি এ চিত্রফলক  
 পুরা'বেন লব্ধকূর্চ তাপসকদম্বে ।

- রাজা । শকুন্তলা-অভিপ্রেত-প্রসাধন, সখে,  
বিস্মৃত লিখিতে হেথা হইয়াছি মোরা ।
- বিদূষক । কি ভূষণ বিস্মরণ, হে প্রিয়বয়স্য ?
- সান্নুমতী । উপযুক্ত হ'তে পারে যা' বনবাসের, ৩৭০  
(এবং) শকুন্তলা-নবনীত-দেহ-মর্দবের ।
- রাজা । আগণ্ডলম্বিত, সখে, কেশর বাহার,  
হয়েছে অর্পিত কর্ণে আর বৃন্ত ষার,  
অনঙ্কিত সে শিরীষ কর্ণ-প্রসাধনে,  
শরচ্চন্দ্র-রশ্মি-শুভ্র সূত্র মৃণালের  
অরচিত স্তনাস্তরে, হে প্রিয়বয়স্য ।  
স্বরশরাসনমাঝে বিন্দু চন্দনের,  
( আর ) দিব্যগণ্ডস্থলতলে রক্তমাতারাগ,—  
উদীচ্য-আলোক-প্রায় শারদ-অম্বরে,  
অরুণকমলসম অথবা ক্ষীরোদে,— ৩৮০  
অঙ্কনীয় এই চিত্রে, প্রিয়সখে মোর ।
- বিদূষক । রক্তোৎপলদলপ্রায় হস্তাঞ্জে সুন্দর  
চকিতচকিতা যেন আবারি' বদন  
হয়েছেন কেন ইনি, হে প্রিয়বয়স্য ?  
[ সাবধানে অবলোকন করিয়া ]  
( আঃ ! ) মকরন্দ-পাটচর এই মধুকর,—  
দাসীপুত্র,—মুখপানে আসি'ছে ইহার ।

- রাজা । ধৃষ্টরে বারণ কর, হে প্রিয়বয়স্য ।  
 বিদূষক । অবিনীতসমুদয়-শাসিতা আপনি(ই) ;  
 হইবেন নিবারিতে সমর্থ, বয়স্য ।
- রাজা । উপযুক্ত ইহা । পুষ্পলতাপ্রিয়াতিথে, ৩৯।  
 কেন হে অনুভবিছ পরিপতনের  
 খেদ হেথা অনুরক্তা কুন্তলমনিষগ্না  
 মধুকরী সতী ওই হয়েও তৃষিতা  
 করি'ছে প্রতীক্ষাতব, নাহি পিয়ে মধু ।
- সানুমতী । বারিত হয়েছে, আৰ্য্য, যোগ্যরূপে ইহা  
 বিদূষক । হইলেও প্রতিষিদ্ধা বামা এই জাতি ।
- রাজা । না পালিলে আজ্ঞামম, ওহে মধুকর !  
 শুন তবে, হে ভ্রমর, শুন এবে তুমি ।  
 অক্লিষ্ট-বাল-তরু-পল্লব-লোভনীয়  
 মম প্রিয়াবিস্বাধর,—রতোৎসবে যাহা ৪০  
 করিতাম ধীরে ধীরে সদয়েতে পান,—  
 স্পর্শকর যদি তুমি, তা'হ'লে তোমায়  
 করা'ব নিরুদ্ধ কমলোদরবন্ধনে ।
- বিদূষক । কেন না হইবে ভীত এই তীক্ষ্ণদণ্ডে ?  
 [ হাসিয়া আত্মগত ]  
 উন্মত্ত ইনিত । হইয়াছি এইরূপ  
 আমি ও ই'হার সনে । [ প্রকাশ্যে ]  
 চিত্র ইহা, সখে ।

রাজা । কি ! চিত্র ?

সানুমতী । আমিও এবে পারিনু বুঝিতে ;

যথালিখিতানুভাবী রাজরাজেশ্বর  
পারেন করিতে (ই) মনে বলিয়া বাস্তব ।

রাজা । কেন হে করিলে এই অহিতাচরণ ? ৪১০

সান্ধাৎ দরশনসুখ তন্ময়-হৃদয়ে  
ছিলাম অনুভবিতে , জন্মাইয়া স্মৃতি  
পুনরায় চিত্র কেন করিলে কাস্তায় ?

[ বাষ্পত্যাগ করিতে লাগিলেন ]

সানুমতী । পূর্বাপরবিরোধী এ মার্গ বিরহের  
অপূর্ব !

রাজা । কেমনে, সখে, অবিশ্রাস্ত দুঃখ

করি অনুভব ?—বল বল, হে বয়স্ক ।  
স্বপ্নে সমাগম তাঁ'র নিদ্রাভাবে, সখে,  
হয়েছে ব্যাহত । নয়নের নীর হায়  
হেরিতে চিত্র ও এ'র দিতেছে না মোরে !

সানুমতী । সর্বথা প্রমৃষ্ট হ'ল আপনার দ্বারা ৪২০

প্রত্যাদেশদুঃখ যত শকুনতলার ।

[ প্রবেশ করিয়া ]

চতুরিকা । জয় হো'ক জয় হো'ক রাজাধিরাজের ।

এদিকে আসিতেছিলাম লয়ে চিত্রভাণ্ড ।  
কি হ'ল তাহার পর বল, চতুরিকে ?



চতুরিকা । লয়েছেন চিত্রভাণ্ড মম হস্ত হ'তে  
মহারাজ্ঞী বসুমতী পথিমধ্যে, দেব,  
আমিই যাইব লয়ে আৰ্য্যপুত্রকাছে,—  
এ বলি' বলপ্রয়োগে তরলিকাসহ ।

বিদূষক । ভাগ্যবশে ছাড়ি দিলা তোমা, চতুরিকে ।

চতুরিকা । দেবীর বিটপলগ্ন উত্তরায় যবে ৪৩০  
উন্মুক্ত করিতেছিল চেটী তরলিকা,  
আমিছু ছুটিয়া আমি সেই অবকাশে ।

রাজা । বহুমানগরবিতা আসি'ছেন দেবী  
হেথা, রক্ষাকর তুমি এ চিত্র, বয়স্ক ।

বিদূষক । বরঞ্চ ভগ্ন, সখে, রক্ষ আপনারে ।  
[ চিত্রকলক গ্রহণপূর্বক উত্থান করিয়া ]  
অন্তঃপুর-কালকূট হ'তে, হে বয়স্ক,  
মুক্তি পান যদি, মোরে তা'হ'লে আপনি  
করিবেন আহবান মেঘপ্রতিচ্ছন্দে ।

[ দ্রুতগদে নিস্ত্রান্ত ]

সামুদ্রমতী । হ'লেও অত্যানুরক্ত রাজরাজেশ্বর  
করেন গৌরব রক্ষা পূর্বপ্রণয়ের । ৪৪০  
শিথিল-সৌহৃদ এবে হয়েছেন ইনি ।

[ পত্রহস্তে প্রবেশ করিয়া ]

প্রতীহারী । জয় হোক জয় হোক রাজাধিরাজের ।

রাজা । পথিমধ্যে, বেত্রবতি, দেখনি দেবীরে ?

প্রতিহারী । হাঁ, গেলেন ফিরি' পত্র হস্তা হেরি' মোরে ।

রাজা । করিলেন পরিহার কার্য্যবিন্দু দেবী—  
কার্য্যজ্ঞা ।

প্রতিহারী । অমাত্য করেছেন নিবেদন,—

একমাত্র পৌরকার্য্য গণনাবাহুল্যে  
হইয়াছে অবৈক্ষিত আজি, পত্রাক্রুঢ়  
প্রদত্ত হইল তাহা করুন প্রত্যক্ষ ।

রাজা । দেখাও পত্রিকা মোরে, ওহে বেত্রবতি । ৪৫০

প্রতিহারী । [ প্রদান করিল ]

রাজা । [ পাঠ করিয়া ]

কি ? সমুদ্রব্যবহারী মহাসার্থবাহ  
ধন মিত্র নাম যা'র,—বিপন্ন নৌভগ্নে ।  
অনপত্য হতভাগ্য ! লিখিলা অমাত্য,—  
সন্ধিতার্থজাত তা'র হ'বে রাজগামী ।  
অপত্যহীনতা হায় কষ্টের বিষয় !  
বহুধন ছিল তার, ওহে বেত্রবতি,  
সম্ভাবনা থাকিবার বহুপত্নী তা'র ।  
দেখ তাহাদের কেহ অন্তর্বর্ত্তী যদি ।

প্রতিহারী । শুনেছি সম্প্রতি মোরা, রাজরাজেশ্বর,

হইয়াছে পুংসবন-সংস্কার সম্পন্ন

৪৬০

সাকেতের জায়া তা'র শ্রেষ্ঠি-ছহিতার ।

রাজা ।      উত্তরাধিকারী গর্ভ ধনের পৈত্রিক ।  
 বল ইহা অমাত্যরে, ওহে বেত্রবতি ।  
 প্রতiharী ।      করেন যে আজ্ঞা মোরে রাজরাজেশ্বর ।  
[ প্রস্থিতা ]

রাজা । এস এস পুনরায়, ওহে বেত্রবতি ।  
প্রতিহারী । উপস্থিত আমি এই, রাজরাজেশ্বর ।  
রাজা । আছয়ে সমুত্তি কিনা—কি হ'বে জানিয়া ?  
ঘোষিবে এক্রপ,—পাইবে বিয়োগদুঃখ  
যে যে শ্লিষ্ট বান্ধবের প্রজা, হইবেন  
সেই সেই বান্ধবের স্থানীয় দুঃখান্ত,  
পাপাত্মস্থানীয় কিন্তু না হ'বেন কভু ।

প্রতীহারী। ঘোষিব একরূপ এবে, রাজরাজেশ্বর।  
[ নিষ্ক্রমণ করিয়া পুনঃ প্রবেশ করিয়া ]  
শোভনবর্ষণপ্রায় উপযুক্তকালে  
হয়েছে অভিনন্দিত দেবের শাসন।

রাজা : [ দীর্ঘ ও উষ্ণনিশ্বাস ত্যাগ করিয়া ]  
 এক্ষণে সন্তুতিচ্ছেদে নিরালম্বকুলে,  
 মূল পুরুষের হায় হ'লে অবসান,  
 পরহস্তগত হয় সমস্ত সম্পদ !  
 মম অন্তে এই দশা পুরুবংশশ্রীর (ও) !  
 প্রতীহারী । অমঙ্গল এ প্রকার হো'ক প্রতিহত ।

রাজা । করেছি অবমাননা, ধিক্ মোরে ধিক্,  
উপস্থিত মঙ্গলের,—দারুণ-যজ্ঞণা ! ৪৮০

সান্নমতী । নিন্দিলেন আপনারে ইনি অসংশয়,  
সখীরে করিয়া মনে,—মোর মনে লয় !

রাজা । সময়েতে উগ্ৰবীজা পৃথিবীর সমা ।  
সুমহাফলপ্রদানে সমুদ্যতা হায়,  
কুলের প্রতিষ্ঠাহেতু ধরমপত্নীরে,  
হ'লেও গর্ভিণী অহো করিয়াছি ত্যাগ !

সান্নমতী । অবিচ্ছিন্না আপনার হইবে সম্ভতি ।

চতুরিকা । [ জনাস্তিকে ]  
স্বার্থবাহ-বৃত্তান্তে এ(ই) হয়েছে দ্বিগুণ  
প্রভুর উদেগ, আন আর্য্য মাঠব্যেরে ৪৯০  
মেঘপ্রতিচ্ছন্দ হ'তে, আশাসিতে এঁরে ।

প্রতীহারী । বলেছ উত্তম-কথা, ওহে চতুরিকে ।

[ নিক্রান্তা ]

রাজা । সংশয়-আরুঢ় অহো পিণ্ডভাগিগণ ।  
কে আর দানিবে যথাশ্রুতি সংগৃহীত  
নিবাপ,—এ ছঃখে হায় পিতৃ পুরুষেরা  
প্রসূতি-বিকল মম প্রসিক্ত উদক,—  
ধৌত-অশ্রু-শেষ,—অহো করি'ছেন পান !

[ মূর্ছাগত হইলেন ] —

চতুরিকা। [ সসম্বন্ধে রাজাকে ধরিয়া ]

মহারাজ, মহারাজ, হউন আশ্বস্ত।

সানুমতী। হা ধিক্ ! হা ধিক্ ! ইনি থাকিতেও দীপ

ব্যবধান-দোষে হায় অনুভবি'ছেন

অন্ধকার-দোষ ! এক্ষণেই এঁরে আমি

করিব নিবৃত্ত। শুনিয়াছি কিন্তু আমি

মহেন্দ্র-জননী-মুখে, সমাশ্বস্তা যবে

করিতেছিলেন তিনি শকুনতলায়,

যজ্ঞভাগে সমুৎসুখ দেবসমুদয়(ই)

করিবেন অনুষ্ঠান সেইরূপ,—যাহে

অভিনন্দিবেন ত্বর্য ধর্মপত্নী স্বামী।

এ বৃত্তান্ত দ্বারা তবে করিতে আশ্বস্তা

প্রিয়সখী শকুন্তলে যাই এবে আমি।

[ উদ্ভ্রান্তক নৃত্য করিতে করিতে

নিজ্জান্স্তা ]

[ নেপথ্যে ]

রক্ষ রক্ষ হত হয় অবধ্য ব্রাহ্মণ !

৫১০

রাজা। [ প্রাপ্তচেতন হইয়া শ্রবণ করিয়া ]

মাঠব্যোমি আর্ন্তস্বর, কে আছ হেথায় ?

[ প্রবেশ করিয়া। সসম্বন্ধে। ]

প্রতীহারী। বয়স্ক সংশয়গত, রক্ষুন, নরেশ।

রাজা। কা'র দ্বারা অভিভূত ব্রাহ্মণ কুমার ?

প্রতিহারী । আক্রমণ করি' তব প্রিয়বয়স্কোরে,  
( কোন ) অদৃষ্টশরীর সত্ত্ব গিয়াছে লইয়া  
মেঘপ্রতিচ্ছন্দ-হর্ষা-শিখরে, নরেশ ।

রাজা । [ উত্থান করিয়া ]  
পারিবেনা বিনাশিতে কেহ বয়স্কোরে ।  
মোরো গৃহে হইয়াছে ভূত-উপদ্রব ?  
কিংবা যবে প্রতিদিন জানিতে অশকা  
প্রমাদ-স্থলিত যত আপনারি সব ; ৫২০  
কে যাই'ছে কোন্ পথে প্রজাপুঞ্জমাঝে,—  
অশেষে জানিতে শক্তি আছয়ে কাহার ?

[ নেপথ্যে ]

মরিলাম মরিলাম, হে প্রিয়বয়স্ক !

রাজা । [ দ্রুতগতিতে পরিক্রমণ করিয়া ]  
করিওনা ভয়, সখে, করিওনা ভয় ।

[ নেপথ্যে ]

অবিহা অবিহা, হে প্রিয়বয়স্ক মম ।  
কেন না করিব ভয়, হে প্রিয়বয়স্ক ?  
করিয়া অবাক্‌শিরঃ হায়রে আমারে  
করি'ছে ইক্ষুর সম ত্রিভঙ্গ এ কোন্ !

রাজা । [ দৃষ্টিপাত করিয়া ]

ধনুক—ধনুক মোর আইস লইয়া

[ ধনুঃহস্তে প্রবেশ করিয়া ]

যবনিকা । হস্তাবাপসহ, প্রভো, এই শরাসন । ৫৩।

রাজা । [ শরসহিত ধনুঃগ্রহণ করিলেন ]

[ নেপথ্যে ]

অভিনব-কণ্ঠরক্ত-পিপাসু শার্দূল  
বিনাশে বিচেষ্টমান পশুরে যেমতি,  
বিনাশিব সেইরূপ তোমায় আমিও ।  
আর্তভয় অপনিতে গৃহীত কাম্যক  
ছ্যাস্ত হউন এবে শরণ তোমার ।

রাজা । [ সরোষে ]

কি ? বলিতেছে আমায় করিয়া উদ্দেশ ?  
তিষ্ঠ, রে কুণপাশন, বাঁচিলি না আর ।

[ ধনুকে গুণ দিয়া ]

দেখাও সোপানমার্গ, ওহে বেত্রবতি ।

প্রতীহারী আসুন এদিকে, দেব, আসুন এদিকে ।

সকলে । [ সঙ্ঘর গমন করিতে লাগিলেন ]

রাজা । [ চতুর্দিকে অবলোকন করিয়া ]

সব শূন্য ! সব শূন্য ! সব শূন্য এত । ৫৪।

[ নেপথ্যে ]

অবিহা ! অবিহা ! হে প্রিয়বয়স্ক মোর !

বিড়ালগৃহীত অহো মূষক যেমতি

জ বনে নিরাশ হয়,—আমিও তেমতি

রাজা । অন্তর্দ্বান-বিচ্ছা-বলে দৃপ্ত, রে রাক্ষস,  
দেখিতে পাইবে শস্ত্র আমার তোমায় ।  
করিতেছি সংযোজিত সেই বাণ আমি,  
বিনাশ করিবে যাহা বধাই তোমায়,  
করিবেক রক্ষা কিন্তু রক্ষ্য এ ব্রাহ্মণে ।  
নীরমিশ্রক্ষীর হ'তে হংস পিয়ে ক্ষীর ।

[ বাণ যোজনা করিলেন ]

[ তৎপরে বিদূষককে পরিত্যাগ  
করিয়া মাতলি প্রবেশ করিলেন ]

মাতলি । করেছেন হরি তব অশুরনিকারে ৫৯৮  
শরব্য, এ শরাসন করুন আকৃষ্ট  
তা সবার প্রতি । প্রসাদ-অমল-দৃষ্টি  
নিপতিতা মুহুৰ্দ্ধনে সাধুকদম্বের,  
নহে নহে নিদারুণ শরসমুদয় ।

রাজা । [ অস্ত্র সংহত করিয়া ]  
( অয়ে ) মাতলি । ইন্দ্রসারথে, স্বাগত স্বাগত ।

[ প্রবেশ করিয়া ]

বিদূষক । মারিয়া ফেলিতে যিনি ছিলেন আমায়  
ইষ্টিপশুপ্রায়, হ'লেন অভিনন্দিত  
স্বাগত স্বাগত বলি' তিনি এ'র দ্বারা ।



- মাতলি। [ ঈষৎ হাস্যের সহিত ]  
 বদার্থে প্রেমিত আমি ভবৎসকাশে  
 হরিদ্বারা, আয়ুজ্ঞন, করুন শ্রবণ । ৫৬০
- রাজা। হইয়াছি অবহিত, মহেন্দ্রসারথে ।
- মাতলি। আছয়ে দানবগণ দুৰজয় নামে,—  
 শতবাহু-কালনেমি-প্রসূতি, নরেশ ।
- রাজা। আছে, শুনিয়াছি পূর্বে নারদের মুখে ।
- মাতলি। তব সখা দেবেন্দ্রের অজয়া তাহারা,  
 রণশিরে বধিবেন আপনি তা সবে,—  
 বিবেচনা করি মোরা, রাজরাজেশ্বর ।  
 বিদূরিতে অসমর্থ যে নৈশ তিমির  
 সপ্তসপ্তি, বিদূরিত করেন তা চন্দ্র ।  
 সশস্ত্রই, মহারাজ, আছেন আপনি, ৫৭০  
 করুন প্রস্থান এবে লভিতে বিজয়,  
 করি আরোহণ এই রথে মহেন্দ্রের ।
- রাজা। হয়েছি অনুগৃহীত ইন্দ্র-প্রদর্শিত ।  
 এ গৌরবে, হে মাতলে । ইচ্ছা জানিবার,—  
 কেন হেন ব্যবহার মাঠব্যের প্রতি ?
- মাতলি। বলিতেছি তা ও আমি, রাজরাজেশ্বর ।  
 হেরিলাম আপনারে অতীব বিক্লব,  
 বিশেষ কারণে কোন মনঃ সনতাপে ।

করেছি তা আপনারে ত্রুদ্ব করিবারে  
 কারণ—অগ্নির কাষ্ঠ করিলে চলিত ৫৮৭  
 উঠয়ে জ্বলিয়া অগ্নি, বিপ্রকৃত সর্প  
 করে ফণা উত্তোলন । হ'লে উত্তেজিত  
 প্রায়ই ধারণ করে লোকে স্বীয় তেজঃ ।

রাজা । [ জনান্তিকে ]  
 নাতিক্রমণীয়া, সখে, দিবস্পতি-আজ্ঞা ।  
 অতএব, এ বিষয়ে জানায়ে অমাত্যে,  
 বলিবে, বয়স্ক, তাঁরে মম বাক্যমতে,—  
 করুক পালন এবে প্রকৃতি সকলে  
 স্বন্যতি কেবলা । হইয়াছে এই ধনু,—  
 আরোপিতশুণ,—অশ্রু করমে ব্যপ্ত ।

বিদূষক । আদেশ করেন যাহা রাজরাজেশ্বর । ৫৯০

মাতলি । আরোহণ, আয়ুত্মন, করুন স্যন্দনে ।

রাজা । [ রথারোহণ অভিনয় করিলেন ]

[ সকলে নিষ্কান্ত ]

ষষ্ঠ অঙ্ক সমাপ্ত ।

# অভিজ্ঞানশকুন্তল

## সপ্তম অঙ্ক ।

[ তাহার পর আকাশখানে রথাধিকৃত  
রাজা ও মাতলির প্রবেশ ]

রাজা ।        করেছি পালন সত্য ইন্দ্রের আদেশ,  
                  মহেন্দ্রসারথে, কিন্তু বিশিষ্ট আদর  
                  অভ্যর্থনা আর তাঁর হেরিয়া, মাতলে,  
                  করিতেছি বিবেচনা অযোগ্য আমার ।

মাতলি ।     [ ঈষৎ হাস্তের সহিত ]  
                  হই'ছে অতৃপ্ত বোধ এই বিষয়েতে  
                  আপনাদোঁহায়, আয়ুশ্মন্ । করি'ছেন  
                  লঘু বোধ আত্মকৃত প্রথমোপকার,  
                  আদর-গৌরব-হেতু ইন্দ্র-অনুষ্ঠিত,  
                  তিনিও বিস্ময়াপ্নুত তব অবদানে  
                  আত্মকৃত-অভ্যর্থনা ভাবি'ছেন লঘু ।

১০

রাজা ।        একরূপ না বলিবেন, মহেন্দ্র সারথে ।  
                  মনোরথ-অগোচর সংকার তাঁহার  
                  বিসর্জন-অবসরে । কারণ, মাতলে,

অস্তিকস্থ আত্মসুত হেরিয়া জয়ন্তে  
অভিলাষবান্, হরি হাসিয়া ঈষৎ  
দেবগণসমক্ষেতে বসাইয়া মোয়  
অর্দ্ধাসনে, দিয়াছেন পরাইয়া মোরে  
স্ববক্ষঃচন্দনলিপ্তা মন্দারের মালা ।

মাতলি । অমর-ঈশ্বর হ'তে রাজরাজেশ্বর  
নাহি যোগ্য হ'ন কোন বস্তু পাইবার ? ২০  
হেরুন, নরেশ, পুরা নৃসিংহ-নখর,  
অধুনা আনতপর্ষ্য তব শর—দুয়ে  
করিয়াছে উন্মূলিত দানব-কণ্টক,  
সুখপর-হরি-ত্রিদশ-আলয় হ'তে ।

রাজা । ইন্দ্রেরি মহিমা স্তব্য এ বিষয়ে খলু ।  
কারণ নিষোজ্যগণ করে সিদ্ধিলাভ  
মহৎ কশ্মেণ্ড,—জানিবেন গুণ তাহা  
প্রভুগণ-গৌরবের । সহস্র কিরণ  
না নিবেশিতেন যদি যানাঞ্জে অরুণে,  
তা'হলে হ'তেন তিনি শক্ত তমোনাশে ? ৩০

মাতলি । উপযুক্ত তব ইহা, রাজরাজেশ্বর ।

[ কিয়দূর গমন করিয়া ]

করুন অবলোকন এস্থান হইতে  
নাকপৃষ্ঠ-প্রতিষ্ঠিত, ওহে আয়ুস্মন,  
আত্মঘন-স্বসৌভাগ্য । দেবগণ ওই

গীতক্ষম অর্থজাত করি' বিচিস্তন,  
 সুরনারী-অঙ্গরাগ-শেষ-বর্ণ দিয়া  
 লিখি'ছেন ত্ৰুচরিত কল্পলতাংশুকে ।

[ মহর্ষি নারদ কল্পলতাপ্রসূতবসনে নীলপীতাদিবর্ণে  
 লিখিত প্রথম গীত বাণাযন্ত্রসংযোগে গান  
 করিতেছেন—দূর হইতে শ্রুত হইতেছে ]

এ বিপুলবিশ্বমাঝে পুরুস্থান তা'র নাম । ৪০

বাজ্ বীণ্ বাজ্ বীণ্ বাজ্‌রে মধুর-স্বরে !

এ বিপুলবিশ্বমাঝে পুরুস্থান তা'র নাম ।

বাজ্‌রে বাজ্‌রে বীণা বাজ্‌রে মধুর-স্বরে !

সারা-ধরা-সার-দেশ নাম তা'র পুরুস্থান ।

হিমালয়-হিমগিরি আছেয়ে শিয়রে ধার'

চির-নীহারের বাহু,—মহাসিন্ধু পায়ে তারি ।

যড়ঋতু দ্বারে দ্বারে সেবি'ছে সতত যাবে,

জগৎ-মাঝারে মরি তুলনা দিতে গো নারি,—

এ বিপুলবিশ্বমাঝে নাম তার পুরুস্থান ।

কালিন্দী সরযু সিদ্ধু কপোতাক্ষ কৃষ্ণা বিন্দু

ভাগীরথী শ্রোতস্বতী করে যারে আরাধন ।

রাজরাজেশ্বর তারি আসিয়া অমরপুরী ৫০

দানব-কণ্টক যত করিলেন উন্মূলিত ।

গাহ গাহ জয় জয় রাজা দুষ্যন্তের জয়,

হস্তিনা-পতির জয় অমর-আলয়ময় ।

পুলকে বিপুল বিশ্ব জয়গানে পূর আস্য—  
 রাজরাজ শূর-বীর ধনু হুয্যন্তের জয় ।  
 সুরাপ্রসরী সবে ঘুরি' গাঁহ পুরুপতিজয় ।  
 স্বাধীনতা-নিকেতন নাম তা'র পুরুস্থান ।  
 মানব-সভ্যতা-উষা মিটা'ল জগৎ-তৃষা  
 ভাতি' যা'র তপোবন, -নাম তা'র পুরুস্থান ।  
 গহনে কাননে যা'র ঘুরি' ঘুরি' অনিবার ৬০  
 এ বীণা স্বনিয়া অহো করি হরি-গুণ-গান,—  
 এ বিপুলবিশ্বমাঝে নাম তা'র পুরুস্থান ।  
 সপ্ত স্বর্গ ভেদি' যা'ক হুয্যন্তের জয়গান !

রাজা । অমরনিকায়সহ সংগ্রাম-চিন্তায়  
 আছি নু উৎসুকচিত্ত পূর্বৈছ্যঃ, মাতলে,  
 হয়নি লক্ষিত তাই স্বর্গ-মারগ  
 অধিরোহণ-সময়ে অমর-আলয়ে ।  
 রহিয়াছি মোরা এবে কোন্ বায়ুপথে ?

মাতলি । পরিবহ যেই বায়ু করয়ে বহন  
 গগনেতে প্রতিষ্ঠিতা ত্রিশ্রোতা গঙ্গায় ; ৭০  
 করয়ে জ্যোতিষ্কচয়ে লক্ষ প্রবর্তিত,  
 ইতঃস্ততঃ বিসারিয়া শ্মি তাহাদের,  
 দ্বিতীয়হরিবিক্রমে অপহততমঃ  
 পরিবহ-মার্গ বলি' অতীত ইহা ।

রাজা । হইতেছে অন্তরাত্মা প্রসন্ন আমার  
সহবাহুমন তাই, মহেন্দ্রসারথে ।

[ রথান্ত্র অবলোকন করিয়া ]

অবতীর্ণ এবে মোরা মেঘপদবীতে ।

মাতলি । কেমনে তা জানিলেন, রাজরাজেশ্বর ?

রাজা । শীকর দ্বারায় তব ক্লিন্ননেমি রথ,  
চক্রাঙ্গবিবর দ্বারা নির্গত চাতক,  
( এবং ) ক্ষণপ্রভা-অমূলিপ্ত-হরিগগদ্বারা  
সজলজলদোপরি জ্ঞাপি'ছে গমন ।

৮০

মাতলি । হইবেন উপস্থিত রাজরাজেশ্বর  
মুহূর্তসময়মাঝে স্বাধিকারভূমে ।

রাজা । [ অধোদিকে অবলোকন করিয়া ]  
বেগাবতরণহেতু, মহেন্দ্রসারথে,  
দেখাই'ছে অত্যাশ্চর্য্য এ মনুষ্যালোক ।  
উন্মজ্জমান শৈলচয়-শৃঙ্গহ'তে  
করি'ছে অবরোহণ যেন এ মেদিনী !  
করি'ছে পাদপগণ স্বচ্ছদয়ে ত্যাগ  
পর্ণাভ্যন্তরলীনতা । আপগাসকল,—  
তনুভাবনষ্টজল,—করিয়া ধারণ  
বিস্তীর্ণতা পুনর্ব্বার পাই'ছে প্রকাশ ।  
উৎক্ষেপি' ভুবনে যেন সমীপে আমার  
কোন জন আনয়ন করি'ছে, মাতলে ।

৯০

- মাতলি । করেছেন অবেক্ষণ স্ননিপুণভাবে ।  
[ সাদরে অবলোকন করিয়া ]  
কি উদার-রমণীয়া অহো এ পৃথিবী !
- রাজা । পূর্বাপরসিদ্ধব্যাপী স্বর্ণদ্রবত্মাবী  
সাক্ষ্যমেঘার্গলপ্রায় কোন্ ঐ পর্বত ?
- মাতলি । কিম্পুরুষপর্বত এ(ই) নামে হেমকূট,—  
তপস্যার সিদ্ধিক্ষেত্র, অগ্নি আয়ুত্মন । ১০০  
হেরুন—স্বয়ম্ভূত মরীচি হইতে  
হয়েছেন উৎপন্ন যেই প্রজাপতি,  
সুরাসুরগুরু সেই কণ্ঠপ, নরেশ,  
করি'ছেন সপত্নীক তপস্তা হেথায় ।
- রাজা । নাতিক্রমণীয় তবে এই অবসর  
মঙ্গলের, হে মাতলে । ইচ্ছা করি আমি  
প্রদক্ষিণ করি তাঁরে করিতে গমন ।
- মাতলি । প্রথম সঙ্কল্প ইহা, রাজরাজেশ্বর ।  
[ উভয়ে অবতরণ অভিনয় করিলেন ]
- রাজা । [ সবিস্ময়ে ]  
হইল না কোন শব্দ চক্ৰনেমি হ'তে,  
উঠিতে ধূলিপটল নাহি যায় দেখা । ১১০  
অবতীর্ণ হইলেও তব এ স্তম্ভন,  
রথগতি নিরোধেতে, নাহি হয় বোধ  
অভূতলম্পর্শতায় অবতীর্ণ বলি' ।



মাতলি । শতক্রতু আর তব এ(ই) হয় বিশেষ ।

রাজা । কোন্ ভাগে, হে মাতলে, মারীচ-আশ্রম ?

মাতলি । [ হস্তের দ্বারা দেখাইয়া ]

শরীর যাঁহার হয় অর্দ্ধনিমগন

বল্লীক-স্তূপেতে, বক্ষঃস্থল সমাপ্লিস্ট

অহিবৃদ্ধারা কণ্ঠদেশ সম্পীড়িত

জীর্ণলতা-নিকুরম্ব-বলয় দ্বারায়,

আস্কন্ধ বিলম্বমান যাঁর জটাভার,—

১২০

শকুন্ত-নোড়-নিচিত,—অচল স্থাগুর

সম, অভি অর্ক স্থিত ওই মুনি যথা,—

তথায় মারীচাশ্রম, রাজরাজেশ্বর ।

রাজা । কষ্টসাধ্য-তপস্যায় নিরত হে ঋষে,

নমস্কার করি আমি চরণে তোমার ।

মাতলি । [ রথরশ্মি সংযত করিয়া ]

প্রবেশিনু মোরা এবে, রাজরাজেশ্বর,

প্রজাপতি কশ্যপের আশ্রমে সুন্দর,—

অদिति পরিবদ্ধিত-মন্দার-শোভিত ।

রাজা । অধিক' সুখের স্থান স্বর্গ হ'তে ইহা,

করিতেছি স্নান যেন অমৃতের হৃদে !

১৩০

মাতলি । [ রথ স্থাপিত করিয়া ]

করুন অবতরণ হেথায়, রাজন্ ।

রাজা । [ অবতরণ করিয়া ]

এখন কি করিবেন, মহেন্দ্রসারথে ?

মাতলি । সংযত্নিত রথ মম । আমিও, নরেশ,  
করিব অবতরণ । [ অবতরণ করিয়া ]

তবে আসুন এদিকে ।

[ পরিক্রমণ করিয়া ]

করুন অবলোকন ঋষি-তপোবন ।

রাজা । করিতেছি দরশন হইয়া বিস্মিত :  
থাকিলেও কল্পবৃক্ষ এই তপোবনে,  
অনিলে অভ্যস্ত এঁরা জীবন-ধারণে ।  
স্বর্ণপদ্মরেণুতোয়ে হয় নির্বাহিতা  
ধর্ম-অভিষেক-ক্রিয়া । রত্নশিলাতলে  
বসি' ধ্যান-সম্পাদন । সংযম-সাধন  
বিবুধস্বীসন্নিধানে । অণু মুনিগণ  
করেন আকাজ্ঞা বাহা তপস্তার দ্বারা,  
করি'ছেন তপঃ এঁরা সে স্থানে, মাতলে ।

১৪৫

মাতলি । প্রার্থনা মহদগণের উতসর্পিণী খলু ।

[ পরিক্রমণ করিয়া । আকাশে ]

কি করি'ছেন ভগবান্ মারীচ এখন,  
হে বুদ্ধশাকল্য ? কি বলিলে, হে শাকল্য ?—  
দাক্ষায়ণী-পৃষ্ঠ হ'য়ে বলি'ছেন তাঁরে,—  
মহর্ষিপত্নীসহিতা,—পাতিব্রত-কথা ।

রাজা । [ শ্রবণ করিয়া ]

যাবৎ না শেষ হয় এই প্রস্তাবের, ১৫০  
অবসর প্রতীক্ষিতে হইবে তাবৎ ।

মাতলি । [ রাজার দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া ]

করুন অপেক্ষা হেথা অশোকের মূলে ;  
অবসর অবেষণ করি আমি এবে,  
নিবেদিতে তব কথা ইন্দ্রকর কাছে ।

রাজা । যথা বিবেচনা তব, মহেন্দ্রসারথে ।

[ অশোকতরুমূলে অবস্থান করিলেন ]

মাতলি । রাজন্, গমন করি এবে আমি তথা ।

[ নিষ্ক্রান্ত ]

রাজা । [ নিমিত্ত অনুভব করি যা ]

কারি'ছ স্পন্দন বুথা কেন, মম বাহো ?

শকুন্তলা-সমাগম-মনোরথ-আশা(ও)

পারি না করিতে । পূর্ববাবধীরিত শ্রেয়ঃ

ছুঃখরূপে পরিণত হয় অসংশয় ।

১৬০

[ নেপথ্যে ]

করিওনা চপলতা ক'রোনা, বালক ।

করিলে অমুসরণ আত্মপ্রকৃতির !

রাজা । [ শ্রবণ করিয়া ]

অবিনয়-যোগ্য স্থান নহে নহে এত ।

করিতেছে এইরূপে নিবেদন কাহারে ?

[ শব্দানুসারে অবলোকন করিয়া । সবিষ্ময়ে ]

অবালসত্ত্ব কে(এ) বাল,—ঐ তাপসীদ্বয়  
আসি'ছে পশ্চাতে যা'র ? ক্রীড়িতে সবলে  
কর্ষণ-ক্লিষ্ট-কেশর কেশরি-শিশুরে,—  
অর্দ্ধপীত মাতৃস্তন,—করিছে কর্ষণ ।

[ অনন্তর যথানর্দিষ্টকর্মা বালক  
তাপসীদ্বয়ের সহিত প্রবেশ করিল ]

বালক । মুখ খোল, অরে সিংহ, গণি তোর দাঁত ।

প্রথমা । অপত্যকল্প, অবিদিত, এ(ই) সত্ত্বগণ, ১৭০  
কেন করিতেছ ক্রুদ্ধ ইহাসবে তুমি ?  
সংরম্ভ বাড়ি'ছে তব ! দিলা ঋষিগণ  
সরবদমন নাম স্থানে খলু তব ।

রাজা । যেরূপ ঔরসপুত্রে হয় স্নেহাকৃষ্ট  
চিত্ত, হইতেছে কেন মম মন তথা  
এই বালকের প্রতি ? অসংশয় মোর  
করি'ছে অনপত্যতা এরূপ বৎসল ।

দ্বিঃ তাপসী । যদি না মুঞ্চহ তুমি পুত্রকে ইহার,  
তাহা হ'লে এই সিংহী লজ্জিবে তোমায় ।

বালক । [ ঈষৎ হাস্তের সহিত ]

ইঃ ! পেয়েছি ভারি ভয় ! ভয়ে গেলু ম'রে ! ১৮০

[ অধর দেখাইল ]

- রাজা ।      ফুলিঙ্গাবস্থায় স্থিত ইন্ধন-অপেক্ষ,  
 অনলের প্রায় এই বালকেরে মোর  
 'মহাতেজঃবীজ বলি' হয় অনুমান ।
- প্রথমা ।      মৃগেন্দ্র শিশুরে এই কর, বৎস, ত্যাগ  
 দানিব অপর এক ক্রীড়নক তোমা ।
- বালক ।      কোথায় সে দ্রব্য আছে ? দাও তাহা মোরে ।

[ হস্তপ্রসারণ করিল ]

- রাজা ।      কি ! ধারণ করে এ যে চক্রবর্তিচিহ্ন(৩) !—  
 লোভনীয়-বস্তু-প্রার্থনায় প্রসারিত,  
 জালগ্রাথিতঅঙ্গুলি এর এই কর,  
 (প্র)দীপ্তরাগ-তরুণ উষায় উন্মীলিত,      ১৯০  
 অদৃশ্যপত্রবিবর পদ্মেকের প্রায়  
 পাইতেছে শোভা কিবা মরি মরি মরি !

- দ্বিতীয়া ।      পারিবেনা, হে সূত্রতে, করিতে বিরত  
 বাঙ্‌মাত্রে এ বালকেরে । যাও গৃহে মোর,  
 আছে তথা ঋষিসুত-মার্কণ্ডেয়-  
 মৃত্তিকাময়ূর,—আনি তাহা দেহ এরে ।

- প্রথমা ।      তাই করি তবে আমি, ওহে প্রিয় সখি ।

[ নিষ্কান্তা ]

- বালক ।      ক্রীড়া করি ততক্ষণ ইহার সহিত ।  
 .      [ তাপসীর দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া  
 হাসিতে লাগিল ]

রাজা । হইলেও তুলনিত প্রিয় এ আমার ।  
 অনিমিত্ত হাস্যে দৃষ্ট ঈষৎ যাসবার  
 দন্তপংক্তিচয়,—কুন্দকোরক সদৃশ,—  
 অস্পষ্ট-অক্ষর-হেতু বাক্য-উচ্চারণ  
 রমণীয় যাসবার, অঙ্ক-আরোহণে  
 সমুৎসুক যা'রা,—এরূপ তনয়গণে  
 মলিনতা প্রাপ্ত হ'ন ধরিয়া উৎসঙ্গে  
 পুণ্যবান্ জনেরাই তদঙ্গরজেতে ।

২০০

তাপসী । করিতেছে এ বালক অবজ্ঞা আমায় ।

[ পার্শ্বে অবলোকন করিলেন ]

ঋষিস্তগণমাঝে কে আছে হেথায় ?

[ রাজাকে অবলোকন করিয়া ]

দানি'ছে ডিম্বলীলায় ক্লেশ এ বালক  
 দৃঢ়রূপে ধরি' করে মৃগেন্দ্র শিশুরে,  
 অসমর্থ্য মোচনিতে হস্তগ্রহ এর,  
 আশ্বন, হে ভঙ্গমুখ, করিতে মোচন ।

রাজা । [ গমন করিয়া ঈষৎ হাস্যের সহিত ]

অয়ি ভো মহর্ষিপুত্র, বাল্য হ'তে তুমি  
 আশ্রমবিরুদ্ধবৃত্তি করিয়া আশ্রয়,  
 করি'ছ দূষিত কেন সংযম-গুণে,—  
 প্রাণীর আশ্রয় ভূত আর স্মৃথকর,—  
 কৃষ্ণসর্পশিশু যথা দুষয়ে চন্দনে ?

তাপসী ।      নহে এ ঋষিকুমার, ওহে ভদ্রমুখ ।

রাজা ।      আকারের অনুরূপ কার্যোতে ইহার  
 দিতেছে বলিয়া তাহা ।      স্থান-বিশ্বাসেতে      ২২০  
 করিয়াছিলাম মনে এরূপ আমরা ।  
 [ বালকের হস্ত হইতে সিংহশিশুকে  
 মুক্ত করিয়া বালকের গাত্রস্পর্শ অনুভব  
 করিয়া । আশ্চর্য্যত ]

কোন-অভিজ্ঞাত-জন-কুল-অঙ্কুরের  
 গাত্রস্পর্শে হইতেছে এত সুখোদয় ।  
 জানি না যে পুণ্যাত্মার তনুজ এ বাল,  
 কীদৃশ তাহার চিন্তে জনমায় সুখ !

তাপসী ।      [ উভয়কে অবলোকন করিয়া ]  
 আশ্চর্য্য !      আশ্চর্য্য অতি !

রাজা ।      আশ্চর্য্য কি, আর্ঘ্যে ?

তাপসী ।      স্বদাকৃতি হয় এর রূপসংবাদিনী,—  
 হইয়াছি, মহাশয়, বিস্মিতা এ হেতু ;  
 হ'লেও অপরিচিত অনুকূল তব ।

রাজা ।      [ বালককে সাদরে স্পর্শ করিয়া ]  
 নহে যদি মুনিপুত্র এ বালক, আর্ঘ্যে,      ২৩০  
 তাহা হ'লে ব্যপদেশ কি হয় ইহার ?

তাপসী ।      পুরুবংশ হয় গোত্র এর, মহাশয় ।

রাজা । [ আত্মগত ]

একাবয় এ বালক আমার সহিত ?  
আমার সদৃশ তাই করি'ছেন মনে  
এ বালকে ইনি । অন্ত্য কুলব্রত এই  
পৌরবগণের,—ক্মিতি-রক্ষা-তরে যাঁরা  
করেন কামনা বাস যৌবনসময়ে,  
রসাধিক ভবনেতে, বার্দকে তাঁহারা  
করিয়া অবলম্বন বাণপ্রস্থধর্ম  
তরুমূল গেহরূপে করেন আশ্রয় ।

২৪০

[ প্রকাশ্যে ]

পারে না আসিতে কিন্তু এই আশ্রমেতে  
আত্মগতিদ্বারা কভু মানবনিচয় ।

তাপসী । ভগি'ছেন যেইরূপ সৌম্যদরশন ।  
দেবগুরু-তপোবনে হইলা প্রসূতা  
অপ্সরঃসম্বন্ধহেতু জননী ইহার ।

রাজা । [ জনান্তিকে ]

হন্ত ! আশাজননের দ্বিতীয় এ(ই) হেতু ।

[ প্রকাশ্যে ]

কিমাখ্য-রাজর্ষি-পত্নী হ'ন তিনি, আর্ঘ্যে ?

তাপসী । পড়েছে ভাবনা কা'র করিবারে নাম  
ধর্মদার-পরিত্যাগী সেই নৃশংসের ?



- রাজা । [ স্বেগত ]  
করি'ছে মোরেই লক্ষ্য এই কথা খলু । ২৫০  
ইহার মাতার নাম যদি সুধি আমি ?  
পরদ্বী-পৃচ্ছা-ব্যাপার অথবা অনার্য্য ?  
[ মৃন্ময়ুরহস্তে প্রবেশ করিয়া ]
- তাপসী । শকুন্ত-লাবণ্য হের, হে সর্ববদমন ।
- বালক । [ দৃষ্টিপাত করিয়া ]  
কোথায় জননী মোর বল তা' আমায় ?
- উভয়ে । হয়েছে বঞ্চিত এই জননীবৎসল  
নামের সাদৃশ্য-হেতু ।
- দ্বিতীয়া । হেরহ রম্যতা  
এ মৃন্ময়ের, বৎস্য,—ভণিত ইহাই ।
- রাজা । [ আত্মগত ]  
শকুন্তলা কি ইহার জননীর নাম ?  
এরূপ নাম-সাদৃশ্য আছে অনেক ।  
তবে কি এ নাগোল্লেখ মরোচিকাপ্রায় ২৬০  
হইল আমার হায় বিবাদের তরে !
- বালক । সুন্দর ময়ূর এই লাগি'ছে, মা, ভাল ।  
[ ক্রৌড়নক গ্রহণ করিল ]
- প্রথম । [ বিলোকন করিয়া সোদেগে ]  
না দেখি প্রকোষ্ঠে এর রক্ষা-করণক !

রাজা ।        আবেগের কিছুমাত্র নাহি প্রয়োজন ।  
 স্বগেন্দ্র-শাব-সহিত সংবর্দ্ধন-হেতু  
 গিয়াছে পড়িয়া ইহা দেখুন ঐ, আর্ঘ্যে ।  
 [ তুলিতে ইচ্ছা করিলেন ],

উভয়ে ।        তুলিবেন না এ, আর্ঘ্য । তুলেছেন দোখ !  
 [ বিস্ময়হেতু উরোনিহিতহস্তে পরস্পর  
 পরস্পরের দিকে দৃষ্টিপাত করিলেন ]

রাজা ।        কি কারণে প্রতিবন্ধ হইলাম মোরা ?

প্রথমা ।        করুন শ্রবণ তাম্রা, ওহে মহাভাগ ।  
 দিয়াছেন ভগবান্ মারীচ ইহায়        ২৭০  
 ওষধি অপরাজিতা জাতকর্ষকালে ।  
 জনক জননী কিংবা আত্মভিন্ন অন্তে  
 পড়িলে ভূমিতে ইহা করেনা গ্রহণ ।

রাজা ।        করয়ে গ্রহণ যদি কেহ ইহা, আর্ঘ্যে ?

প্রথমা ।        তা' হ'লে দংশন করে সর্প হয়ে তা'রে ।

রাজা ।        বিক্রিয়া প্রত্যক্ষীকৃত্য কভু কি ইহার ?

উভয়ে ।        অনেক অনেক বার করেছি প্রত্যক্ষ ।

রাজা ।        [ সহর্ষে । আত্মগত ]  
 হয়েছে হয়েছে পূর্ণ মম মনোরথ ।  
 কেন না অভিনন্দন করিব ইহারে ?

[ বালককে আলিঙ্গন করিলেন ]

দ্বিতীয়া । নিবেদিতে এ বৃত্তান্ত শকুনতলায় —

নিয়ম-ব্যাপ্তা,—চল যাই, হে স্ত্রুত্রে ।

[ উভয়ের নির্গমন ]

বালক । যাইব মাতৃ-সকাশে মুঞ্চহ আমায় ।

রাজা । করিবে অভিনন্দন মাতারে তোমার  
আমার সহিত, পুত্র, তিষ্ঠ ক্ষণকাল ।

বালক । হৃষ্যস্ত আমার তাত, নহ নহ তুমি ।

রাজা । [ ঈষৎ হাস্যের সহিত ]

উৎপাদি'ছে প্রত্যয় এই বিবাদই ।

[ অনন্তর একবেণীধরা শকুন্তলার প্রবেশ ]

শকুন্তলা । বিকারকালেও আছে সর্বদমনের  
অবিকৃতা এ ওষধি,—শুনিয়াও ইহা

হয় নাই আশা মম ভাগ্যের বিষয়ে ।

অথবা কহিলা যথা সখী সানুমতী,

২৯০

তাহাতে হইতে পারে ইহাও সম্ভব ।

রাজা । [ শকুন্তলাকে অবলোকন করিয়া ]

ধূসর-বাস-বসানা ব্রতক্ষামাননা

ইনি সেই শকুন্তলা,—এক বেণীধরা,—

করি'ছেন যিনি এই অতি নিষ্ঠুরের

ধাঙ্গণ বিরহ-ব্রত দীর্ঘকালব্যাপী ।

শকুন্তলা । [ পশ্চাত্তাপ-বিবর্ণ রাজাকে দেখিয়া ]

ইনি ত নহেন মম আৰ্য্যপুত্রসম ।

তবে করি'ছে কে এ দূষিত দারকেরে—

রক্ষামঙ্গলসহিত—স্বগাত্রস্পর্শে ।

বালক । [ মাতৃ-সমীপে গমন 'করিয়া ]

পুত্র বলি' আলিজি'ছে এ(ই) কে মোরে, মাতঃ !

রাজা । প্রদর্শিনু তব প্রতি যে নৈষ্ঠুর্য্য, প্রিয়ে, ৩০০

হইয়াছে অনুকূল পরিণাম তা'র,

(এবে) যেহেতু প্রত্যভিজ্ঞাত আমি তোমাদ্বারা !

শকুন্তলা । [ আত্মগত ]

সমাশ্বস্ত হও এবে, হে হৃদয় মম ।

তাজিয়া মৎসর রোষ দৈব মম প্রতি

করিয়াছে অনুকম্পা । আৰ্য্যপুত্র(ই) ইনি :

রাজা । স্মৃতিভিন্নমোহতমঃ প্রমুখে আমার

হইয়াছ ভাগ্যক্রমে উপস্থিতা, প্রিয়ে ;

রোহিণী শশীর সহ হয়েছে মিলিতা

উপরাগ-অবসানে ।

শকুন্তলা ।

জয়, আৰ্য্যপুত্র !

[ অর্দ্ধোচ্চারণ করিয়া বাষ্পরুদ্ধকণ্ঠে

বিরতা হইলেন ]

রাজা । হইলেও জয়শব্দ (নি)রুদ্ধ বাষ্পবেগে, ৩১০

তথাপি আমার জয় জানিবে, সুন্দরি,

যেহেতু হেরেছি আমি তব, প্রিয়তমে,

পাটলোষ্ঠপুট মুখ—সংস্কার-বিরহে(ও) ।

বালক । কে এ, হে জননি ?

শকুন্তলা । পৃচ্ছ তব ভাগধেয়ে ।

রাজা । [ শকুন্তলার পদতলে পতিত হইয়া ]

হউক বিগত তব, সুশোভনতনু,

প্রত্যাদেশদুঃখ যত হৃদয়-কন্দরে ।

হয়েছিল উপস্থিত তদা কি প্রকার

চিন্তের সম্মোহ এক অতীব প্রবল ।

মোহাচ্ছন্ন জনেদের শুভ বিষয়েতে

এবম্প্রায় আচরণ থাকয়ে হইয়া ।

৩২০

দূরেতে নিক্ষেপে অন্ধ শিরঃ সঞ্চালিয়া

শিরঃস্থতা মালাকেও অহিভ্রম করি' ।

শকুন্তলা । করুন উত্থান, প্রিয় আৰ্য্যপুত্র মম ।

সুধৰ্ম্মপ্রতিবন্ধক পুরাকৃত কোন

আছিল নিশ্চয় তদা পরিণামমুখ ।

হ'লেও সদয় তাই আৰ্য্যপুত্র মম

হইলেন মোর প্রতি বিরস তখন ।

রাজা । [ উত্থান করিলেন ]

শকুন্তলা । কেমনে স্মরণ হ'ল এ দুঃখভাগীরে ?

রাজা । বলিব বিষাদ-শল্য করিয়া উদ্ধৃত ।

করিব উপেক্ষা আমি পূর্বে মোহবশে

৩৩০

পীড়াপ্রদ, হে স্মৃতনু, যে অশ্রুনিচয়,

বিন্দু বিন্দু নিপতিত তোমার অধরে,

আকুটিলপক্ষ্মলগ্ন সেই অশ্রু তব  
প্রমার্জিয়া হ'ব অদ্য বিগতানুগয় ।

[ অশ্রু মুছাইয়া দিলেন ]

শকুন্তলা । [ নামমুজ্রা দেখিয়া ]

এই সেই অঙ্গুলীয় আর্ধ্যপুত্র মম !

রাজা । উপলব্ধা স্মৃতি মোর উপলব্ধে এর ।

শকুন্তলা । বিষম ঘটনা'ল ইহা হয়ে হুরলভ  
ঐত্যায়েন-কালে অহো ! আরষপুত্রের

রাজা । ধারণ করুক লতা তবে কুশুম্বেরে—

ঋতুসমবায়চিহ্ন, অয়ি প্রিয়তমে !

৩৪।

শকুন্তলা । বিশ্বাস করিনা আমি এই অঙ্গুলীয়ে ।

করুন ধারণ স্বয়ং আর্ধ্যপুত্র ইহা ।

[ অনন্তর মাতলির প্রবেশ ]

মাতলি । অভ্যুদয় উপস্থিত তব আয়ুস্মন !

পুত্রমুখ দরশন আর সমাগমে  
ধরমপত্নীর আজি মহাভাগ্যবশে ।

রাজা । সম্পাদিত স্বাদুফল মম মনোরথ ।

বিদিত বৃত্তান্ত এ(ই) কি হ'ন নাই ইন্দ্র,  
অপূর্ব্ব-মহেন্দ্র-রথ-সারথি-মাতলে ?

মাতলি । [ ঈষৎ হাস্যের সহিত ]

পরোক্ষ আছে কিবা ঈশ্বরগণের ?

আয়ুস্ন, হে আয়ুস্ন, দিবেন দর্শন ৩৫০

ইন্দ্রগুরু ভগবান্ মারীচ তোমায় ।

রাজা । পুত্রেরে গ্রহণ কর, অয়ি শকুন্তলে ;  
তোমারে করিয়া অগ্রে ইচ্ছাকরি আমি  
যাইতে সাক্ষাতে ভগবান্ মারীচের ।

শকুন্তলা । যাইতে গুরুসমীপে আর্য্যপুত্রসহ  
হয় লজ্জাবোধ ।

রাজা । অভ্যুদয়-কালে, প্রিয়ে,  
কর্তব্য এরূপ আচরণ । এস ত্বর ।

সকলে । [ গমন করিলেন ]

মারীচ । [ রাজাকে অবলোকন করিয়া ]  
রণাঙ্গনে, দাক্ষায়ণি, অগ্রযায়ী ইনি  
তবপুত্র মহেন্দ্রের, কথিত দুষ্যন্ত,  
ভর্তা ভুবনের, চাপপ্রভাবেতে যাঁর ৩৬০  
সম্পাদিত-কর্ম্ম সেই তাক্ষাগ্র কুলিশ—  
অমর-পতির—ইহা আছে আভরণ ।

অদिति । ইহার আকৃতি হেরি' হয় অনুমান  
মহা-অনুভাব ব্যক্তি বলিয়া ইহায়ে ।

মাতলি । পুত্রপ্ৰীতিপিণ্ডন নয়নে, আয়ুস্ন,  
দেবগণ-অম্বা-অম্ব হেরি'ছেন তোমা ।  
সন্নিধানে ইঁহাদের করুন গমন ।

রাজা । মুনিগণ, হে মাতলে, করেন নির্দেশ  
 দ্বাদশ-মূরতি-ধর-আদিত্য-কারণ  
 যে দ্বন্দ্বেরে, উৎপাদিলা যে মিথুন ৭৭০  
 যজ্ঞভাগেশ্বর ইন্দ্রে,—ত্রিভুবনপতি,—  
 স্বয়ম্ভু পুরুষোত্তম (৩) করিলা আশ্রয়  
 যে যুগলে—অবতার-পরিগ্রহ-তরে,  
 দক্ষমরীচিসম্ভব, বিধাতা হইতে  
 পুরুষ-অন্তর এক,—সে দ্বন্দ্ব কি এঁরা ?

মাতলি । যথার্থই বলেছেন, রাজরাজেশ্বর !

রাজা । [ সমীপে গমন করিয়া ]  
 নমি'ছে দুয্যন্তু দৌহে বাসব-কিঙ্কর ।

মারীচ । চিরজীবী হয়ে, বৎস, পালহ পৃথিবী ।

অদिति । হও হে অপ্রতিরথ করি আশীর্বাদ ।

শকুন্তলা । চরণ বন্দনা করি তৌহাদৌহাকার ৩৮০  
 দারকসহিতা আমি ।

মারীচ । হন ভর্তা তব  
 আখণ্ডলতুল্য, সূত—জয়ন্তপ্রতিম,  
 নহে যোগ্য তব, বৎসে, অস্ত্র আশীর্বাদ,  
 পৌলমীসদৃশী হও—এই আশীঃ মম ।

অদिति । ভর্তৃ-বহুমতা হও, ওহে জাতে মোর !  
 হউক দীর্ঘায়ুঃ বৎস অবশ্য হে বৎসে !  
 উভয়কুলনন্দন । উপবিশ হেথা ।



সকলে । [ প্রজাপতির চতুর্দিকে উপবেশন করিলেন ]

সারীচ । [ এক এক জনকে হস্তদ্বারা নির্দেশ করিয়া ]

সাক্ষী শকুন্তলা এই, এ সং অপত্য,  
আর তুমি, শ্রদ্ধা বিত্ত বিধি,—এ ত্রিতয়  
হইয়াছে সমাগত মহাভাগ্যবশে ।

৩৯১

রাজা । অভিপ্রেতসিদ্ধি পূর্ব্ব, পরে দরশন  
তব, ভগবন্,—অপূর্ব্ব অনুগ্রহ  
আপনার তাই । কারণ কুসুমোদয়  
হয় পূর্ব্ব, অনন্তর ফলের উৎপত্তি ;  
ঘনোদয় হয় পূর্ব্ব, পশ্চাৎ বর্ষণ,  
কারণ-কার্য্যের হয় ক্রম এইরূপ ;  
কিন্তু তব প্রসাদের পূর্ব্বই সম্পৎ ।

মাতলি । বিধাতা প্রসন্ন হ'লে হয় এইরূপ ।

রাজা । গান্ধর্ব্ব-বিবাহ-মতে করিয়া বিবাহ  
এ দাসীয়ে আপনাসবার,—প্রত্যাদেশি'

৩০০

স্মৃতিভ্রংশহেতু এঁরে, হইলে আনৌতা  
বন্ধুগণদ্বারা ইনি কিছুকাল পরে,  
হইয়াছি অপরাধী, ওহে ভগবান্,  
বুঝৎ-সগোত্র পূজ্য কণ্ঠের নিকট ।  
দরশন করি' পরে এই অঙ্গুলীয়  
হইলাম অবগত,—কণ্ঠারে তাঁহার  
করেছি বিবাহ পূর্ব্ব । চিত্র বটে ইহা !

( যথা ) নয়ন-সঙ্গত গজ্ঞে নহে গজ—বোধ,  
নয়নের অন্তরালে করিলে গমন,—  
হইতেও পারে গজ্ঞ একরূপ সংশয়, ৪১০  
জনমে প্রতীতি কিন্তু পদচিহ্ন হেরি,—  
তথাবিধ হয় মম মনের বিকার ।

মারীচ । আত্ম-অপরাধ-শঙ্কা করিওনা বৎস !  
সম্মোহ ও উপপন্ন ভোমাতে, শুনহ ।—

রাজা । হইয়াছি অবহিত আমি ভগবন !

মারীচ । নামিয়া অপ্সরস্তীরে মেনকা যখন  
দাক্ষায়ণী-সন্নিধানে হ'ন উপগতা,  
লইয়া শোকবিহ্বলা শকুনতলায়,  
তখন হইলু জ্ঞাত ধ্যানের প্রভাবে,  
করিয়াছ প্রত্যাখ্যান দুর্ভাগা পত্নীরে ৪২০  
দুর্ব্বাসার শাপে,—নহে অণু কোন হেতু ;  
অঙ্গুলীয়-দরশনে অবসান তা'র ।

রাজা । [ সোচ্কাসে ]  
আঃ ! হ'লাম মুক্ত আমি নিন্দা হ'তে আজি ।

শকুন্তলা । [ স্বগত ]  
অকারণ-প্রত্যাদেশী ন'ন আৰ্য্যপুত্র,—  
ভাগ্যের বিষয় । হয়েছি অনুভিশপ্তা—  
না হয় স্মরণ । কিংবা প্রভু সেই শাপ  
বিরহ-শূন্য-হৃদয়ে শুনি নাই আমি ।

যেহেতু সখীরা মোর ছিল মোরে বলি’,

“অঙ্গুলীয় প্রদর্শন করিবে ভর্তায়।”

মারীচ । অবগতা হ’লে, বৎসে, সকল বিষয়, ৪৩০  
 সহধর্ম্যচারি প্রতি করিওনা ক্রোধ  
 এবে । হের—শাপহেতু স্মৃতিলোপবশে  
 হইলে নিষ্ঠুর স্বামী, হয়েছিলে তুমি  
 প্রতিহতা । অপগত তমঃ তাঁর এবে,  
 তোমারি প্রভুতা শুধু তাঁহার উপরি ।  
 মললুপ্তনির্ম্মলতা দরপণতলে  
 নাহি হয় নাহি হয় প্রতিবিস্মপাত ।  
 নির্ম্মল মুকুরে কিন্তু হয় নিপতিত  
 অনায়াসে প্রতিবিস্ম, অয়ি বৎসে মোর !

রাজা । বলিলেন যাহা দেব যথার্থই তাহা । ৪৪০

মারীচ । শকুন্তলা গর্ভজাত পুত্রের তোমার  
 জাতকর্ম্ম যথাবিধি করেছে সম্পন্ন,  
 করেছে অভিনন্দন ইহারে কি তুমি ?

রাজা । ইহাতেই বংশ মোর হ’বে প্রতিষ্ঠিত ।

মারীচ । হইবে এ হেতুভূত বংশ প্রতিষ্ঠায়,  
 চক্রবর্তী জানিবেক এই বালকেরে ।  
 হের—এ বালক সপ্তদ্বীপা বসুন্ধরা  
 হইয়া অপ্রতিরথ করিবে বিজয়

অচিরে, জলধিচয় করি' উত্তরণ

অনুদ্যাত-অচঞ্চল-গতি শ্রুদনেতে ।

৪৫০

প্রসভদমনহেতু মত্ত সকলের

সরবদমন নামে কথিত এ হেথা,

লোকের ভরণে নাম হইবে “ভরত” ।

রাজা ।

করেছেন সম্পাদন সংস্কার যাহার

ভগবান্, সকলই সম্ভব তাহাতে ।

অদিতি

বিজ্ঞাপন, ভগবন্, করুন কণ্ঠে

সবিস্তারে, মনোরথ-সিদ্ধির বিষয়

ছুহিতার, আছে হেথা (ই) ছুহিতৃ-বৎসলা

মেনকা,—মোদের হয়ে সেবাপরায়ণা ।

শকুন্তলা

[ আত্মগত ]

ভগ্নেছেন ভগবতী মনোগত মম ।

৪৬০

মারীচ ।

প্রত্যক্ষ তপঃ-প্রভাবে সমস্তই তাঁর ।

রাজা ।

তাই ন'ন অতিক্রুদ্ধ মম প্রতি মুনি ।

মারীচ ।

তথাপি শুনাব তাঁরে এ প্রিয় সংবাদ ।

কে আছ কে আছ হেথা, এস ত্বর করি' ।

[ প্রবেশ করিয়া ]

শিষ্য ।

উপস্থিত, ভগবন্, এই আমি হেথা ।

মারীচ ।

যাইয়া আকাশপথে এখনি গালব !

আমার বচন মতে বলিবে কণ্ঠে

এ প্রিয়-সংবাদ,—অভিশাপ বিরামেতে

লব্ধস্মৃতি ক্ষিতিপতি পৌরব হৃষ্যস্ত  
সপুত্রা শকুন্তলায় প্রতিগ্রহণিলা ।

৪৭০

শিষ্য । যেইরূপ ভগবান্ করেন আদেশ ।

[ প্রস্থান ]

মারীচ । স্বাপত্যদারসহিত তুমিও হে বৎস !  
রাজধানী-অভিमुखে করহ প্রস্থান,  
প্রিয়বন্ধু-আখণ্ডল-রথে আরোহিয়া ।

রাজা । যেইরূপ ভগবান্ করেন আদেশ ।

মারীচ । হউন বিড়োজাঃ তব প্রজ্ঞা-হিত-তরে  
প্রাজ্ঞবৃষ্টি । কর প্রীত অতিশয়  
হইয়া বিততযজ্ঞ স্বর্গিসমুদয়ে ।

এরূপে উভয়লোক-অনুগ্রহ-হেতু,  
অন্যোন্য়াকৃত্যের দ্বারা অতি শ্লাঘনীয়  
করহ অতিবাহিত দৌহে যুগশত ।

৪৮০

রাজা । জগৎ-মঙ্গল-তরে চেষ্টা ভগবন্ !  
করিব সতত আমি শক্তি-অনুসারে ।

মারীচ । আর কি করিব প্রিয় হে বৎস ! তোমার ?

রাজা । কি আর অধিক আছে প্রিয় ইহা হতে ?  
প্রসন্ন হইয়া যদি প্রিয় করিবারে  
বাসনা করেন দেব,—তা'হ'লে এ হোক ।—

[ ভারতবাক্য ]

পার্শ্ব প্রবৃত্ত হো'ন প্রকৃতির হিতে !

---

শ্রুতবিদ্বদর বাণী হউক পূজিতা !

স্বয়ম্ভূ নীললেখিত—পরিগতশক্তি—

৪৯০

পুনর্ভব নিবারণ করুন আমার !

[ সকলে নিষ্ক্রান্ত ]



সপ্তম অঙ্ক সমাপ্ত ।

সম্পূর্ণ ।

---

# শুদ্ধিপত্র

অশুদ্ধ।			শুদ্ধ।		
৫ম পৃষ্ঠা	২৪ চরণ	শিখিল ...	...	শিখিল	
১০ পৃঃ	১০৮ চ	অথবা ...	...	কিংবা	
২৩ পৃঃ	৩২৬ চ	সলিল-সেচন-হেতু,	...	সলিল-সেচন-হেতু	
২৭ পৃঃ	৩৮৩ চ	দর্শনেই ...	...	দর্শনে (ই)	
„	৩৮৬ চ	মা ...	...	না	
২৯ পৃঃ	২১ চ	কেনরূপে ...	...	কোনরূপে	
„	২৫ চ	এইরূপ হইবে—			
কৃত্যচার-পরিক্রম-রাজ-সনে ভেট।					
৩০ পৃঃ	৪৫ চরণের	নীচে এইরূপ হইবে—			
বিদূষক [এইরূপে দাঁড়াইয়া]					
৩৫ পৃঃ	১৩৭ চ	অপনি ...	...	আপনি	
৩৬ পৃঃ	১৪৪ চ	এইরূপ হইবে—			
বিদূষক। কেন? ইত্যাদি।					
„	১৫৩ চ	তারে? ...	...	তারে;	
৩৮ পৃঃ	১৮২ চ	ললাশীলা ...	...	লজ্জাশীলা	
৪৩ পৃঃ	২৬৬ চ	ভর্ত্ত ...	...	ভর্তা	
৪৭ পৃঃ	১৬ চ	শান্ত্যদক ...	...	শান্ত্যদক	
৪৮ পৃঃ	৪১ চ	সখাজনসনে ...	...	সখীজনসনে	
৫৪ পৃঃ	১১৯ চ	অর্দ্ধশ্যাম ...	...	অর্দ্ধশ্যাম	
„	১২৩ চ	তাহা ...	...	তাহা,	
৬০ পৃঃ	২১৩ চ	প্রায় ...	...	সমা	
৬৬ পৃঃ	৩০০ চ	পরিণাতা ...	...	পরিণীতা	
৬৭ পৃঃ	৩১৫ চ	অবস্থিতি ...	...	অবস্থিতি	

৬২	পৃ: ৩৪০ চ	ইয়াও	...	... ইয়াও
৭৩	পৃ: ৩২৭ চ	রেণ	...	... রেণু
৭৬	পৃ: ৪২৭ চ	হতেছে	...	... হতেছ
৭৭	পৃ: ৪৩৫ চ	অংশ	...	... অংশ
„	৪৩৬ চ	কিন্তু	...	... কিন্তু
;	৪৩৯ চ	পুষ্পময়	...	... পুষ্পময়ী
৮০	পৃ: ১২ চ	পুরুষ	...	... পুষ্প
৯৪	পৃ: ২৬০ চ	নিকুরম্বের পর পূর্ণচ্ছেদ হইবে বনা ।		
৯৬	পৃ: ২৯৩ চ	ছাড়ির পর কমা হইবেনা ।		
১০২	পৃ: ৪ চ	ঘর্ণ	...	... বর্ণ
„	৫ চ	কর	...	... করহ
১০৬	পৃ: ৮১ চ	সংশ্রিতগণের...		(কিন্তু) সংশ্রিতগণের
১১৫	পৃ: ২৩৪ চ	আর্যপুত্র	...	... আর্যপুত্র
		উচ্চারণ	...	... উচ্চারণ
১১৬	পৃ: ২৫১ চ	অঙ্গুলী	...	... অঙ্গুলী
২৫৭	চ	বিষয়	...	... বিষয়ে
২৬২	চ	রাজা । বলি' যাও ইত্যাদি—এইরূপ হইবে ।		
২৬৩	চ	দীর্ঘপাষ	...	... দীর্ঘপাঙ্গ
২৬৬	চ	কিন্তু	...	... কিন্তু
১১৭	পৃ: ২৭০ চ	আপনি;	...	... আপনি,—
২৭১	চ	বিশ্বাস ।	...	... বিশ্বাস,
২৭৩	চ	এই রূপ	...	... এইরূপ;
২৭৪	চ	স্বকর্ম সাধনোদ্যত-নারীনিচয়ের—এইরূপ হইবে		
১১৮	পৃ: ২২৭ চ	স্মেরিগারূপেতে	...	... স্মেরিগীরূপেতে
৩০০	চরণের নীচের	পংক্তি । আবৃত্তি		... আবৃত
১১৯	পৃ: ৩২০ চ	শাস্ত্ররব	...	... শাস্ত্ররব
১২০	পৃ: ৩৩৩ চ	পুরোভাগে ।...		... পুরোভাগে ?
	৩৩৬ চ	কিন্তু	...	... কিন্তু
১২৪	পৃ: ৭ চ	উৎকৃষ্ট	...	... উৎকৃষ্ট
১২৫	পৃ: ১৫ চ	মহাশয়পণ	...	... মহাশয়পণ



	২৩ চ	খণ্ড খণ্ড ...	খণ্ড খণ্ড,
১৩৬	পৃ: ২২ চ	প্রস্তুটিত ...	প্রস্তুটিত
১৩৭	পৃ: ১২৫ চ	পুনঃ ...	পুনঃ ।
	১৪১ চ	পশ্চাত্তাপে ...	পশ্চাত্তাপে
১৩৪	পৃ: ১৬০ চ	বিশেষ মণ্ডল বিধি	বিশেষ-মণ্ডল-বিধি
১৩৫	পৃ: ১৮৪ চ	প্রত্যবেক্ষণ ...	প্রত্যবেক্ষণ,
১৩৬	পৃ: ২১০ চ	আম ...	আমি
১৪০	পৃ: ২৭৮ চ	মনের মা ...	মনোরমা
	২৭৫ চ	উদ্যুক্ত ...	উদ্যুক্ত
	২৮৯ চ	নানাক্ষর ...	নানাক্ষর
১৪১	পৃ: ২৯৫ চ	উদরেতে ...	উদরেতে
		কম্পিত ...	কল্লিত
১৪২	পৃ: ৩১৮ চ	জ্বলিতা ...	জ্বলিতা
	৩২১ চ	সাধু ...	সাধু ।
১৪৪	পৃ: ৩৫৬ চ	সখা ...	সখা ।
১৪৬	পৃ: ৩৯২ চ	খেদহেথা ? ...	(অনুরক্তার পূর্বে) বসিবে
১৫৪	পৃ: ৫৪৩ চ	জ্বন ...	
১৫৭	পৃ: ৫৮৯ চ	ব্যপ্ত ...	ব্যাপ্ত
১৬৪	পৃ: ১১৮ চ	অহিত্বকৃ দ্বারা	অহিত্বকৃদ্বারা,
১৭০	পৃ: ২২২ চ	অভিজ্ঞাত ...	অবিজ্ঞাত

অঙ্ক	শ্লোক
৪ পৃষ্ঠা। ৩ চরণ	আয়ুস্মন
৫ „ ২৪ „	কিরণ
৮ „ ৭১ „	সম্প্রতি
১৩ „ ১৬২। ১৬৩।	ভুলিয়াছ
১২ „ ২৬৬ „	অনস্মা। করুন ইত্যাদি হইবে।
২৬৮ „	স্মহাপ্রভাব
২৬৯ „	তাঁরে আর্ষা,
২০ „ ২৮১	চরণের নিম্নে অর্দ্ধোচ্চরণ
২৫ „ ৩৬৪ „	বারণ,—
২৭ „ ৩৯১ „	শকুন্ত( লা )-ব্যাপার এইরূপ হইবে।
২৮ „ ৯ „	অনিয়ন্তবেলে
৩৮ „ ১৯১ „	তথঙ্গী
৩৯ „ ১৪	ভূমে
৪২ „ ২৫৫ „	উভয়ে। জয় হো'ক ইত্যাদি হইবে।
৪৬ „ ২ „	রাজাধিরাজে
„	প্রকাশ্যে
৪৭ „ ২৩ „	ইন্দু
২৫ „	ময়ূখে
৫২ „ ৮৪ „	সখির পূর্বে কমা হইবে।
৫৩ „ ১১৬ „	সখী
৫৪ „ ১২৫ „	সিঞ্চি
৫৭ „ ১৬৬ „	প্রত্যাখান
১৭২ „	প্রণয়োৎসুক
৫৯ „ ১২৬ „	অলুগাবি
৬০ „ ২০৯ „	আপন সবাব
৬৪ „ ২৭৬ „	যাইব
২৭৭ „	কুটীর
৯৪ „ ২৬০ „	লতানিকুরষেব পর পূর্ণচ্ছেদ হইবে না।
১১৬ „ ২৫৭ „	বিষয়
২৬২ „	বাজা। বলি' যাও ইত্যাদি হইবে

অঙ্ক	শ্লোক	শ্লোক
১১৭	„ ২৮৬ „ তৃণচ্ছন্ন কুপোপম	তৃণচ্ছন্ন-কুপোপম
১১৮	„ ৩০২ „ সস্তাপদায়ক	সস্তাপদায়ক
১২০	„ ৩৩০ „ শাদ্রবের পর কমা হইবে।	
	৩৩৭ „ ক্ষম	ক্ষেম
১৩২	„ ১১৩ „ বলিব।	বলিব ?
১৩৭	„ ১২৫ „ ত্যজিয়াছে	ত্যাগিয়াছে
১৩৮	„ ২৪০ „ স্মরিয়া	স্মরিয়া
১৪৫	„ ৩৭৩ „ যার	যার
	৩৭৮ „ রক্ষমাতারাগ	রক্ষমাতারাগ
১৪৬	„ ৪৩২ „ ছুটিয়া	ছুটিয়া
১৪৭	„ ৪৪৮ „ হইয়াছে	হইয়াছে
১৪৮	„ ৫৭৩ চরণের শেষে পূর্ণচ্ছেদ হইবে না।	
	„ ২৩ „ উন্মূলিত	উন্মূলিত
	„ ৩২৩ „ আষ্যপুত্র	আষ্যপুত্র
	„ ৩৬১ „ সম্পাদিত-কক্ষ	সম্পাদিত-কক্ষ

---









